

FRAY MOCHO

Año II

BUENOS AIRES, 21 DE FEBRERO DE 1913

N.º 43

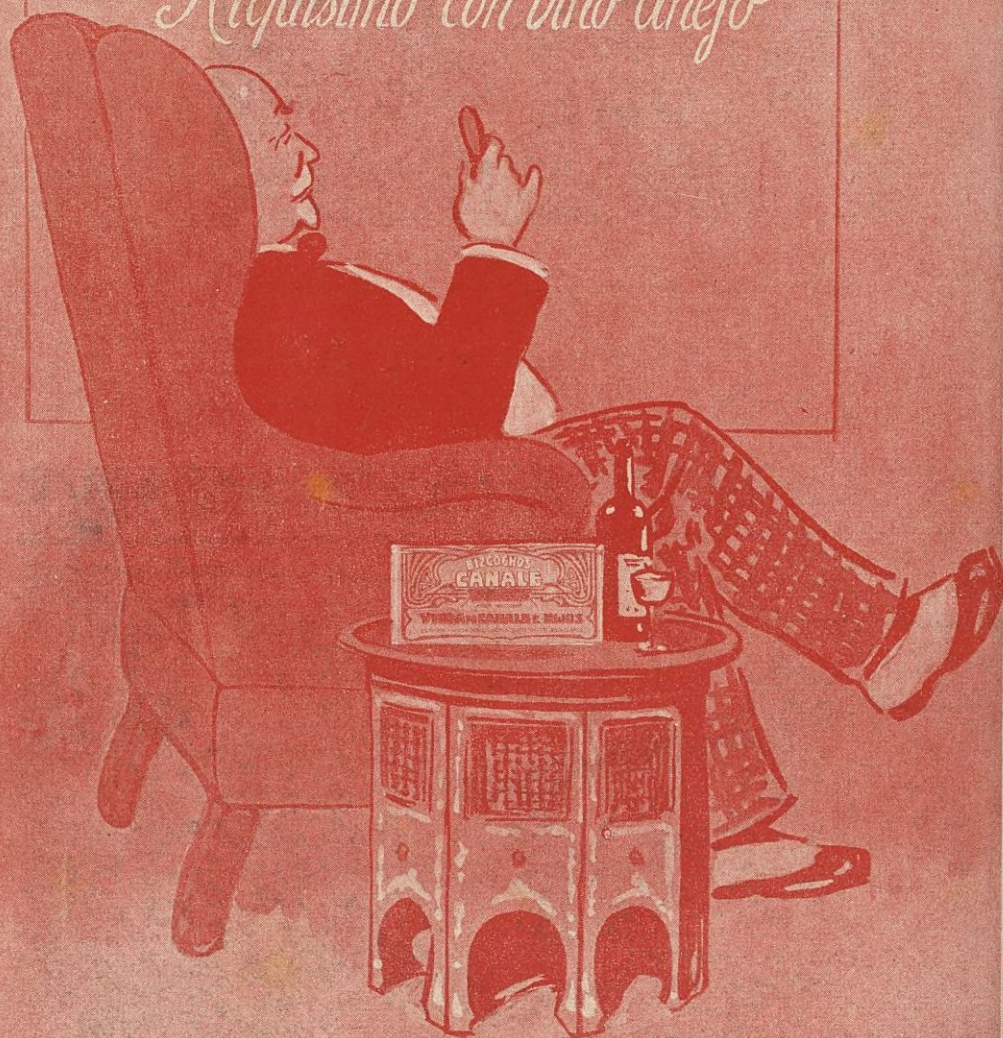
LA VERDADERA DEMOCRACIA



— Quitese la leva. Aquí, mientras no está el doctor Sáenz Peña, no gastamos etiqueta.

BIZCOCHOS CANALE.

Riquisimo con vino añejo



HUBERT
WHATLEY.

OTR

TEATROS

Han empezado a entrar en formación ante el respetable público los carteles de la temporada de este año.

Algunos ya en prospecto oficial y documentario; otros en resumen noticioso, cantidad a cuenta del total aún no liquidado íntegramente. Entre los primeros se encuentran los de las series iniciales de opereta con que se reabrirán la Opera y el Coliseo, francesa la de aquí, italiana la de éste.

El Colón y el mismo Coliseo han anticipado algunas noticias sobre elenco y repertorio de sus respectivas temporadas líricas que permiten a los gustadores más o menos experimentados "hacer boca" y

descontar perspectivas. El "a cuenta" del Colón comprende un elenco incompleto constituido por dos partes o series: uno de artistas ya muy conocidos; otro de nombres completamente desconocidos; en el conjunto quedan a llenar los huecos correspondientes al tenor dramático y a las mezzo-sopranos contraltos.

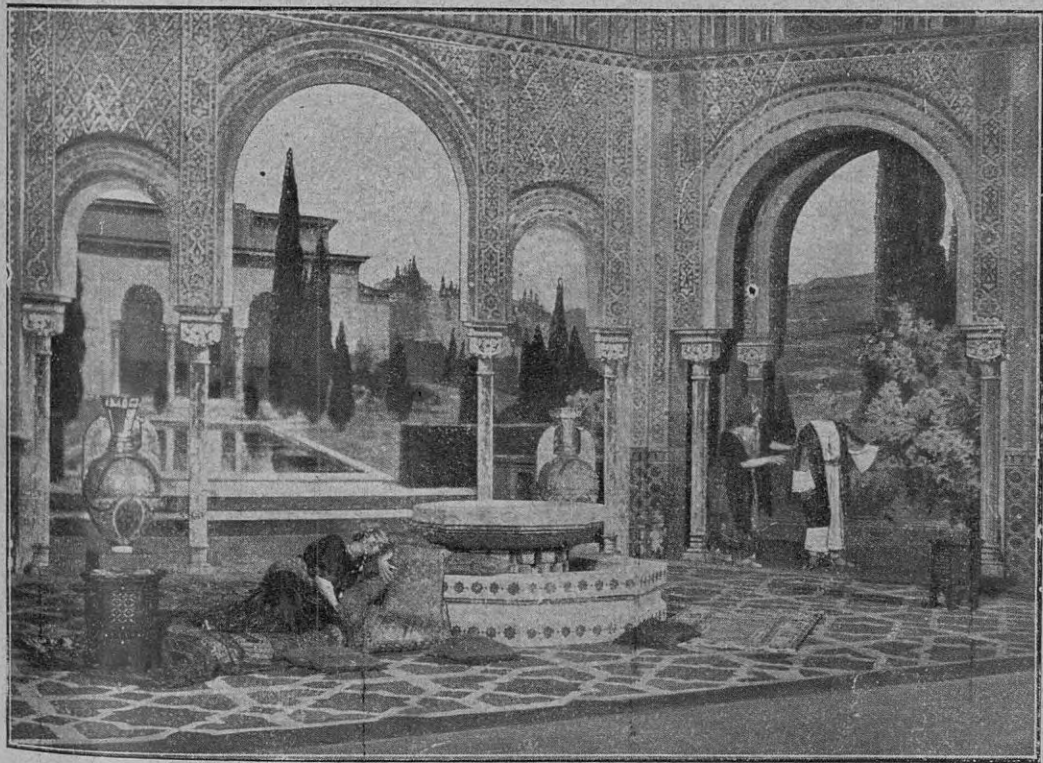


Escena del primer acto de "La Sorcière", drama musical en 4 actos, libreto de Andrés Sardou, sacado de la obra de igual título de Victorien Sardou, música de Camilo Erlanger, estrenado en el teatro de la Opera Cómica de París

El mismo grupo de los artistas conocidos puede subdividirse en dos rangos: uno de entidades de primera fila y otro de elementos de segundo orden. Así, maestro Mancinelli, sopranos Barrientos y Kruceniski; tenor Anselmi (por el nombre y el pasado), barítono Stracciari y bajo Ludikar (por lo que su breve actuación prometió en 1911). Los de segunda línea son: sopranos Berlandi, Ferraris, Gaggardi y Perini; tenor Grassi y bajo Torres de Luna. Estos últimos podrían incluirse en una tercera o cuarta fila, pero es más simple ponerlos en el montón de lo secundario.

Los nombres desconocidos son: maestros Guarneri y Padesti, tenores Schina, Cocchi, Anchi y Assandria, barítono Montesanto y bajos Brondi y Vannucini.

En el repertorio, además de lo que todos los días y en el Colón se cantan "Los maestros cantores" (que Mancinelli dirigió en 1900 mucho mejor que el "Sigismondo"), "Crepusculo de los



En el segundo acto

Teatros



Una escena de "Sobrevivirse", original de Joaquín Dicenta, estrenada con éxito en el teatro Español, de Madrid

dioses". "Salomé", "Loreley", "Isabeau", "Paolo y Francesca" y "Oberon", de Weber. Novedades: "Fuernost" de Strauss, "El secreto de Susanna" de Wolf y "La Dubarry".

En lo que respecta a nombre, lo más interesante es lo desconocido. Puede haber ahí hallazgos de voz, de arte o de conjunto que nos arranquen alguna vez a la tiranía de los divos que, si a más no viene, han dejado de serlo y siguen gravitando con la fuerza del pasado.

En el repertorio se destaca "Salomé". No tanto por sí misma como por la intérprete. Después de la memorable y sin duda única "Salomé" de la Bellincioni, una "Salomé" de la Kruzeniski, tan buena artista, pero tan larga, tan fría y que hace bailar la danza de los siete velos por una bailarina, sustituto coreográfico de la soprano, es sin duda un lance arriesgado. En fin: allá veremos.

Las noticias sobre la lírica del Coliseo son menos amplias, pero lo que se va sabiendo es bueno. Dícese que viene la Farneti y la Ratkowska y el tenor de Murro, que es uno de los que están figurando más ahora, por lo menos en la revista de teatro.

¡Qué golpe podría dar este año el Coliseo frente al Colón con otra "Salomé" como aquella famosa y otra "Isabeau" con la creadora!

Al respetable público, que se complace extraordina-

riamente en estos contrapuntos teatrales (como en todos los contrapuntos) no podría ofrecerse atracción igual al gusto de comparar noche a noche una Bellincioni con una Kruzeniski y a la Farneti con la Berlendi. Sería un loco ganar plata...

Entre tanto se trata de empezar a ganarla con la opereta "Cittá di Milano" que iniciará el año teatral en el Coliseo el 1.º de marzo, haciendo una temporada de 60 funciones.

La opereta francesa de la Opera se presentará en abril. Los carteles del señor Garrigó anuncian que forma parte de ella las notabilidades del género mudames Taviol Bangé y Van Loo, sopranos; messieurs Bertauth y de Poumayrac, tenores, y Demay y Du Tilloy, barítonos, bajo la dirección de M. Lespinassé, de la Opera Comique de París, quienes, además de "Veuves joyeuses" y "Princesses du dollar" nos harán oír los viejos "Chef d'oeuvres" genuinos de la opereta clásica.

Con un éxito absolutamente fastidioso inició el sábado su temporada en el Nacional la compañía de don Jerónimo Podestá.

Al publicquito ese de las veladas criollas se le ocurrió divertirse a costa de los pobres actores, obligando a todo el mundo a hacer uso de la palabra desde el escenario, y aquello resultó algo insoportable.

Por lo demás, la compañía se reveló suficiente para hacer una buena temporada, (salvo ¡ay! la del canto agregado como anticipo al Colón), si hay a la cabeza quien evite una vez por todas el ridículo de la oratoria escénica y la gritería guaranga que ella determina en el público.

El Apolo exhumó "La gente honesta", pieza juvenil de Florencio Sánchez, que su autor había condenado a la oscuridad del cajón en que se guardan los ensayos sin galladura con que todo autor inicia su carrera.

La tilingüería sentimental del fetichismo sancheista ha encontrado digno homenaje al muerto tal exhumación.



Estreno de la ópera "Gala Placidia", letra de Angel Guimerá, música del maestro Pahissa, en el Liceo, de Barcelona. El autor de la música y los principales intérpretes

Nosotros la encontramos, por el contrario, censurable, pues so pretexto de homenaje, lo que se hace es explotar con irrespetuoso espíritu de lucro el prestigio de la muerte en perjuicio del concepto del autor, ya que esas obras por él mismo relegadas a olvido sólo muestran flaquezas de inexperiencia, cuya exhibición podría creerse efecto de un propósito malévolo si no se supiera que de lo que se trata es de aprovechar a todo costo la curiosidad del público.

CHINATO GARDA



Siempre **Chinato Garda**

el gran tónico aperitivo que impide el desgaste de las fuerzas

Unicos importadores:

Victor M. Piaggio y Cía.

Perú, 1340, Buenos Aires - Sucursal en Rosario: Sarmiento, 852



CASINO



Al Casino no le ha hecho nada el verano, ni el artículo 77, ni la intendencia; al verano lo combatió como siempre con sus numerosos ventiladores y con su techo corredizo, y al artículo 77 y a la intendencia poniéndose en menos de veinticuatro horas en condiciones que cumplían excesivamente las exigencias de ambos, tan excesivamente que ahora se ha visto que con mucho menos se ha permitido a otros teatros abrir sus puertas; y si así ha pasado bien toda la estación, terrible por muchas causas, para todos los otros teatros de la capital, hoy que ya empieza la época de movimiento teatral, el coliseo de la calle Maipú seguirá su camino siempre victorioso, sin obstáculos que le detengan, atrayendo al



Los Avolos, nuevo número del Casino

público con la bondad del espectáculo en el que siempre se cuentan números novedosos y atrayentes y muchas veces justamente calificados de sensacionales.

Como en todas las semanas, se ha efectuado en la que termina, el estreno de varios números interesantes. Así, el de las bailarinas españolas "Las Huries", una pareja dotada de gracia y que se hace aplaudir con entusiasmo.

Otro número nuevo lo constituyen "Los Avolos", acróbatas sobre perchas fijas que salen de lo vulgar en su género y dignos del mayor éxito.

Entre los números que se habían presentado en días anteriores continúan mereciendo el aplauso del público "Las Italia", notables cantantes y bailarinas a transformación, los admirables equilibristas "Los Olympe" que hacen derroche de destreza y fuerza, "Los Nesnejs" que hacen pasar un buen rato con sus excentricidades musicales y los Hallway Bros, acróbatas equilibristas de cuyos méritos nos hemos ocupado en números anteriores.



Las Huries, bailarinas españolas que están actuando con gran éxito

Mateos
Polayo & Directores

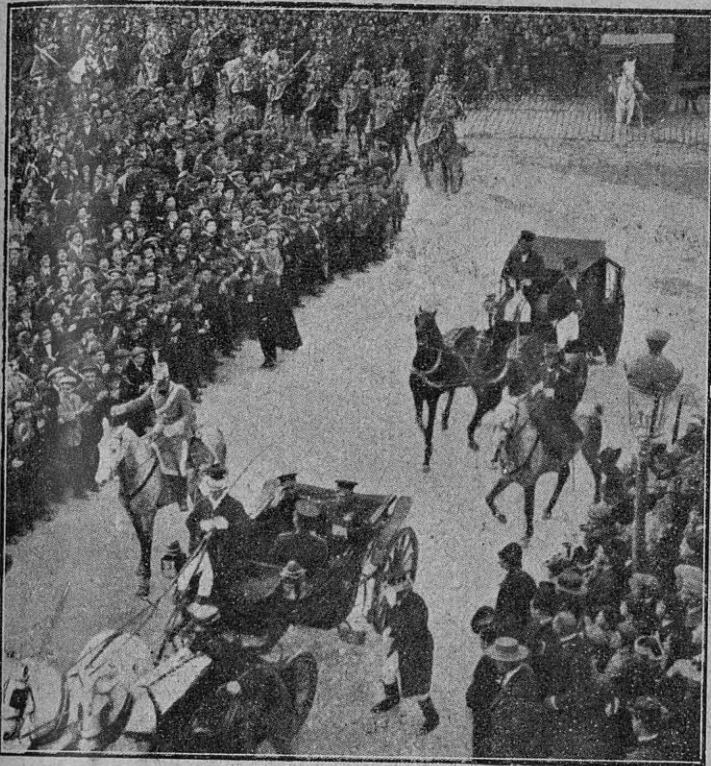
De España



Don Fermín Calbetón, embajador de España cerca del Vaticano



Leoncio Garnier, célebre aviador que fundó en Vitoria la primera escuela civil de aviación



Viaje de Alfonso XIII a Granada. Aspecto de las calles al paso de S. M. el rey



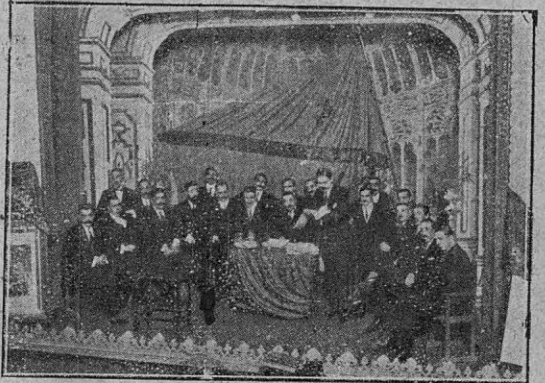
El rey revistando en las eras de Cristo al 12 regimiento montado de artillería



Patrones y obreros metalúrgicos que visitaron al ministro de la gobernación, señor Alba



Don Alfonso saliendo del foso de la puerta de Sietepeños, últimamente descubierta en la Alhambra



Asamblea de juventudes conservadoras, celebrada en el Salón Regio de Madrid

PARQUE JAPONÉS



El Couchi-Coochi, nueva atracción del Parque, inaugurada el lunes

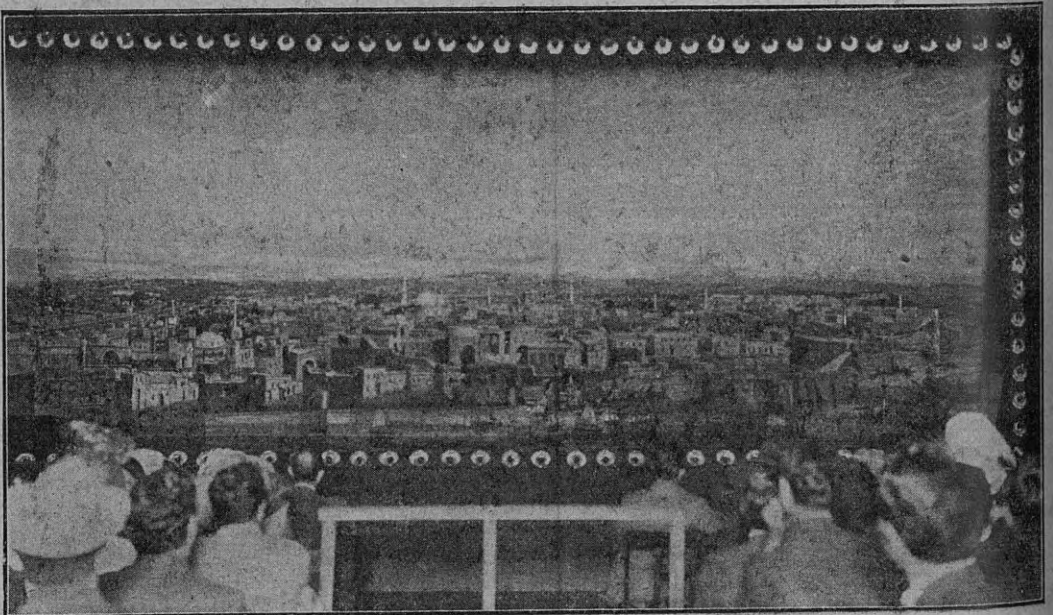
Las dos nuevas atracciones del Parque, cuya próxima instalación anunciábamos la semana pasada, han merecido la favorable aceptación del público que se preveía, por ser como todas las otras que formaban el programa del grandioso local de diversiones, fruto de la competente dirección actual que ha sabido buscar en los establecimientos similares de Europa y Norte América las novedades que han merecido mayor aceptación.

El Couchi-Coochi ha entrado en el gusto del público desde la noche de su inauguración y se ve tan favorecido como el ferrocarril o el aeroplano.

Es una diversión que, sin ser emocionante como las otras mencionadas, hace pasar un rato alegre, dado el movimiento a que somete a los ocupantes de los asientos que forman parte de la instalación.

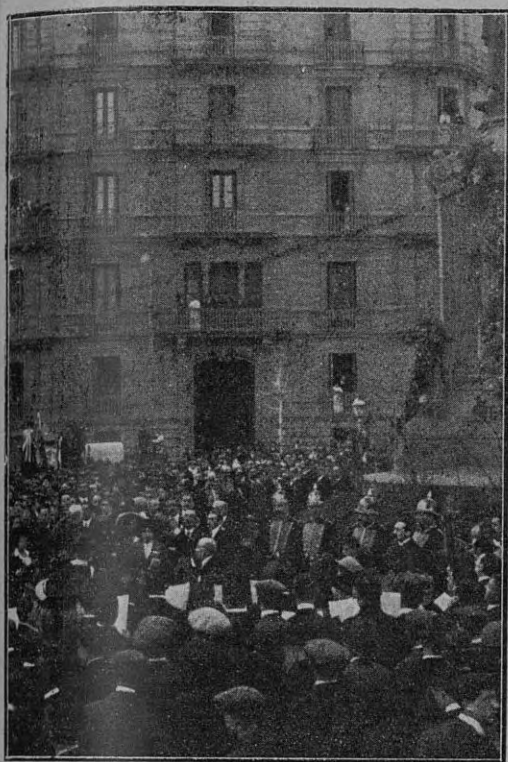
Un espectáculo completamente distinto es Tanager, pero también sumamente interesante con sus bonitas representaciones liliputienses.

A estos nuevos números se agregarán en breves otros, por ser la idea principal de la actual empresa ofrecer la mayor cantidad y variedad de espectáculos, sin alterar por esto los módicos precios establecidos, de 0.50 para las funciones de la tarde y \$ 1 para las nocturnas.



El panorama de Tripoli, soberbio espectáculo que atrae todas las noches crecida concurrencia

De España



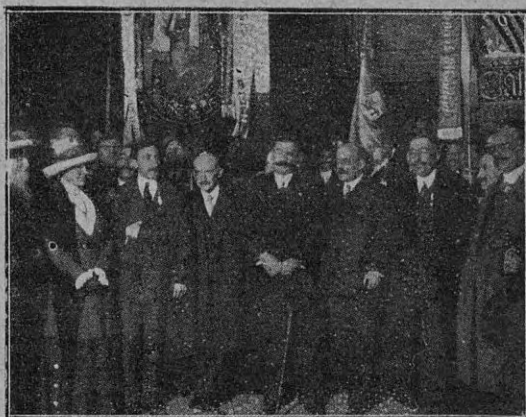
La sociedad coral bilbaína en su visita a Barcelona



Jesús Guridi, director de la sociedad



Placa de la coral bilbaína a Clavé



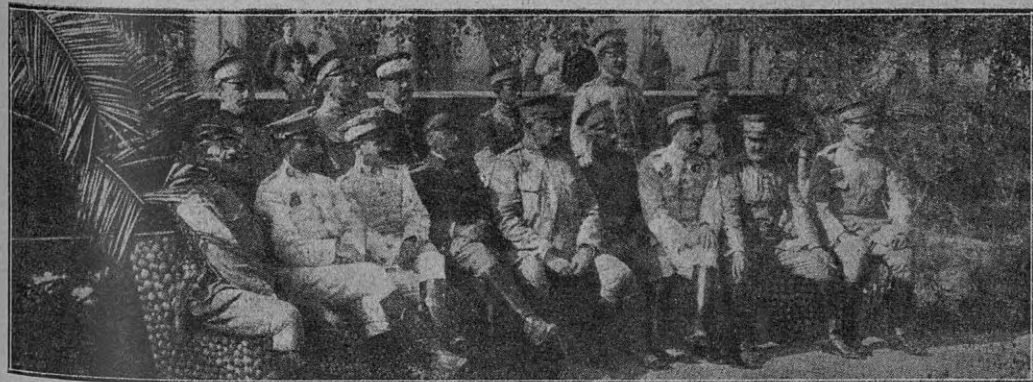
Autoridades en el Ayuntamiento, con el director de la sociedad coral bilbaína en su visita a Barcelona



Los scouts exploradores barcelonenses con sus banderas e insignias



Presidencia en el acto de la entrega de las banderas a los "boy scouts"



El general Jordana, nombrado recientemente capitán general del territorio del Riff, rodeado de los jefes y oficiales de estado mayor

Inauguración de "L'Aiglon"



Salón para caballeros

Al abandonar la vieja confitería del Águila su centro de acción, era natural que se pensara en seguida en la que debía reemplazarla, y bien pronto ha surgido la casa que con más títulos puede ocupar el lugar que quedaba vacante. En el amplio local en donde estuvo el Palacio de Novedades, convenientemente reformado, ha abierto sus puertas "L'Aiglon" ("El Aguilucho"), que es como si dijéramos la misma confitería que había desaparecido de la calle Florida, pues está a pocos pasos del lugar que aquella ocupaba, en la misma cuadra y en la misma acera de la aristocrática calle, y está atendida

por el antiguo personal del "Águila", figurando al frente de ella dos meritorios empleados de la vieja confitería, a la cual pertenecieron más de veinte años, los señores Damián Quinceos y Ramón Castro.

Las mismas simpatías que acompañaban a la otra casa, la misma clientela que ve con placer llenado el vacío que durante algunos días había sentido, se han condensado alrededor del nuevo establecimiento, y desde su inauguración, el miércoles de la semana pasada, se ha visto favorecida por distinguida concurrencia, especialmente en las tra-

dicionales horas del aperitivo y del five o'clock tea.

El amplio local ha sido alhajado con exquisito buen gusto, reuniéndose en él todas las comodidades apetecibles tanto para caballeros como para señoras.

Las familias encontrarán allí el mejor salón de té de la capital, donde se ha consultado las exigencias del más refinado buen gusto.

"Fray Mocho", que sabe por experiencia los éxitos que pueden obtener los ex, augura a "L'Aiglon" un rápido y sostenido vuelo hacia las más altas regiones de la prosperidad.



Salón para señoras



La mejor garantía para todo comprador es fijarse muy bien en la reputación y antigüedad de la casa que vende los artículos.

Fundada en 1857

CARLOS RASETTI

526, RIVADAVIA, 526

esq. PLAZA DE MAYO

CASA INTRODUCTORA DE ARMAS

CASA DE COMPRAS EN PARIS

OFERTAS EXTRAORDINARIAS

150 modelos diferentes de ESCOPETAS fabricadas especialmente para la casa
ARTICULOS GARANTIDOS Y PRECIOS SIN COMPETENCIA

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE (DAMAS RUBANS), calibre 16, caño izquierdo Choke, de dos cierres, correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 46.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO KRUPP, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 75.—85.— y 100.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE especial, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 58.— y 68.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de DAMASCO BOSTON, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 80.—95.— y 120.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO FINO, triple cierre Greener, calibre 16, caño izquierdo Choke y correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 60.— y 75.—

Los pedidos por cartas se despachan en el día.— EMBALAJE GRATIS
TODAS LAS ESCOPETAS SON CON LLAVE ENTRE LOS GATILLOS
La casa no tiene agentes ni sucursales.— CATALOGO SE REMITE AL INTERIOR

De Inglaterra.—“Fray Mocho” en Londres

El enlace de la señorita Johanna Redmond



Enlace de la novelista Miss Johanna Redmond con M. Max S. Green. Una felicitación después de la ceremonia nupcial

En la iglesia de Nuestra Señora de las Victorias, en Londres, contrajo matrimonio la novelista inglesa Johanna Redmond, hija de M. Redmond, jefe del partido nacionalista irlandés, con el director de las prisiones de Irlanda, M. Max S. Green.

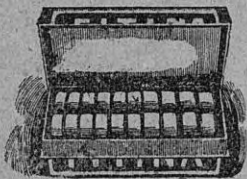
El nombre de nuestra insigne colaboradora, autora de la novela “Kathleen Mavourneen”, escrita expresamente para FRAY MOCHO y que tanto llamó la atención a nuestros lectores, es bien conocido en Inglaterra.

En la ceremonia nupcial se exteriorizaron las simpatías con que cuenta en Londres la novelista, mereciendo esa demostración de aprecio.



La escritora, rodeada de la familia e invitados, después del enlace

FITINA



Poderoso fortificante y reconstituyente del sistema nervioso; científicamente comprobado contra:

Postración, Debilidad, Neurastenia, Falta de apetito,

Pérdida de sueño, Convalecencia lenta y

todas las enfermedades que provienen de nutrición y asimilación defectuosas.

LA FITINA contiene 22.8 % de fósforo asimilable, cuando los otros productos similares no alcanzan a 4 %.

Se expende en sellos ó bajo forma granulada.

PREPARADA POR LA

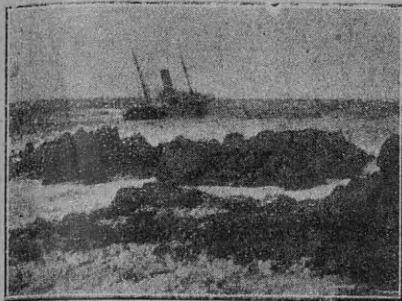
Sociedad para la Industria Química
BASILEA (SUIZA)



Extraída de
Semillas

DEPOSITARIOS
de la
Brogneria
Estrella Lda.

De Portugal—Naufragio del vapor "Veronese"



El trasatlántico "Veronese" que encalló en la costa portuguesa, cerca de Leixoes

Los violentos temporales ocasionaron un nuevo y triste accidente con el naufragio del vapor "Veronese" ocurrido a la vista de Oporto. El barco encalló en un lecho de arena, rodeado de abruptas peñas, sufriendo en la embestida grandes destrozos en la proa, en la banda



Cañon lanza-cabos, tendiendo uno al "Veronese" para los trabajos de salvamento

de estribor y en las planchas del mismo costado. Desde tierra se lanzaron al "Veronese" cuatro cables, tres de los cuales se rompieron, haciendo inútil el esfuerzo para establecer la comunicación que se pretendía. Hizo más imposible todo intento de salvamento, la acometida furiosa de las olas, que al estrellarse sobre el barco, se elevaban por encima de la chimenea del buque.



El pueblo de Leixoes presenciando los trabajos de salvamento de los naufragos

El casco del "Veronese" mántiense intacto desde la línea de flotación a la cubierta. Después de unas cuantas horas de angustia mortal, el temporal aminoró un poco, y se pudieron realizar trabajos de salvamento, acercándose en un bote al trasatlántico algunos pescadores de Noroia y recogiendo algunos naufragos. En este siniestro perecieron más de treinta personas, pasajeros procedentes de Orense, de Zamora, Monforte, Lugo, Oviedo, Avilés, Luarca, Vigo, todos españoles.



PUBLICIDAD CONTEMPORANEA
A BASE DE SUGESTIÓN

POR

ENRIQUE L. HENIOT

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS

Precio del ejemplar \$ 3 m. n.

VALIOSO AUXILIAR DEL COMERCIANTE

La Iodhyrine del D' Deschamp

de la Facultad de Medicina de Paris

HACE

ADELGAZAR

sin perjudicar la salud.

5 años de éxito han consagrado definitivamente este enflaquecedor sin rival cuyo valor sólo iguala a la inocuidad. *Aprobado, recetado y empleado por el cuerpo médico francés y extranjero.* Venta autorizada en todos los países del mundo.

No deja arrugas.

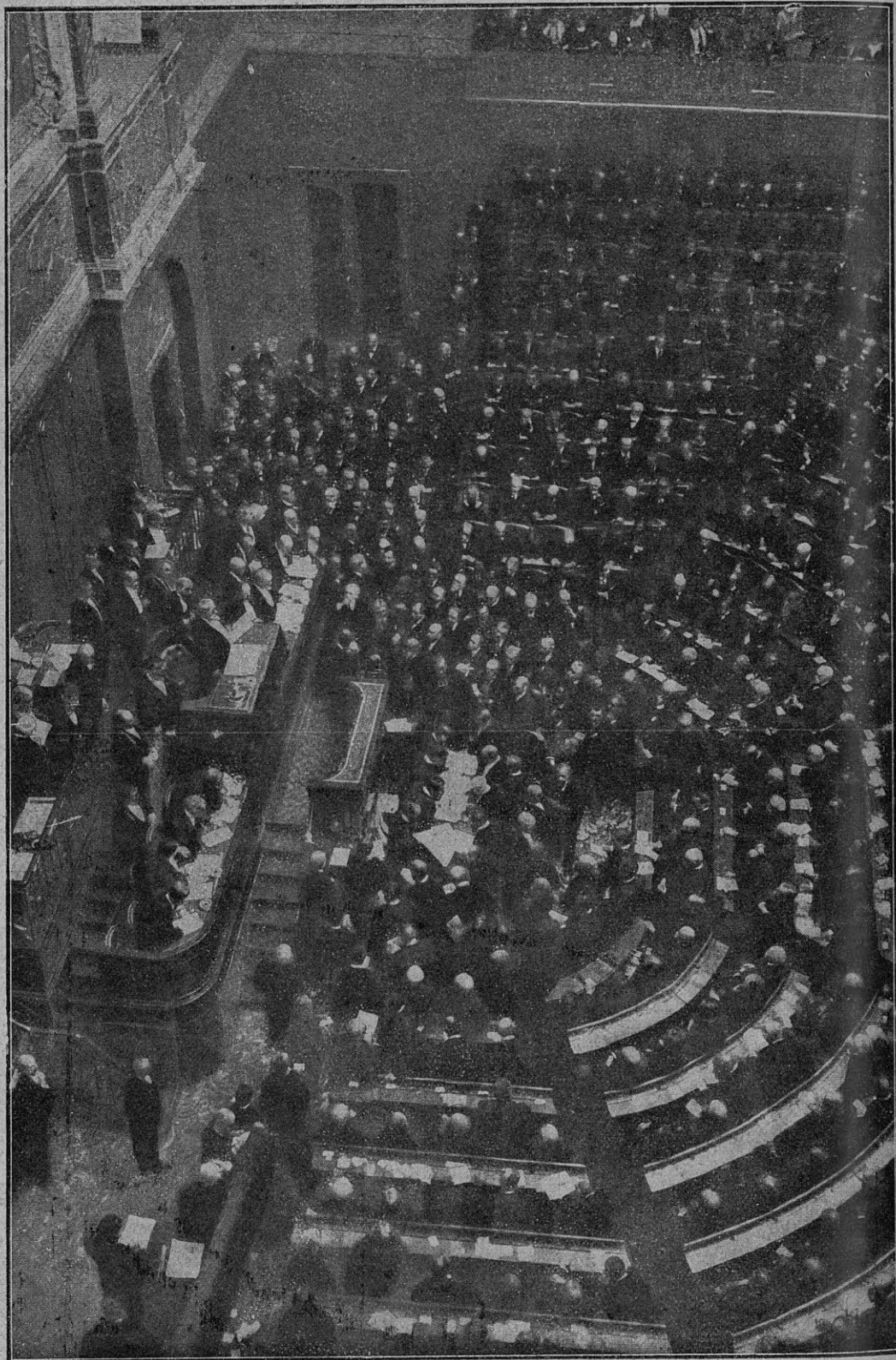
Es el **MÁS SERIO** de los específicos contra la

OBESIDAD

Aprobado y recetado por los médicos más notables. Autorizado por el Consejo Médico Ruso.

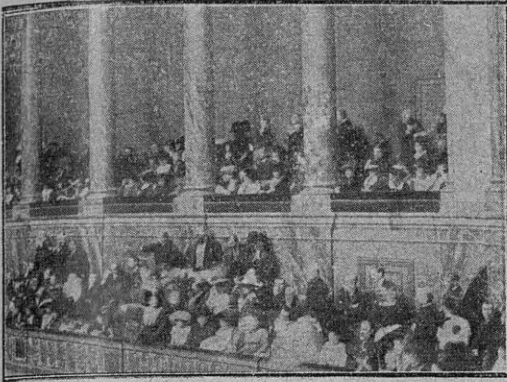
Noticia franco y todas informaciones sobre pedido á los Laboratorios DUBOIS-LALEUF 7, Rue Jadin, Paris

De Venta en todas las Farmacias y Droguerías.



Un minuto histórico en el congreso de Versalles. El presidente de la asamblea nacional, M. Dubost, leyendo los resultados definitivos del segundo escrutinio que dió la mayoría absoluta a M. Raymond Poincaré

De Francia Elecciones presidenciales



Un rincón de las tribunas. Presenciando la elección



La muchedumbre ansiosa sigue con impaciencia los resultados de la elección



El elemento femenino en el congreso de Versalles



Después de la proclamación, M. Clemenceau saliendo de Versalles



M. Poincaré calurosamente ovacionado al proclamarse su triunfo



El nue ministerio presidido por M. Briand

“EL MATACOIMA”

Periódico original, de interés municipal y general.— Muy mal escrito y peormente caricaturado.— La coima es un insecto molesto y más abundante que la diapsis pentágona.— “EL MATACOIMA” será un insecticida eficaz para este bicho.— Aparecerá en bre...

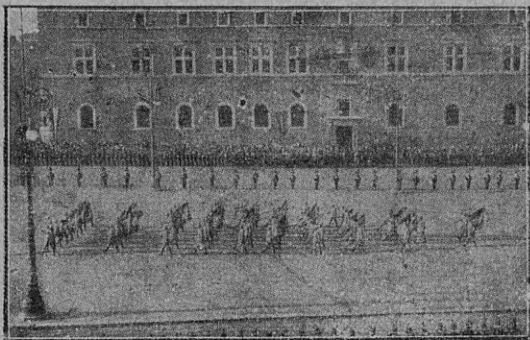
De Italia



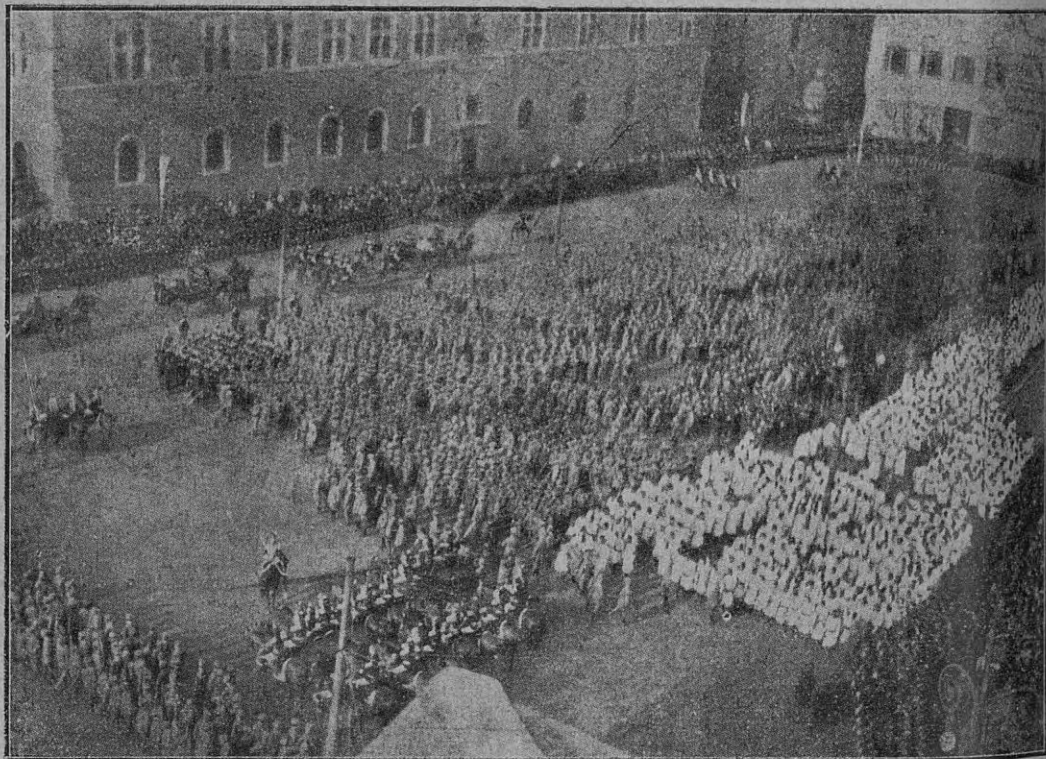
El rey, los príncipes y el estado mayor ante el monumento



S. M. el rey, la reina Elena y la reina Margarita, al pie del monumento a Vittorio Emanuele II. imponiendo la medalla del valor a la bandera de un regimiento de Libia



Desfile de las banderas por la Plaza Venecia



El regimiento de ascaris desfilando por la plaza Venecia

COMPANIAS DE HAMBURGO



Cap ORTEGAL

Saldrá el 27 de FEBRERO de 1913

BRASIL - LISBOA

Vigo-Coruña

SOUTHAMPTON - BOULOGNE - HAMBURGO

A. M. DELFINO y Hermano - Sarmiento, 448

Concurso "VILLA COMERCIAL"

1100 GRANDES PREMIOS y un regalo a cada concursante

Desde la fecha y hasta las 6 pasado meridiano del día '0 de Junio de' corriente año, queda abierto este concurso, cuyos premios y condiciones se detallan á continuación

- 1)—UN GRAN PREMIO DE SIETE LOTES de terreno, de 200 a 500 varas cuadradas cada uno, con derecho a elegir su ubicación, a la persona que, con mayor cantidad de cartoncitos o cupones, calcule el día que mayor número de formularios recibiremos, desde el 11 al 20 inclusive del mes de junio del corriente año.
- 2)—UN SEGUNDO GRAN PREMIO DE SEIS lotes al que haya acertado con una cantidad de cartoncitos o cupones siguiendo al anterior.
- 3)—UN TERCER GRAN PREMIO DE CINCO lotes al subsiguiente.
- 4)—UN CUARTO GRAN PREMIO DE CUATRO lotes al subsiguiente.
- 5)—UN QUINTO GRAN PREMIO DE TRES lotes al subsiguiente.
- 6)—UN SEXTO GRAN PREMIO DE DOS lotes al subsiguiente.
- 7 al 51)—Cuarenta y cinco premios de un lote cada uno, que se adjudicarán a las personas que, de el séptimo orden hasta llegar al 51 inclusive, hayan mandado, a continuación de los anteriores, la mayor cantidad de cartoncitos o cupones indicando el día mencionado.

¡TODOS CON ESCRITURAS GRATIS!

Debidamente amojonados, con posesión inmediata y sin un céntimo de desembolso

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 52)—12 cubiertos de plata y malfil (36 piezas) | valor \$ 200.— |
| 53)—1 bolsa, malla, oro plaquet. | „ „ 160.— |
| 54)—1 samovar (tetera y calentador) plata princesa. | „ „ 100.— |
| 55)—1 servicio pescado, de plata. | „ „ 100.— |
| 56)—1 juego de te, metal Elkinton | „ „ 100.— |
| 57)—1 sombrilla seda, puño plata dorada y esmalte | „ „ 80.— |
| 58)—12 cucharas plata dorada, para café | „ „ 80.— |
| 59)—1 caja para cigarros, plata y esmalte (o un rico costurero) | „ „ 70.— |
| 60)—1 bizcochera metal Elkinton | „ „ 60.— |
| 61)—1 anteojos para carreras, aluminio | „ „ 50.— |
| 62)—1 cubierto de plata (tres piezas) | „ „ 40.— |
| 63)—1 bolsa (monedero) plata dorada | „ „ 40.— |
| 64)—1 cigarrera de plata | „ „ 40.— |
| 65)—1 necessaire costura, plata. | „ „ 35.— |

En exhibición con sus correspondientes estuches y adquiridos en la antigua casa FABRE, Florida 147, cuyo solo nombre justifica la bondad y valor de estos artículos.

66 al 95 inclusive)—Una libra esterlina a cada uno, siempre en orden de cantidad de cupones o cartoncitos, indicando el día elegido.

96 al 110 inclusive)—2 magníficos cuadros representando el uno el grandioso monumento a la "INDEPENDENCIA ARGENTINA", obra de los renombrados artistas MORETTI y BRIZZOLARA; y el otro "LA ULTIMA VICTIMA DE LA JORNADA DEL 90" frente al antiguo Parque de Artillería; tamaño de 50 x 65 centímetros (tricromía) de finísima cartulina de marfil y de un valor artístico indiscutible.

Todo concursante que quedare excluido de los premios mencionados, indicando el día con un sólo cartoncito o cupón, tendrá derecho a UNO de los cuadros anteriormente citados.

CONDICIONES DEL CONCURSO

- A) Indicar el día que se piensa (del 11 al 20 de junio) recibiremos mayor cantidad de cartoncitos o cupones.
- B) Todo concursante podrá indicar en el formulario al pie, o en UN PAPEL CUALQUIERA, los días que crea conveniente, remitiendo para cada día la cantidad de cartoncitos o cupones que quiera, de los que contienen los paquetes de cigarrillos de \$ 0.20, de cualquier marca en curso, válidos y en buen estado.
- C) Puede enviarse todos los formularios que se deseen, en una o varias remesas y en cualquier intervalo de tiempo, repitiendo o no el día elegido. Los totales enviados se irán sumando hasta el último día y hora del concurso.
- D) Nombre y dirección del remitente.
- E) Los sobres conteniendo cupones o cartoncitos deberán remitirse a "COMPANIA INTERVENTORA COMERCIAL", Sarmiento 338. Capital Federal.
- F) Los cupones y cartoncitos que llegaren después de la fecha y hora de clausura, o que no estuvieren en buen estado, se considerarán fuera de concurso.
- G) Oportunamente se señalará sitio y hora en que tendrá lugar la adjudicación de los premios, ante los escribanos señores Manuel L. Davila y Ramón E. Igartua, quienes verificarán el control y procederán al sorteo en caso de empate. Las escrituras definitivas se otorgarán, sin ningún gasto para los beneficiados, ante el escribano señor Manuel L. Davila. B. Mitre 519.

Los terrenos que se regalan están ubicados en VILLARS (F. C. C. G.—Bs. Aires).

A 60 KILOMETROS DE LA CAPITAL SOBRE DOS RAMALES DE FERROCARRIL

Con calles de 20 varas y veredas de 4 varas de ancho. Dan sobre la vía, intermedias un camino principal de 20 metros de ancho, de tierra humifera, de porvenir inmediato y de rápido progreso, por estar linderos a LOS GRANDES TALLERES DE LA EMPRESA y a 10 cuadas de la estación. A 22 cuadas de estos terrenos, lejos de la vía, se vendió en diciembre de 1912, a \$ 1.50 la vara cuadrada.

NOTA.—Pocas veces los propagandistas habrán ofrecido un concurso tan beneficioso, de tan fácil concurrencia a él, con tal cantidad de premios y regalando terrenos CON ESCRITURACION GRATIS, que mañana mismo serán el porvenir de no pocas familias.

Importantísimo Concurso Adicional

Independientemente de los premios señalados en este concurso, se otorgarán otros extraordinarios de un lote de terreno de 200 varas cuadradas en "Villa Comercial" o su equivalencia en efectivo (\$ 400.—moneda nacional) a elección, a las 5 personas que, habiendo mandado el mayor número de cupones o cartoncitos, indicaren el partido político que saldrá triunfante en los próximos comicios de marzo, por la capital.

Queda, naturalmente, entendido que los cupones o cartoncitos remitidos, sirven también para el concurso "Villa Comercial", sean o no favorecidos sus remitentes con los premios del "Concurso Adicional".

Las contestaciones a esta pregunta se tendrán en cuenta hasta las 12 meridiano del día anterior al fijado para las elecciones.

El sorteo se verificará ante los mismos escribanos, a los efectos del control y desempate.

Concurso "VILLA COMERCIAL"

Recibirán la mayor cantidad de cartoncitos o cupones el día

Anotar la cantidad de cartoncitos o cupones que se envíen, debajo del día o los días elegidos. gidos.

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

CONCURSO ADICIONAL

Triunfará el Partido

Nombre y apellido

Dirección

Este formulario no es obligatorio; pudiendo mandarse las contestaciones sobre cualquier papel.

Notas Femininas

Todavía estamos en pleno verano y ya nos preocupamos de los vestidos de media estación. Con los días calurosos que hemos tenido últimamente se han visto señoritas paseando con trajes de liberty,

boas de plumas y sombreritos de terciopelo adornados con aigrettes. ¡Verdaderamente dan lástima! Está bien seguir la moda, ser una de las primeras en llevar la última novedad, pero no es necesario mortificarse de este modo. El verano de Europa ha sido muy frío y lluvioso, por eso las elegantes han salido con pieles y abrigos en pleno verano; nosotras tenemos, al contrario, un verano excepcionalmente caluroso, y me parece ridículo abrigarse porque las parisien-tuvieron que hacerlo.

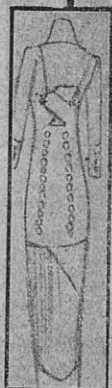
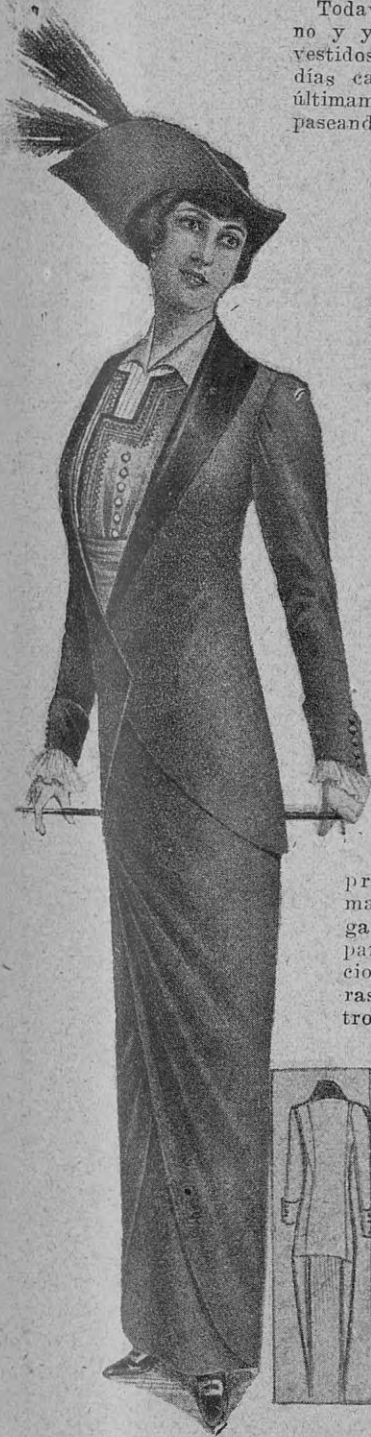
El traje sastre de media estación es el primero que nos preocupa. Para la mañana será de sarga o género inglés; para la tarde de terciopelo de lana, de raso o de moaré. El trotteur de la mañana se hace muy ancho, de forma masculina. Con él se lleva la blusa "chemisier", muy sencilla, con alforcitas como únicos adornos. La corbata de hombre se ve otra vez.

Los trajes sastre para la tarde tienen un corte más compli-

do.

do.

do.





cado, se adornan con soutache, bordados y galones; tienen a menudo cinturones de fantasía en cabritilla charolada, o como cadenas de metal dorado, plateado, cinceladas o esmaltadas.

Damos esta semana tres lindos modelos de trajes estilo sastre.

El primero es de sarga negra, con cuello de terciopelo negro y deja ver adelante un chaleco de paño colorado bordado en oro y negro, el cuello y la pecherita son de linón blanco, el cinturón de faila azul Nattier.

El trotteur que sigue es de género de lana liviana, color azafrán; el saco se abre sobre un chaleco de ottomán azul, bordado abajo con motivos negro y mostaza, el cuello es de paño blanco.

El último traje conviene para la tarde. Es hecho de terciopelo de lana color violeta con solapas de terciopelo de seda del mismo color, adornados con un bordado muy en relieve de filigrana oro y verde, los botones son de pasamanería de oro.

Como hemos dicho los colores vivos se usarán mucho: tonos de colorados, verdes y amarillos. En general esos colores no favorecen el cutis, así que

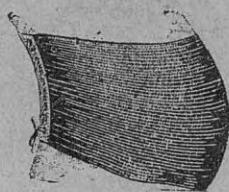
se debe elegir con cuidado.

Los sombreros pequeños se usarán mucho y creemos oportuno indicar los peinados que exigen.

Una muchacha joven, con poco cabello, cara redonda o delgada, puede peinarse como le indican los dos primeros dibujos: el cabello se divide al medio, forma dos bandeaux sobre la frente y un pequeño "chignon" detrás.

El otro peinado conviene a una muchacha dotada de cabellos más abundantes. Si no tiene ondulaciones naturales, puede conseguirlas siguiendo los consejos de la señorita Aurora.





Esta faja abdominal "IMPERIAL"
es el objeto indispensable para las
personas que sufren de

Obesidad Apendicitis

para usar antes ó después del

Parto

La faja "IMPERIAL" no conoce competen-
cia por su *elasticidad*, que permite al cuerpo
ejecutar sus movimientos habituales y está
hecha de *tejido poroso* permitiendo la trans-
piración del cuerpo.

Precio: fajas de 070 á 100 ctm. \$ 8.50 m/n.
" " 105 á 125 ctm. " 9.50 "

Al pedir sírvase mencionar la medida
exacta de la talla.



Fridolin Gesell

Av. de MAYO, 1431

Buenos Aires

AGENTES EN MONTEVIDEO:

Carlos Stapff y Frankfürth

AVENIDA RONDEAU

1542



por FRIDOLIN GESELL
Avenida de Mayo 1431, Buenos Aires. Fecha.
uy señor mío: sírvase remitirme por correo una faja "Imperial" de
maño de centímetros, cuyo importe de
esos adjunto.
Nombre
Domicilio
Ciudad



Entre Nosotras

Los baños son indispensables a la salud y a la belleza. Para la mujer la hora del baño es encantadora. Allí su cuerpo descansa largamente, su piel cobra nueva frescura, sus carnes se aprietan, y sale del agua más tranquila y más bella.

En todos los tiempos, la coquetería femenina procuró poetizar el baño lo más posible, para lo cual añadió al agua bienhechora un complemento indispensable: el perfume.

Las princesas asiáticas, las atenienses, las corintias y las matronas romanas, usaban frecuentemente los baños aromáticos. Mientras Cleopatra hacía echar en su baño puñados de rosas de te, la célebre Popea, queriendo ser cada día más seductora, se bañaba diariamente en leche, para lo cual criaba quinientas burras que sólo comían hierbas aromáticas. Otros quinientos esclavos no tenían otra ocupación que la de cuidar estos animales, ordeñarlos y preparar los baños de la princesa. Popea, al salir del baño era es-

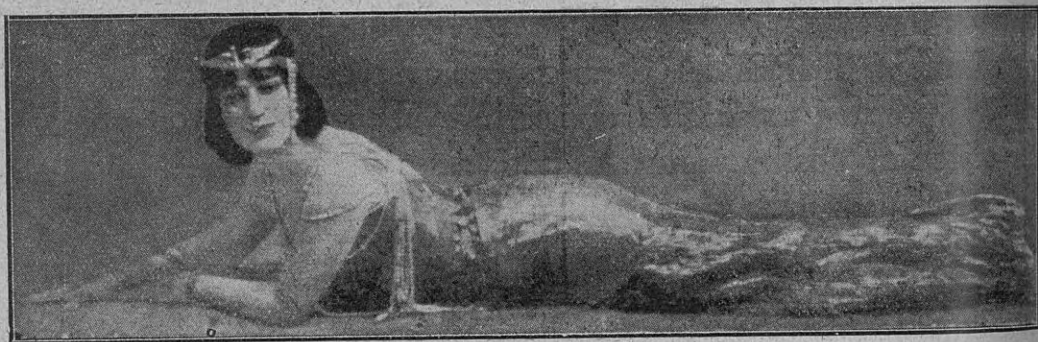
15 libras de fresas, 5 de frambuesas, 5 de salvado, 2 de grumos en polvo, todo ello mezclado y regado por 250 gramos de agua de rosas. Esta mezcla, convertida en pasta, se disolvía poco a poco en el agua. Al salir del baño, era necesario frotarse la piel con una esponja empapada en agua ordinaria y arroparse en lienzos perfumados con benjuí.

En nuestros días, todas las mujeres aman apasionadamente los baños perfumados, pero usamos recetas más sencillas que antiguamente. El agua de Colonia, el aguardiente de espliego, el agua de Portugal, el agua de rosas, la tintura de benjuí, son también perfumes muy sencillos y agradables. Cada señora puede hacer, según su capricho, armoniosas combinaciones. He aquí una buena fórmula:

Agua de rosas 1500 gramos, tintura de benjuí 50, esencia de tomillo 30, agua de Colonia 30.

Los baños de que acabamos de hablar son baños de lujo; la salud y la higiene exigen cada día baños de limpieza.

El baño de limpieza debe ser tomado en agua



ponjada, secada, frota^a con piedra pómez y perfumada por las delicadas manos de ocho doncellas. Después del baño, Popea se echaba sobre un suntuoso lecho, donde permanecía una hora aproximadamente, envuelta en lienzos que previamente fueron expuestos a los vapores del álce y del benjuí.

Ninon de Lenclos logró conservar sus encantos hasta edad muy avanzada, merced a baños domésticos cuyas misteriosas recetas arrancó de la antigüedad, guardándolas después celosamente para ella sola. Los baños de leche con iris de Mme. Tellien, han llegado a ser clásicos. Bajo el segundo imperio, la adorable actriz Rosa Cheri puso en boga los baños de champagne. El moho blanco del vino era, según ella, extraordinariamente favorable a la belleza, y, según la estación, echaba sobre aquella alegre espuma campanillas azules, claveles o rosas.

La célebre reina de la belleza, Paiva, tomaba baños de fresas y de frambuesas aplastadas. A esto achacaba la frescura excepcional de su piel. He aquí la receta:

de 28 a 33 grados de calor, según las personas. No debe dar sensación de frío, ni de calor. No hay que quedarse más de 15 a 20 minutos en el agua, especialmente si el baño es más caliente, 37 a 38 grados para las personas que sufren de reumatismo. Mientras se está en el baño hay que lavarse bien todo el cuerpo con jabón.

El jabón negro es muy bueno después de un viaje, cuando hay que sacar mucha tierra y sudor. En ese caso una cucharada grande de amoníaco en el baño limpia bien la piel y la suaviza.

Después de un baño caliente, es bueno secarse bien el cuerpo con toallas calientes. Las fricciones y los masajes hechos después del baño, tienen una acción muy buena para estimular la piel, vivificarla y activar su transpiración.

Lo que recomendamos después de un baño, es bueno también después de tomar un baño de lluvia.

El agua es tan necesaria a la piel como el aire a los pulmones.

AURORA.

(Continuará).



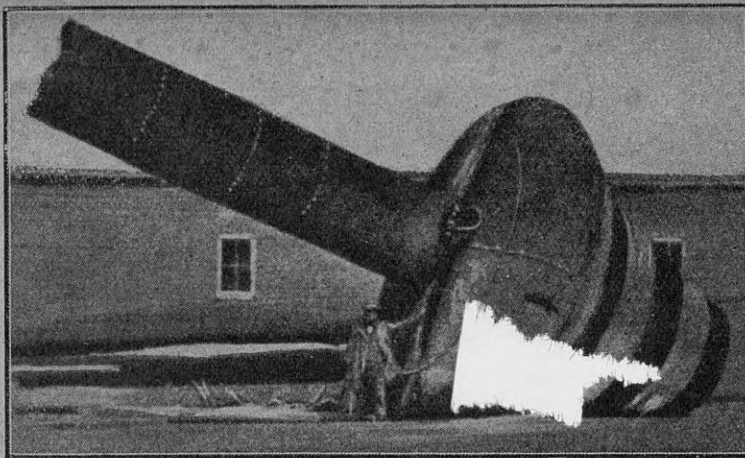
SOMATOSE LIQUEUR

es el medicamento recomendado
destinado a normalizar
y tonificar el organismo
especialmente cuando
convierte en flor.

Se vende en toda

SOMA

Boyas que silban



Una boya de silbato con el tubo destrozado por el choque contra un trasatlántico

El marino de la antigüedad, medroso y con el cerebro lleno de extrañas supersticiones, creía en las sirenas; el ingeniero de nuestros días ha hecho más, las ha creado por sí mismo, y hoy, como se dice ocurría entonces, el navegante oye al pasar cerca de algunas costas un sonido raro, estridente, mezcla de chillido y de lamento, unas veces suave e insistente, rápido y penetrante

Pero entre aquellas y estas sirenas hay una diferencia importantísima: las de ayer, con su voz el nauta incauto hacia peligros desconocidos; las de hoy, con sus sibilantes que alertan al marino de estos mismos peli-

pendiente dentro del agua, un tubo abierto, de metal.

Todo ello está sujeto al fondo por una ancla con su cadena, lo bastante larga ésta para que la boya pueda subir y bajar siguiendo el movimiento de las olas. Cuando una ola levanta la boya, el agua que llena el tubo hace el efecto de un pistón y absorbe aire por el orificio, aire que llena la ampolla y cuya salida impide una simple válvula. Cuando la ola baja, y la boya baja con ella, el agua sube por el tubo y comprime el aire, que sólo encuentra salida por el silbato y produce así el sonido.

Exijan este delicioso tónico en todas las casas, bars y almacenes.

ermanos y Cía.

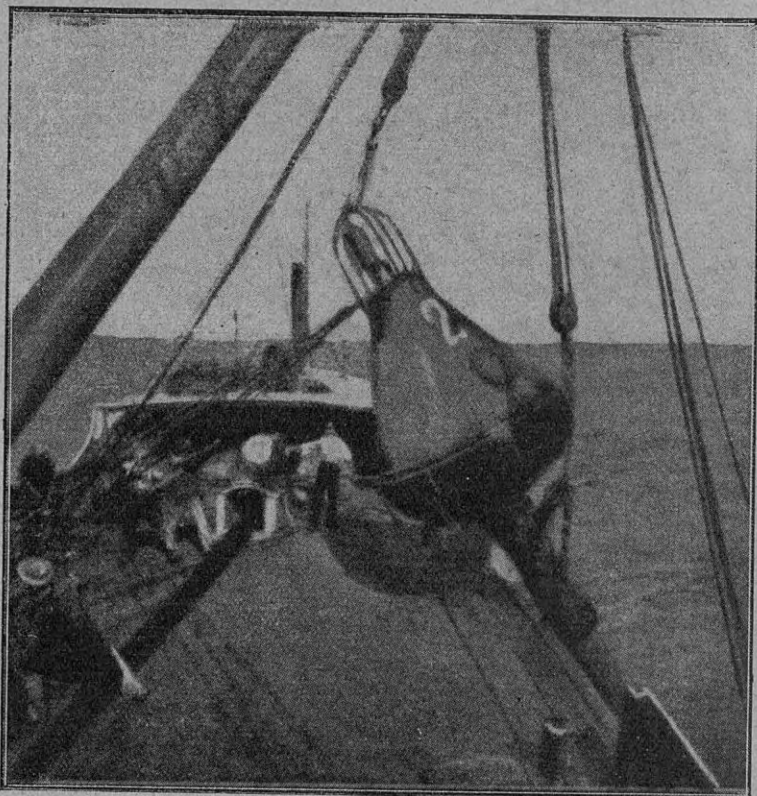
yo Buenos Aires

OTP

Boyas que silban

Claro está que en mar tranquilo la boya no silba, o por lo menos silba tan despacio, que su voz no se oye a distancia; pero estos aparatos sólo se colocan en sitios donde el mar está continuamente revuelto, y donde, por consiguiente, la acción de las olas es constante.

Sin más mecanismo que una válvula, una boya de silbato parece ha de ser aparato que, una vez echado al mar funciona solo por siglos y siglos. No es así, sin embargo, y aun deseando el caso poco frecuente de que un choque con un barco o un iceberg interrumpa el canto de la moderna sirena, ésta tiene que ser con frecuencia relativa extraída del agua para repintarla, impidiendo así que el hierro se pique, o para aclarar su voz. Sucede, en efecto, que a veces estas boyas enmohecen o se quedan afónicas. La causa de ello son los percebes, que demuestran una especial ansiedad a instalarse en el tubo que hay dentro del agua.



Sacando del agua una boya de silbato para repintarla

Buenos Aires, Febrero 21 de 1913.

Muy señor nuestro:

¿Necesita Vd. comprar muebles? Pues bien, utilice nuestra sección compras. Indíquenos qué clase de muebles desea. Por nuestro intermedio obtendrá lo mejor al más bajo precio dentro de los generales de plaza. Nuestra práctica, medios y relaciones con las mejores fábricas, nos dan la seguridad de que nuestro ofrecimiento es de positiva conveniencia para todos los compradores, y en especial para las personas que residan fuera de la capital, las que no deben tardar en hacernos sus indispensables compradores. Escribanos, consúltenos, nada le cuesta.

No olvide que nos especializamos también en PIANOS, GRAMÓFONOS, CAJAS DE ACERO, CAMAS DE BRONCE, RELOJES DE PIE, BICICLETAS y MOTOCICLETAS, CARRUAJES, AUTOS DE OCASIÓN, BILLARES, BAÑOS ENLOZADOS y ARTÍCULOS SANITARIOS, COCINAS, MÁQUINAS DE LAVAR, MOTORES y MÁQUINAS.

Saludan atte. S. S. S.

Bolla y Cia.

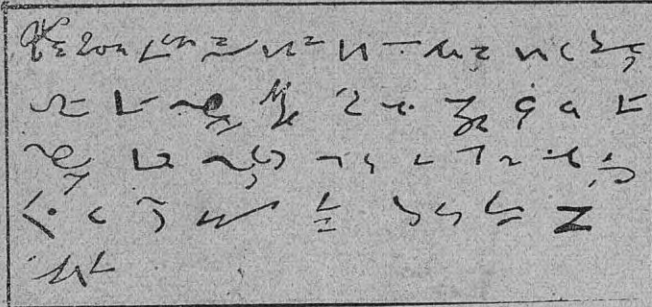
Bolívar, 173.

COMERCIANTES: Podemos proveerles de cajas controladoras Exact, la última palabra en su género, a precios económicos. (PIDAN PROSPECTOS)

El origen de la taquigrafía

ras letras de las palabras; cifras numéricas que aún se usan: C = 100; M = 1.000, etc., en inserciones que consistían en intercalar entre las letras grandes otras más pequeñas; en "nexos" formados por diferentes letras unidas unas a otras, constituyendo un solo signo y, por último, en monogramas.

Tirón reunió todo esto y formó un sistema propio al que tituló "notas", y que eran signos sacados de los alfabetos griego y latino. Obteníanse las "notas" colocando las letras o signos en diferente posición, inclinándolos, más o menos, a la derecha o a la izquierda y suprimiendo en las letras todo lo superfluo hasta dejarlas reducidas a un palote o



Trozo de un discurso de Cicerón, escrito en taquigrafía por Tirón

La taquigrafía, okygrafía, monografía, braquigrafía, semigrafía, criptografía, radiografía o zeitografía; pues por todos estos nombres se conoce el arte de escribir velozmente, es más antigua de lo que parece.

Los primeros elementos de la estenografía se encuentran ya en los jeroglíficos egipcios cuyas figuras no eran otra cosa que una escritura abreviada y mucho más cuando estas figuras quedaban reducidas a signos.

David, en uno de los versículos de la Biblia, permite suponer que los hebreos conocían el arte de escribir con velocidad, pues dice: "Mi lengua es como la pluma de un escritor que escribe velozmente."

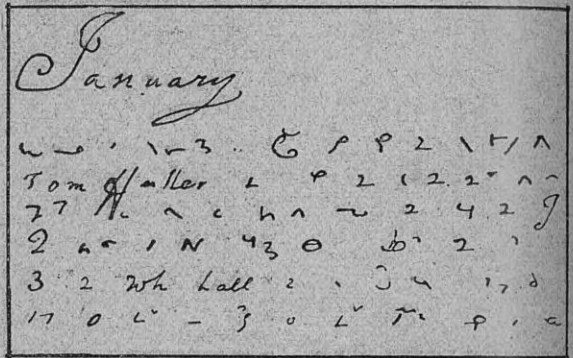
En tiempos de Jenofonte se inventó, en Grecia, una especie de escritura abreviada para tomar los discursos de Platón. El sistema no podía ser más sencillo, pues se reducía al empleo de abreviaturas de la escritura común y no a un verdadero sistema estenográfico. Más tarde los griegos usaron un arte semejante que denominaban "taquigrafía" (escritura veloz) y "semigrafía" (escritura con signos).

Un verdadero sistema de escritura abreviada se encuentra en tiempo de los romanos, llamado "braquigrafía" (escritura breve). Empleábase en el Senado para tomar los discursos de Catón y de Cicerón.

El invento lo atribuyen algunos a Ennio, el gramático, y otros a Tirón, liberto de Cicerón. Ambos pareceres no carecen de fundamento, pero la opinión más admitida es la de que, si bien fué Ennio el que primero usó las abreviaturas en la escritura común, le queda a Tirón el mérito de haber aumentado, mejorado y simplificado el sistema.

Las abreviaturas usadas por los romanos se dividían en "siglas" o sean las prime-

izquierda y suprimiendo en las letras todo lo superfluo hasta dejarlas reducidas a un palote o



Un párrafo del famoso "diario" de Pepys, fechado en 5 de enero de 1660

a una curva. Tirón compuso mil "notas" para otras tantas palabras comunes, otros autores añadieron más, y Séneca consiguió aumentarlas hasta el número de "quince mil".

Estas "notas", llamadas tironianas, por su inventor, empezaron a extenderse mucho en Roma. Cuéntase que el emperador Tito era expertísimo en su manejo. Todos los patricios tenían escribientes llamados "notarios" que empleaban las "notas" en la escritura. Hubo tiempo en que había en Roma nada menos que trescientas escuelas donde se enseñaba este arte. Al florecimiento del sistema contribuyó en gran manera Cicerón, ordenando que cuando Catón hablase en el Senado tomasen el discurso varios notarios, pero tanto se llegó a abusar de las notas, que Justiniano se vió precisado a prohibir su uso en

los documentos públicos, para evitar las torcidas interpretaciones a que se prestaba el sistema. Silvestre II, antes de ocupar la Sede pontificia, inventó otro sistema de escritura abreviada, pero nadie se ocupó de él, porque era tan complicado que su aprendizaje duraba años.

Como se ve, en los tiempos



El rey Carlos II de Inglaterra dictando al taquígrafo Samuel Pepys el relato de una batalla.



*Como se aprecia la sombra cuando aco-
san los rigores del sol, se estiman los
refrescos exquisitos de
la marca LA PIÑA
en los cálidos días de
..... verano.....*

Doce gustos distintos,
para todos los gustos:

- GROSELLA
- GRANADINA
- FRUTILLA
- LIMÓN
- ANANÁ
- VAINILLA
- ZARZAPARRILLA
- NARANJA
- TAMARINDO
- BANANA
- GUINDA
- HORCHATA

*En todo tiempo es bueno
estimular el estómago con
el buen VINO QUINADO*

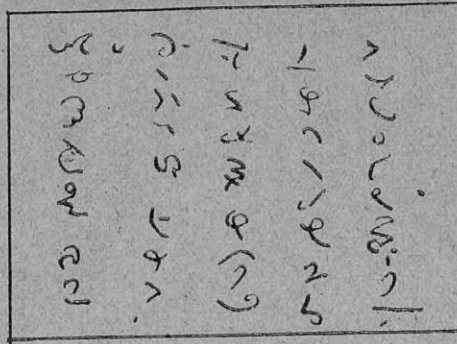
Kalisay

LAGORIO, ESPARRACH & CIA.
BUENOS AIRES y ROSARIO DE SANTA FE

El origen de la taquigrafía

antiguos abundaron los inventores, que bien pudiéramos llamar abuelos de la taquigrafía. Muchos admiradores de Savonarola tenían ciertos sistemas de escritura abreviada para tomar de oído los sermones de aquel gran hombre.

Parece que en tiempos más modernos, en el siglo XVI, fué Inglaterra la nación donde empezaron a usarse algunos sistemas taquigráficos, principalmente en tiempo de la Reforma, para recoger los discursos de los propagandistas. Entre las primeras tentativas, que no merecen llamarse taquigráficas, figura la de un tal Radcliff, de Plymouth, el cual imaginó un mé-



Un trozo de una tragedia de Shakespeare escrita taquigráficamente en 1592

bles, comprendidas en seis cuadros, en los que se forman unos jeroglíficos muy extraños.

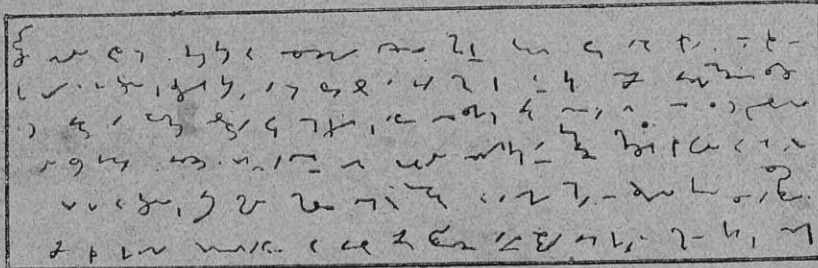
En España empezó a desarrollarse el arte de

conocer el alfabeto compuesto de poquísimos signos y que también está basado en la recta y la curva.

Gabelsberg, nacido en Mónaco de Baviera, en 1789, es el principal tratadista de este asunto en Alemania. En Italia Enrico-Noé adoptó el sistema del alemán, pero en el parlamento italiano se usa el de Taylor.

Por su originalidad hay que citar un sistema inventado por Plotz (1868), compuesto de veinticuatro letras simples y siete do-

bles, comprendidas en seis cuadros, en los que se forman unos jeroglíficos muy extraños. En España empezó a desarrollarse el arte de la taquigrafía a principios del siglo pasado, gracias a la iniciativa de don Francisco de Paula Martí, que publicó un método, hijo de profundos estudios. En 1802 lo presentó a la Sociedad Económica Matritense, la cual informó bien y propuso que se estableciera una escuela pública en



Hoja de un cuaderno de notas de Carlos Dickens, escritas en taquigrafía

todo estenográfico que consistía en escribir solamente las letras consonantes de cada palabra; es decir, una fuga de vocales como las que vemos en los almanaques de pared.

John Willis creese que fué el inventor del primer sistema estenográfico basado en un alfabeto convencional. Esto ocurrió en 1602 y puede decirse que en él se han basado todos los demás sistemas. Los compatriotas de Willis recurrieron, casi todos, a los signos geométricos: a la línea recta y a la curva colocadas en todas las posiciones posibles para formar un alfabeto, suprimiendo las vocales. Otro taquígrafo inglés, Rich, para alcanzar mayor velocidad, compuso trescientos signos arbitrarios para representar las palabras más comunes. Casi todos ellos eran signos ideográficos; así, por ejemplo, cuatro rayas verticales significaban "abundancia"; una cruz "Cristo"; un punto antes de la cruz significaba "antes de Cristo" y un punto detrás, "después de Cristo".

Pero hoy, en Inglaterra, entre otros sistemas se usa, con preferencia, el inventado a principios del siglo XIX por Taylor. Todo su alfabeto se compone de un sistema de rectas y curvas encerrado en un círculo que se llama pantograma.

El primer sistema francés conocido es el de G. Cossard (1651). Un siglo después, Coulon Thevenot, inventó otro poco práctico por su lentitud, y en 1880, H. Blanc dió a conocer otro llamado "okygráfico", según el cual los signos se escriben en una especie de pantograma como los signos musicales.

En Francia se ha hecho grandísima propaganda del sistema inventado por el abate Duployé que es sencillísimo, puesto que basta

donde se enseñara gratuitamente el arte. El gobierno accedió y en el mismo año quedó establecido de real orden en la calle del Turco, bajo la dirección del autor del método.

Los primeros ensayos de la taquigrafía aplicada a los cuerpos colegisladores los hicieron Martí y algunos discípulos suyos, copiando las sesiones de las célebres Cortes de Cádiz. Fernando VII se ocupó también de la taquigrafía, y en 1817, una hija de Martí, llamada María, escribió y leyó ante el rey y los infantes varias cosas tomadas taquigráficamente.

El método de Martí ha sufrido algunas modificaciones muy acertadas.



Carlos Dickens taquografiando un discurso al aire libre durante una tormenta. Dos amigos protegen el papel con un pañuelo

EL HOGAR SIN MÚSICA ES COMO
UNA FLOR SIN PERFUME



Á \$ 20

PIDAN CATÁLOGOS

BREYER H^{NOS}

SE MUDARON Á
FLORIDA 414

Pieles de opossum



Un opossum cogido en el lazo

gidos de la vida pintoresca y atrayente de los animales.

El opossum que los indígenas designan comúnmente con el nombre abreviado de "possum" y que los sabios llaman

Las fotografías reproducidas en estas páginas vienen de Queensland, y ellas evocan la ruda existencia del "bush" ofreciéndonos cuadros esco-

"vulphine phalanger", es en Australia extremadamente buscado por su piel de un color gris azulado que hace las delicias de nuestros más distinguidos elegantes y que es objeto en Europa de un tráfico considerable. Todas nuestras bellas lectoras sabrán que, desde hace algunos inviernos, entre las pieles más apreciadas y que más lucen en un abrigo o en un juego de manguito y estola, figura la piel de opossum, y sin duda muchas de ellas se habrán preguntado qué animal será ese y de dónde vendrá, y qué dificultades o peligros supondrá su caza para que los peleteros



Madre cautiva y sus hijitos

TÖLKE & GICCA

REMATES ♦ COMISIONES ♦ HIPOTECAS

SAN MARTÍN, 290

U. TELEF. 5836, Aven.

EN BAHÍA BLANCA, la futura capital de la provincia de Buenos Aires. — **VILLA OLGA**. Vendemos lotes en 60 mensualidades, desde cinco pesos mensuales. Hay ya tres mil lotes vendidos. Pidan planos y detalles en los cuales aparecen los nombres de los compradores.

AGUA MINERAL

LA MEJOR DE LAS AGUAS MINERALES DEL MUNDO. LA GRAN AGUA ARGENTINA

SERRANA (Manantiales de Anizacate)

PIDAN PRECIOS Y MUESTRAS

VENTA POR MAYOR Y MENOR

ÚNICOS REPRESENTANTES:

TÖLKE & GICCA - San Martín, 290

Pieles de opossum



Poniendo las pieles a secar

pongan a sus despojos tan elevado precio. Vámonos a satisfacer su curiosidad con algunas líneas más.

El opossum es un animalito que pertenece al grupo de los marsupiales, es decir, al mismo a que pertenecen los desgarrados canguros, que todo el mundo ha visto por lo menos en pintura. El opossum tiene el tamaño de un conejo, y vive en los árboles como las ardillas; pero en vez de subir, como éstas, por los troncos verticales, agarrándose con las uñas, prefiere trepar por las ramas inclinadas, avanzando por saltos sucesivos. Los cazadores, que conocen esta antipatía hacia la vertical, se aprovechan de ella apoyando contra los troncos algunas pesadas ramas provistas de lazos de alambre. El opossum, al querer subir, queda cogido y allí se queda, sobre la

percha, a menos que le haga caer un movimiento brusco, en cuyo caso arrastra consigo la rama, cuyo peso le impide huir y le retiene al pie del árbol hasta que viene el cazador y lo remata de un garrotazo.

Cada cazador pone de doscientos a trescientos lazos, que cambia cada cinco días. Levantándose al amanecer, recorre a caballo todo su campo de operaciones y va recogiendo las víctimas. El desollarlas requiere cierta práctica, pero un buen "possumer", como en el país se llama a estos cazadores, despoja en menos de una hora unas cuantas docenas de piezas. Después, ya en el campamento, coloca las pieles a secar.



Un campamento: la cocina y el comedor de los cazadores

Dr. ANGEL J. VILLA

CONSULTAS:

Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 5

Otros días: a horas pedidas

Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
PARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS
y CIRUGIA ABDOMINAL

SUIPACHA, 362 1er piso

Unión Telef. 800, Libertad

Doctor Zambrini

JEFE DEL SERVICIO DE NARIZ, GARGANTA
Y OÍDOS, DEL HOSPITAL SAN ROQUE
MAIPÚ, 288.

1 a 3 p. m.

U. Telef., 4572, Avda.

Doctor LOPEZ CROSS

Médico Cirujano — Interno del Hospital San Roque

CIRUGIA DE URGENCIA

1031 - RIOJA - 1031

U. Telef. 2762, Mitre - BUENOS AIRES

A los coleccionistas de "Fray Mocho"

Están ya listas en nuestra administración, las tapas para la encuadernación de los ejemplares, del primero, segundo, tercero y cuarto bimestre, como también los índices correspondientes.

Precios de las encuadernaciones:

En tela: \$ 1.50. En cuero: \$ 3.

Tapas sueltas: en tela, \$ 0.75; en cuero, \$ 2.50

La reina que no quiso casarse

A pesar de ciertos prejuicios, es imposible dejar de reconocer que la reina Isabel de Inglaterra fué muy digna de ocupar el trono, que desempeñó su cargo con talento y con energía y que supo hacer feliz a su pueblo. No hay derecho para exigir más al jefe de un estado.

El mejor indicio de que un reinado es próspero, se encuentra en los genios que durante él florecen. El reinado de Isabel de Inglaterra produjo literatos como Shakespeare, marinos como Drake y grandes exploradores como Raleigh. La misma reina era mujer de educación y talento muy superiores al término medio de su sexo: escribía y versificaba con facilidad, y hablaba de corrido en latín y en griego. Sixto V la calificaba de "gran cervello de principessa" y opinaba que en el mundo no había más que tres personas dignas de empuñar el cetro: él mismo, Enrique IV de Francia e Isabel de Inglaterra. En una ocasión, dijo el mismo pontífice:

—Es lástima que yo no sea seglar y esposo de Isabel, la reina de los ingleses, porque seguramente

habríamos dado al mundo un nuevo Alejandro Magno.

Para lo cual habría sido preciso, no sólo que Sixto V hubiera sido seglar, sino además, que la reina le hubiera dado su mano. Y esto era tan hipotético como lo otro; Isabel de Inglaterra, en efecto, cifraba todo su orgullo en decir:

—Quiero que, cuando muera, en mi epitafio se diga que he muerto virgen y reina.

El historiador más o menos ligero no puede menos de sonreír al leer estas palabras. Es probable que no haya habido mujer, por lo menos mujer coronada, que haya tenido más pretendientes que Isabel de Inglaterra: Felipe II, el duque de Alençon, un archiduque de Austria, un príncipe moscovita y Eric de Suecia, se con-



Isabel de Inglaterra a los cuarenta y cinco años. (Retrato por Zucchero)

taron en el número de los extranjeros que aspiraron a su mano, mientras entre sus súbditos no hubo noble ni caballero que en ella no viese la reina de la belleza y que no pretendiese estar muerto de amor por ella. Cabe pensar, sin embargo, si todos estos adoradores admiraban realmente a la mujer, y no a la reina. Por más que pretendan algunos historiadores ingleses, o los pintores de la época pintaban muy mal, o Isabel distaba mucho de ser lo que comunmente llamamos una mujer hermosa. Sus retratos nos la representan con toda la cara de una de esas misas paliduchas y acaballadas que vienen a nuestro país para desempeñar el modesto y no siempre lucido papel de señoritas de compañía, y viéndolos, cuesta poco trabajo creer que en sus últimos años tuviera,

como dice Martín Hume, el tipo de una vieja celestina repintada. Verdad es que las ardientes pasiones que inspiró pudieron ser debidas a su arrogante figura. Desde luego, la reina no era una doncella tímida y pudibunda. Esperar semejante cosa de la hija de Enrique VIII y Ana Bolena, fuera negar en redondo las leyes de la herencia. Está igualmente probado, y negarlo sería inútil, que algunos de los adoradores de Isabel pasaron a ser sus favoritos; pero no hay prueba ninguna de que lo fuesen en otro sentido que en el político. Más aún: puede asegurarse que aquella reina, de todos sus pretendientes, sólo amó a uno, a Roberto Dudley, conde de Leicester. Es muy posible que en la historia del matrimonio de este noble inglés y en la de la muerte de su esposa, haya mucho de imaginario, pero es también evidente que en ellas puede encontrarse un fondo de verdad.

Walsingham, Essex, Raleigh, todos compartieron en cierto modo con Isabel la soberanía de Inglaterra; Leicester fué el único que ni disfrutó de poder ni desempeñó misiones políticas.



El conde de Leicester



Lord Thomas Leimair, tutor de la reina Isabel



El besamanos

Ninguna señora que se estime debe permitir que un gentil caballero le bese la mano, si previamente no se la ha lavado usando el delicioso Jabón Reuter.

Y decimos esto, no porque creamos que las damas distinguidas no cuiden pulcramente de sus personas, poniendo sobre todo un empeño especial en que sus manos, que implican uno de sus más soberanos encantos, no inciten al beso, por su blancura, su suavidad y su perfume.

Lo decimos en servicio de ellas mismas, teniendo en cuenta que no hay elemento alguno de tocador, que reúna de una manera más perfecta y armoniosa todas las condiciones requeridas para el cuidado de las manos femeninas, como el

insuperable Jabón Reuter, "jabón de princesas", como con muchísima razón se le llama.

Bien está que este precioso jabón es el invento más providencial para la conservación y embellecimiento del cuerpo humano, en general, y ya se use en el tocador, en el baño, para la higiene del cabello o para la barba, en todos estos servicios ha dado y da los resultados más completos, no habiendo sido superado, como no lo será nunca, por ningún otro jabón de los que pretenden, sin conseguirlo, llegar ni cerca siquiera de su perfección.

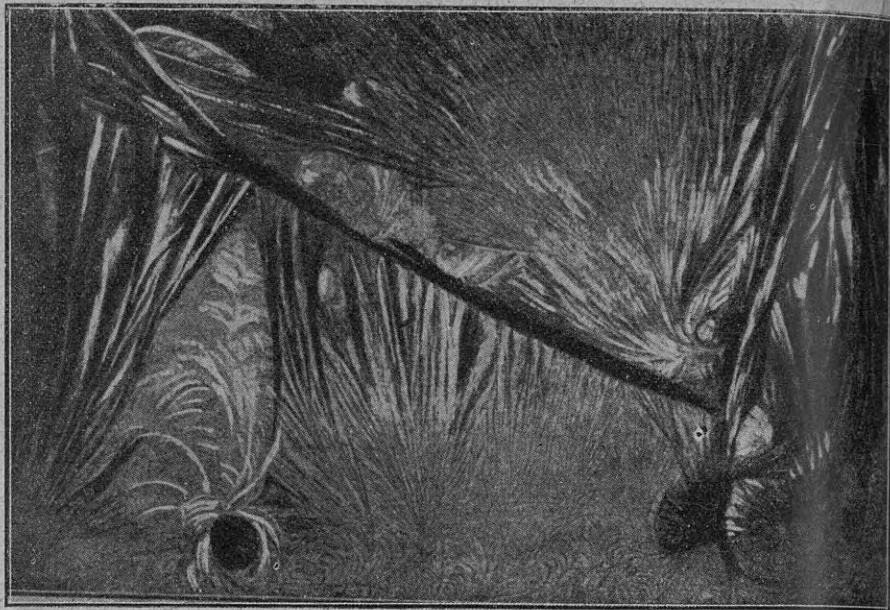
En los palacios reales europeos, los servidores íntimos de los monarcas, le llaman al Jabón Reuter "el jabón de los besamanos".

El frío, artista

En los días de mucho frío, todos hemos contemplado alguna vez, a los árboles, esas curiosas arborescencias que el hielo dibuja sobre los cristales de nuestros balcones. Estas arborescencias, producidas por la congelación sobre el vidrio frío del vapor de agua en suspensión en la atmósfera de una habitación, no aldeada, adoptan formas variadísimas, tanto más variadas y visibles cuanto más baja es la temperatura.

Un arquitecto de Lyon, M. Monot, concibió el año pasado la idea de fijar y conservar estos caprichos artísticos del hielo de algún modo más directo que valiéndose simplemente del dibujo o de la fotografía, y al efecto ha discurrido un procedimiento para que el frío haga el oficio de artista decorador. He aquí este procedimiento, descrito a grandes rasgos:

Sobre una lámina de vidrio o de una materia análoga, colocada horizontalmente, se extiende una delgada capa de un líquido congelable que tenga en suspensión alguna substancia coloreada. La lámina así preparada, se somete a una



Combinación de alas de mariposa, obtenida por la congelación de un líquido sobre una lámina de vidrio

temperatura inferior al punto de congelación del líquido empleado.

Entonces, a medida que el líquido se congela, se ve poco a poco formarse la imagen, una imagen enteramente imprevista, pero siempre distinta y siempre artística. Después, con más o menos rapidez, según el líquido y el estado de la atmósfera, evapórase el líquido y queda el dibujo, formado por los minúsculos elementos de la substancia en suspensión, que han sido arrastrados y dispuestos en extrañas figuras por el líquido mismo al cristalizar.

El dibujo así formado tiene poca permanencia, pero puede servir de cliché para tirar, por simple contacto, pruebas fotográficas, e igualmente

fácil es obtener con él planchas para imprimir papeles, tejidos y otras materias. También es posible, mezclando al líquido que se somete a la congelación polvos vitrificables, y pasando por un horno la lámina en que se opera, obtener vidrieras inalterables de relieve muy ligero, que recomplazarian con ventaja esos vidrios.



Combinación de palmas y helechos, obtenida por el procedimiento de decoración por el frío

REPERTORIO CRIOLLO

EL MÁS EXTENSO

TODAS LAS NOVEDADES



\$ 2 m/n

\$ 2 m/n



ACABO DE RECIBIR 200.000 DISCOS

OPORTUNIDAD ESPECIAL PARA LOS SEÑORES MAYORISTAS

Catálogo General de 1913, se remite gratis

CASA TAGINI

Único introductor y representante exclusivo de la marca

“COLUMBIA”

para las Repúblicas del Plata.

PERÚ ESQ. AV^{DA} DE MAYO - BUENOS AIRES

Un gran pintor de historia

Hace una docena de años que el pintor, del que vamos a hablar en este artículo, ganó la medalla de oro de los estudiantes en la Academia Real de Londres y un año de estudio, para perfeccionamiento de su arte, en Italia.

El cuadro que le hizo ganar los dos premios se titula "Ladas" y representa a un griego vencedor en una carrera a pie muriendo en el instante que recibe una corona de olivas salvaje, por su triunfo. En pocos meses se vendieron miles de reproducciones de ese cuadro, y un americano compró el original por cien libras esterlinas.

Mr. Bennet, el artista, encon-



El mensajero del Rey. Una escena de los tres mosqueteros

crita en alguna página. Uno de sus cuadros históricos más emocionantes es el titulado "El premio de una canción". Se ve a una dama descubriendo el cadáver de su amante asesinado por un rival en el instante que le daba una serenata; el matador dejó clavada en la puerta con su puñal la canción favorita de la bella.

El cuadro fué comprado, apenas lo terminó el pintor, por un señor que lo pagó bastante bien. Poco tiempo después el comprador escribió al artista diciéndole si no tendría inconveniente cambiarle el cuadro por otro, pues lo encontraba de-



"El halconero"

tró que su cuadro, su primer ensayo serio en la pintura, era bastante pobre de color y composición, su mérito mejor es que es perfectamente comprensible.

Después que Mr. Bennet pintó ese cuadro, siguió rápidamente por el camino del triunfo, siendo la originalidad de su trabajo la de ser siempre claro en sus ideas.

Su primera victoria no ilusionó al joven pintor, y con el noble deseo de irse perfeccionando cada vez más, tuvo el acierto de que sus cuadros, además del arte en ellos desplegado, sean la más fiel expresión de la sinceridad, llenos de rigor y de una rara habilidad histórica.

En el cuadro titulado "Una deuda no pagada" Mr. Bennet se inspiró en un viejo tapiz de Haddon Hall. En ese cuadro hay sólo un personaje, pero la historia es tan clara como si la leyéramos es-



"Consultando al adivino". Dos amantes van a consultar a un adivino; espantada por sus funestas predicciones la mujer quiere escaparse, en tanto que el hombre escucha con desesperación trágica las palabras del viejo

BITTER DES BASQUES



Únicos importadores:

PÉDÉFLOUS y Cía.

722, Piedras

Buenos Aires

Un gran pintor de historia.



“El reparto del botín”



“Atrapado”

masiado triste para estarlo contemplando continuamente. Precisamente en esos momentos Mr. Bennet había recibido una carta de una dama que le proponía comprar el mismo cuadro; por lo tanto le fué fácil acceder a los deseos de ambos.

El comprador de “El premio de una canción” recibió en cambio “Despachos interceptados”.

Mr. Bennet tiene la suerte de tener pocos cuadros sin éxito, posee cuadros que, aunque gustan a los que tienen la suerte de admirarlos, no le gustan a él, y jamás ha querido venderlos a ningún precio.

Uno de estos cuadros fué el resultado de un sueño. Era una fantasmagoría extraña que el artista quería reproducir en un cua-

dro, pero a su parecer le fué imposible dar a lo soñado la exactitud deseada. Después de haber trabajado varias semanas en el cuadro, se decidió a meterlo en un rincón con los dos o tres que el considera fracasos pictóricos.

Mr. Bennet presta poca atención a la crítica.

La crítica puede ser muchas veces muy útil, pero tiene el riesgo de dejarse influenciar por ella llegando al peligro de no saberse qué dirección tomar; lo mejor es no dejarse dominar por ella.

El artista que sigue el camino que su modo de ser le indica, si se deja llevar por otro, corre el riesgo de no poder salvar ciertas dificultades que no encontraría en el que seguía por voluntad propia, llegando a verse en un callejón sin salida.



“La muerte que llama”. En lo mejor de una orgía un caballero oye tocar las campanas a difuntos, se levanta de la mesa para ver pasar el cortejo y queda completamente impresionado, imposibilitándole de continuar el banquete



“Despachos interceptados”



PERAGRAU

PURO Y GENUINO

**ES EL VINO SECO, PRIORATO
Y GARNACHA**

DE ESTA MARCA

Un gran pintor de historia



“El premio de una canción”

Los mejores maestros son los que ya consagró la fama a través de los siglos. Comparemos un retrato moderno con algún otro de los maestros antiguos y se verá como la obra de arte antigua es más simple, más tranquila, más digna.

Los artistas de otras épocas más remotas tenían siempre ante sus ojos un ideal definido y constante; a los artistas de la época presente les hace falta un ideal, y la no existencia de él es lo que conduce a hacer la obra de los artistas

modernos, desprovistos de ese don espiritual, un fracaso continuo.

Mr. Bennet siguió su camino sin dejarse influenciar por ciertas tendencias modernas. Es un discípulo dócil de los maestros antiguos.

Mr. Bennet no simpatiza con las absurdidades de los modernistas que resultan ridículos amontonando colores, como lo haría un niño a quien se le diera una paleta y unos pinceles y se le pusiera delante una tela.



“Una deuda no pagada”

CONTINUA la venta excepcional de CAMISAS de color para hombres, fabricadas con telas de clase inmejorable.

¡Precios extraordinariamente rebajados!
En nuestra Casa Matriz

CAMISAS de Zephyr, á tablitas, colores inalterables, con y sin puños, á \$ **2.80**

CAMISAS de Façonné mercerizado, color unido, pechera á tablitas, con puños, á \$ **4.25**

CAMISAS de zephyr, pechera negligé, con puños, á \$ **2.60**

CAMISAS de Batista, "Gros Román" gustos de alta fantasía, pechera á tablitas, con puños á, pesos **4.75**

CAMISAS de Zephyr, tela especial, toda abierta adelante, pechera á tablitas, con y sin puños, á \$ **3.90**

CAMISAS de Zephyr especial, gustos de última novedad, con puños, á \$ **4.50**

CAMISAS de Zephyr extra, de la casa "Gotham" de New York, toda abierta adelante, pechera negligé, á \$ **5.50**

CAMISAS de tela francesa, con puños, pechera negligé, á pesos **2.40**

ACTUALMENTE
Liquidamos todas las existencias de Verano á precios de verdadera ocasión.

Gath & Chaves

SOCIEDAD ANONIMA

Buenos Aires, Santiago de Chile,
Londres y París





Tome usted como punto de partida, la posibilidad de estimular sus fuerzas. Pruebe el

O PORTO "ANCLA"
DOM LUIZ

y notará de inmediato óptimos resultados.

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año II

BUENOS AIRES, 21 DE FEBRERO DE 1913

N.º 43

El señor embajador



— En cuanto llegue a Estados Unidos, ya sé la conversación que voy a tener:

“— ¿Cómo le vá?”

“— *Money governs the world.*”

“— ¿Es usted argentino?”

“— *Y am money-making.*”

“— ¿Y le gusta este país?”

“— *Time is money.*”

Dib. de Cao.

SINFONIA



Un misero coplero,
bastante insustancial,
ha escrito el cancionero
vicepresidencial.



EL
Reflexivo y prudente,
es la envidia de todas las naciones
el primer magistrado intermitente
o el vicepresidente por secciones.



RIMA
Empiezan a temblar los tinterillos,
Gómez, absorto, ráscase la barba;
se llenan de placer los farmacéuticos;
eleva al cielo Garro su plegaria;
de miedo se estremece el protocolo;
Anchorena va a ver de mala gana
al que puede juzgarle... ¿Qué sucede?
— ¡Es el vice que pasa!



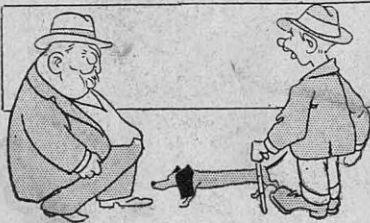
LA OPINION DE PÉREZ
¡Lo dispuso el destino!
Antes de que yo tome una medida,
me pasará la vida
escuchando la voz del Victor.....ino.



UN ESCULTOR
Se aplaudirá su talento
y la obra que ejecutó,
y le harán un monumento
como a Li-Hung-Chang.
[¿ Por qué nó?



DE UN FARMACÉUTICO
Es un hombre extraordinario,
del cual la actitud honrada
nos vino como pedrada
en ojo de boticario.



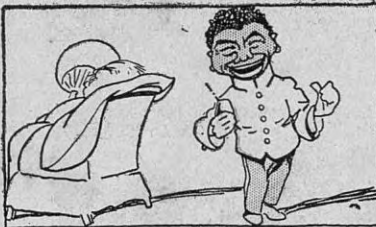
DE UN ADMIRADOR
Cada vez que me lo encuentro
lo miro y pienso después:
—¿Es un Atahualpa inglés
o un Canning de tierra adentro?



DE OTRO ADMIRADOR
Ante propios y extraños
pruebas, pues con tu aspecto nos lo
[dices,
que el buen vino y los vices
mejoran con los años.



UNA SOLTERONA
Me casaría tal vez
con cualquiera
que de este señor tuviera
la agradable madurez



LO QUE DICE UN ORDENANZA
Para el gobierno se pinta solo;
se pinta solo para un debate,
pues, entre el mate y el protocolo,
prefiere el mate.

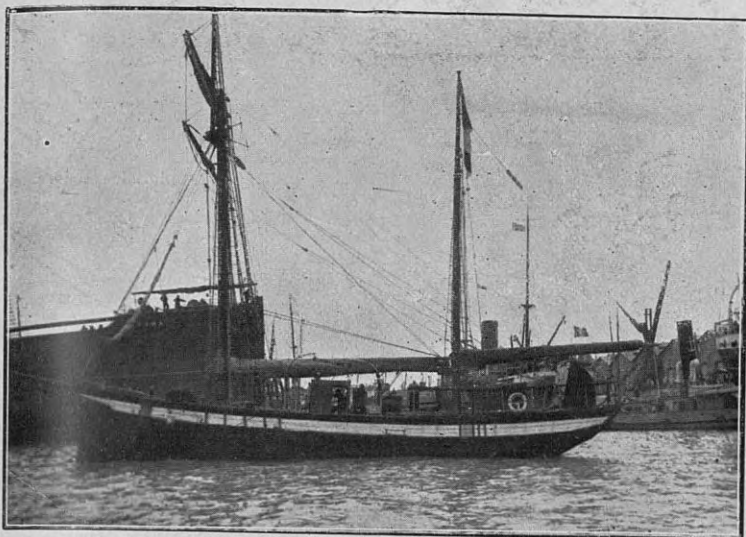


LO QUE DICE GÓMEZ
Si es bueno para el país
o si es malo, no lo se;
pero me trata de *che*
y no usa galera gris.



REFLEXIÓN
La vida es un relámpago,
[Dios mio,
¿ Por qué termina así el poder
[humano?
¿ Por qué hay nubes de estío
y hay vicepresidentes de ve-
[rano?
Luis GARCIA.

La "Curieuse"



El ballenero

el negro Charles (cocinero) y el mozo de cámara Ralve. Al principio se creyó que "La Curieuse" emprendería una expedición polar, pero no se trata de eso, sino de un viaje de circunnavegación por el hemisferio austral; viaje cuyo aspecto sportivo y novelesco, tratándose de tal barco, interesará sin duda mucho más que el científico. La expedición de "La Curieuse" está llena de cosas de Julio Verne. El negro Charles y el camarero Ralve no hubieran hecho malos personajes para uno de sus libros. Por otro lado, los puntos que recorrerá el ballenero son lugares preferidos por el popular autor: las islas de Tristán de Acuña, pobladas por naufragos, las de Kerguelen, con su posada del Cormorán Verde, donde tomaba su copa una vez al año el alegre contramaestre del taciturno capitán Len Guy, el famoso continuador de las aventuras de Arturo Pym; y todas las islas curiosas de este lado del Ecuador, las de Oceanía y Polinesia, Australia, Tasmania...



De izquierda a derecha: marineros André, Ralve, Seyrolle, teniente Saint Lanes Gramont, capitán Raillier du Baty, y sentado, marinero Bondoux



El marinero Ralve con los perros del barco

Probablemente hasta el 25, permanecerá en nuestro puerto el ballenero francés "La Curieuse", de 32 toneladas, uno de los más pequeños que cruzaron el Atlántico. Lo manda el capitán Raül Raillier de Baty, sobrino del almirante francés del mismo apellido, quien tiene a sus órdenes seis personas: el segundo comandante, teniente Saint Lanes Gramont, los marineros André, Bondoux y Seyrolle,



El negro Charles (cocinero)

El centenario de Salta

Es cosa convenida entre los niños de las escuelas y el prudente historiador que por casualidad escribe ahora sobre la batalla de Salta, que el general don Pío Tristán era "un vil invasor" de tomo y lomo. Achaque era éste de él, de Goyeneche y de toda la parentela del Alto Perú; pero lo más triste de todo, visto al menos de Sud a Norte en nuestra América Meridional, es que eran a la vez unos viles maturrangos. Según dice un distinguido historiador salteño el doctor Bernardo Frías, parecían monos a caballo, y formaban un contraste que daba risa, con las brillantes y buenas mozas amazonas de la ciudad de Salta, cuando salían de excursión con ellas por los alrededores de la ciudad.



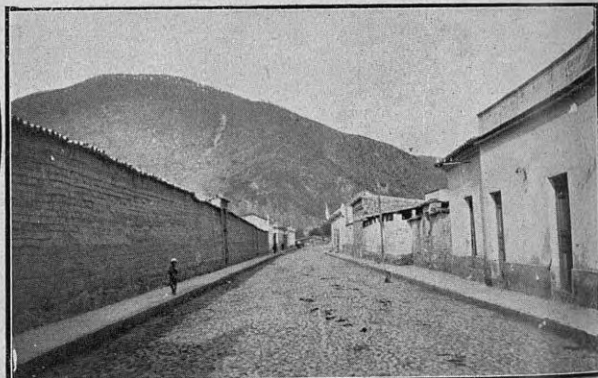
espadas deslumbrantes de oro y pedrería, con perlas en la dragona, mientras que sus mujeres cargaban joyas hasta con cerca de cuatrocientos diamantes encima. Eran en fin, grandes y platudos señores, conociéndoseles a algunos la alcurnia en lo sanguinarios, como Goyeneche, y a otros en lo sociables, cultos y rumbosos, como don Pío, que era un general de guante blanco.

Magnates así, acaudillados por un hombre de los gustos de don Pío, ¡qué iban a hacer en Salta, sino divertirse en grande! La ciudad era a propósito para este programa alegre, con una sociedad de bolsillo bien forrado y costumbres elegantes, poblada de mujeres bonitas, traviesas y amigas del rigodón. Todo el tiempo que medió desde su llegada a Salta hasta la batalla, lo pasaron de baile, música, banquete y cabalgata. Siempre entre las damas (las señoras les daban

Belgrano (Uno de sus retratos, existente en el Museo Histórico)

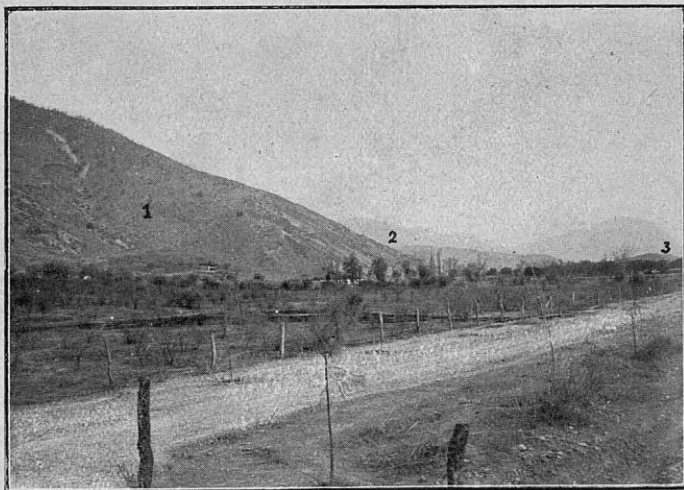


El túmulo de las víctimas de ambas partes, en el campo de batalla



Calle donde evolucionaron las tropas de Tristán, cuando Belgrano apareció por el Sud

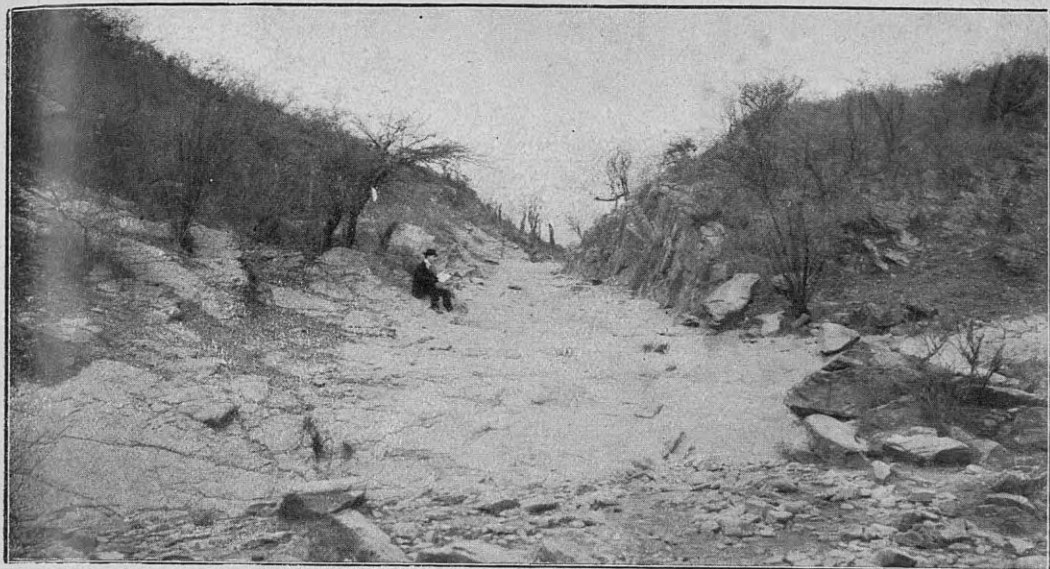
Pero aquellos altoperuanos, bien que viles y maturrangos invasores, eran personajes de mucho copete, como no se veían del paralelo 22 abajo; mariscales de campo, condes y marqueses, con más apellido que un portugués y millares de indios por tributarios. Solían nacer con el grado de coronel, y en las recepciones de Charcas, Sucre o Chuquisaca, o de no sé dónde, ceñían



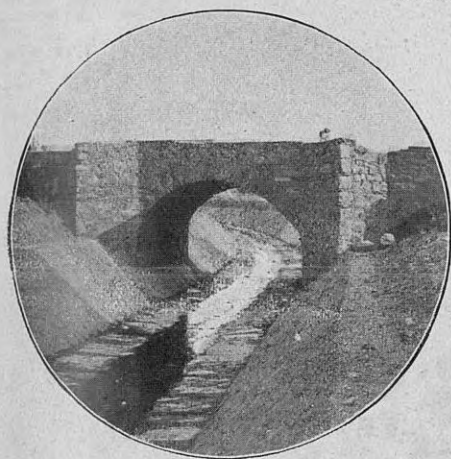
El cerro de San Bernardo (1), los portezuelos (2) y lugar hacia donde cae un puente (3) construido en el siglo xviii, que Tristán hizo fortificar

soga), no me extrañaría cualquier murmuración al respecto.

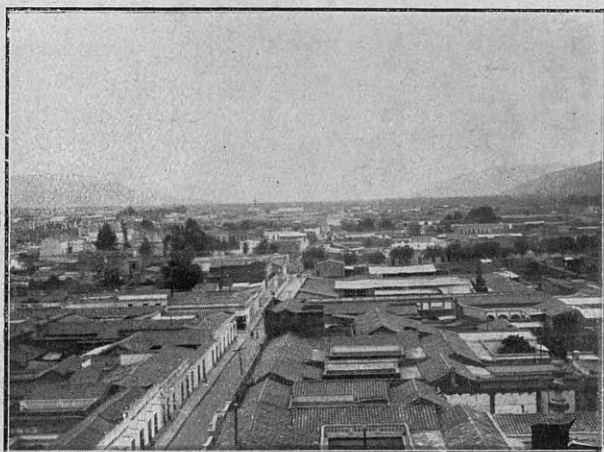
Según dice el citado Frías, una parte de ellas, (las patriotas, por supuesto), se habían concertado para conquistar a los jefes y oficiales que más flaqueaban del lado izquierdo, de modo que en la próxima batalla se dejasen dar por su amor una paliza. Mitre no insiste en es-



Vista de uno de los portezuelos



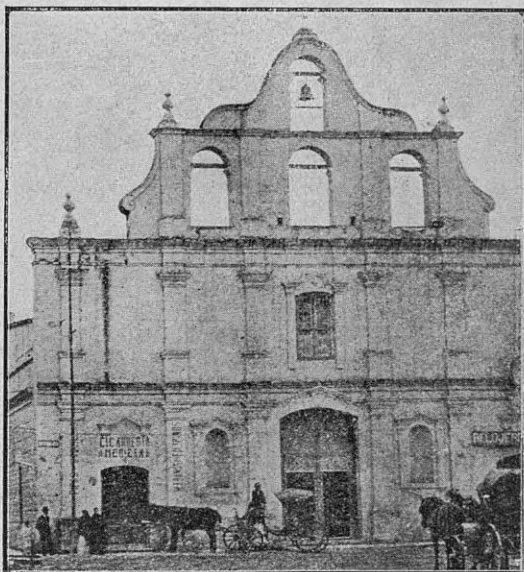
El puente, antigua construcción de los españoles



Vista de la ciudad, de Sud a Norte, y al fondo el campo de Castañares, donde se libró la batalla

to, pero Frías le atribuye proporciones de vasta conspiración femenina. Lo da con pelos y señales, y cita a una doña Juana Moro de López, distinguida dama, que le puso los puntos a un obeso rubio, nada menos que segundo jefe del ejército y comandante general de la caballería, el potentado don Juan José Campero, marqués de Yavi y Valle del Tojo, señor de Casabindo y Cochinoca, y otros lugares, que era dueño de casi toda una provincia y había levantado un regimiento por su cuenta.

Lo indudable es que las damas patriotas prestaron a Belgrano todos los servicios posibles, comunicándole noticias de importancia. Doña Martina Silva de Gurruchaga, que vivía pocas leguas al sud de



La catedral, donde se refugió una parte de los realistas, rechazados por las tropas argentinas que daban el asalto

la ciudad, hizo más aún, "preparó, armó y equipó con sus propios recursos una compañía de soldados", y el día de la acción, ella y otras señoras montaron a caballo y recorrieron la campaña reclutando gauchos que luego condujeron al campo de batalla.

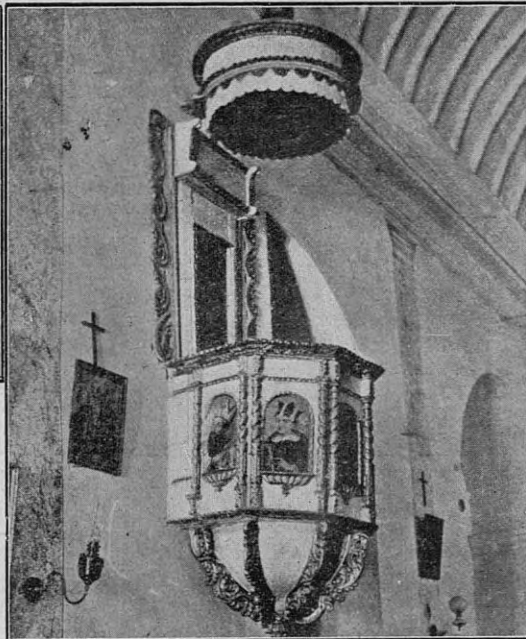
Gente tan amiga de los placeres como Tristán y sus tenientes, no debían ser gran cosa para los tiros. Y el hecho es que a la hora de los testarozos, anduvieron más o menos flojos todos los oficiales y soldados bolivianos, cediendo el campo sin la resistencia exigible, lo cual atribuye Frías a las guñadas de las mujeres salteñas. En cambio, el Real de Lima, regimiento de 600 plazas formado en su



Doña Martina Silva, que armó una compañía por su cuenta

totalidad de españoles, se condujo con verdadero heroísmo.

Y bien, repito que Tristán lo pasaba en Salta muy a su sabor, negando terminantemente que hubiese sido batido en Tucumán ni en parte alguna (tenía pena de la vida quien lo dijese) y haciendo jurar la nueva constitución



El púlpito de la catedral, desde donde doña Pascuala Balbastro (que sin embargo era porteña), quiso levantar el ánimo de los refugiados para llevarlos otra vez a las trincheras

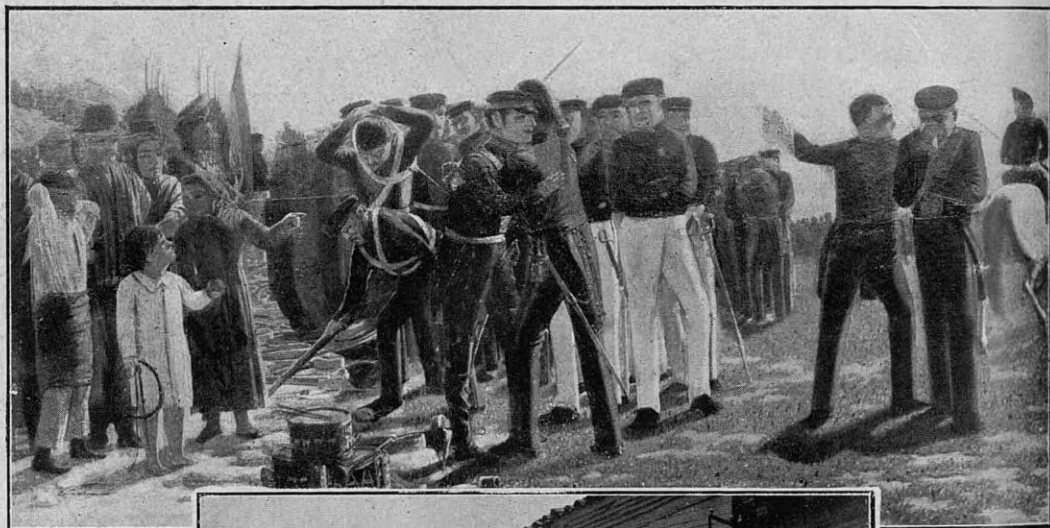


Doña Juana Moro

eron que su vanguardia había asaltado y tomado un puesto fortificado (el de Cobos), ocho leguas al Sud. Era la época de la creciente, y no podía creer que Belgrano hubiese vadado el Pasaje.

—Serán—dijo—partidas sueltas de gauchos aventureros.

¡Partidas sueltas, gauchos aventureros? Al si-



Después de la rendición. Tristán, que ha entregado ya su espada, es abrazado por Belgrano, de quien era antiguo amigo. (Cuadro existente en el Museo Histórico)

de la monarquía española, pero con todo el gauchaje alzado en torno de sí, que le interceptaba las comunicaciones. De Belgrano no sabía ni palabra y se quedó desorientado cuando le di-



“La casa de Tristán”, en la ciudad de Salta

guiente día tuvo ya la certidumbre de que era fuerza de línea. Manos a la obra, entonces, y cubrió con sus fuerzas todos los puntos de acceso a la ciudad, entre los montes San Bernardo y San Lorenzo, situados a Levante y a Poniente. Por allí atacaría Belgrano, claro que sí. Los cerros, y las cadenas de que forman parte ¿no le impedirían un movimiento de flanco?

El Comandante de la Tropa del Batallón Nacional del
 Alto Perú en unión con los señores de guerra formados
 de los oficiales que abajo van nombrados, han en posesión
 al Coronel Sr. Felipe de la Sierra para tratar con el
 Sr. General del Este de Buenos Aires Sr. Martín de
 Belgrano, según las instrucciones recibidas que han
 lo que se va por medio de este documento como
 se sigue de adelante a sus fines se acompaña el
 Sr. Coronel Sr. Martín de Belgrano Sr. Juan Manuel de Salta
 que es del Batallón Real de Salta y Tobo de
 1813.

Yo el Sr. Juan Manuel de Salta

Pablo de Salta

Juan B. de Salta

Manuel de Salta

Don José de Salta

Don Blas de Salta

Martín de Salta

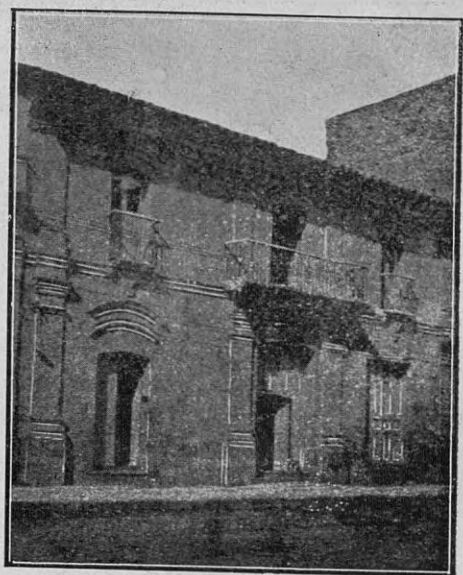
Francisco de Salta

Don de Salta

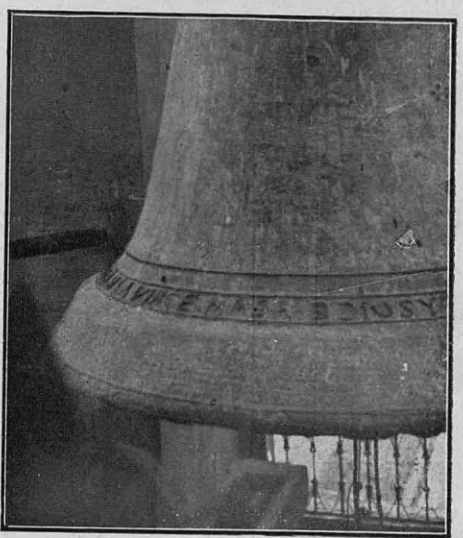
Don de Salta

En consecuencia del anterior poder propio al Sr. General
 Belgrano que al Excmo. Sr. Don Martín de Salta, ha de
 venir de Salta y todo el territorio hasta Salta, y por
 tanto, la independencia individual de los habitantes, por
 haber sido perjudicados a todos por sus operaciones. Como
 se sigue de abajo de 1813.

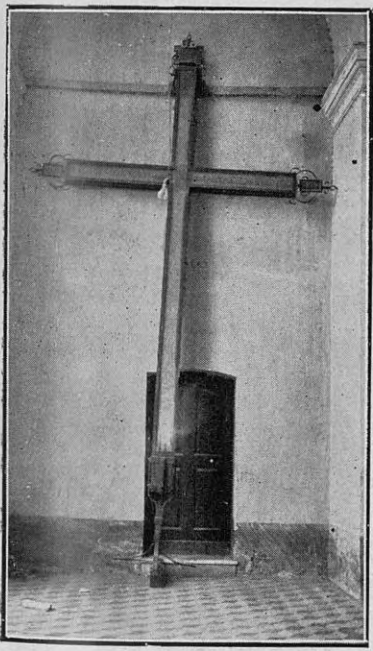
Yo el Sr. Juan Manuel de Salta



La "casa de Gurruchaga", donde vivió Belgrano



Campana perteneciente a la iglesia de San Francisco, fundida con cañones tomados al enemigo



La cruz primitiva del túmulo de Castañares (actualmente en la catedral)

Trozo del original de la capitulación de Salta

Durante aquellos días llovía tenazmente. Belgrano llegó a Cobos bajo un aguacero, incorporándose a su vanguardia. Venía con él el general Arenales, que después de las primeras batallas de la guerra de la independencia se había retirado a una de sus haciendas. No tenía mando de fuerzas, pero era buen consejero y conocedor del terreno. Pero con mando o sin él, en la batalla remató la victoria, cargando al frente de un grupo de caballería sobre el Real de Lima y otro regimiento. ¿Por qué había de quedarse quieto, si era una ocasión?

Belgrano destacó su vanguardia sobre los portezuelos, en-

tradas de la ciudad por el Este, y distrajo al enemigo por el Sud. ¡Ojo al Cristo! Los portezuelos estaban fortificados y guardados. ¡Meterse por allí?...

Belgrano tenía un croquis de la ciudad y de los alrededores, que Arenales le había proporcionado, pero entonces, y hasta mucho tiempo después, el baqueano era el mejor mapa del general en campaña. Su ayudante el capitán J. A. Saravia, conocía un camino extraviado para salvar la sierra oriental y aparecer por el Norte. ¿Podía darse nada mejor? ¡Adelante, por el camino del capitán!

La lluvia continuaba sin cesar. El agua bajaba a torrentes de

la montaña, cortando de trecho en trecho el angosto sendero. Los cañones no podían pasar por los barrancos; los carros de la impedimenta tampoco, y eran cincuenta. Rellenaron los barrancos, y pasaron carros y cañones. Más adelante, se atravesaba una eminencia en el terreno. ¡Maldita eminencia, maldito camino y maldito tiempo! Pero venga el pico y la pala, y abajo la eminencia. Así tardaron toda la noche en recorrer el fragoso sendero.

En el intervalo, Tristán dormía a pierna suelta. De noche aún, le avisaron que por el lado del Norte empezaban a distinguirse masas de soldados patriotas.

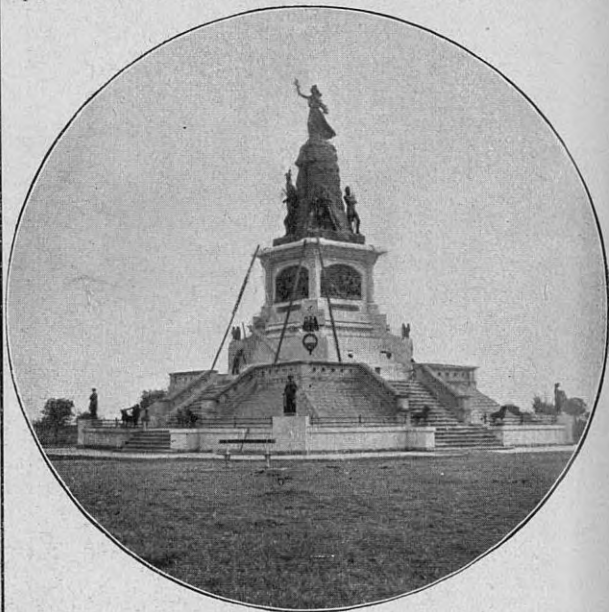
—¡Sí, eh? ¡Ni que fueran pájaros!—y se puso a roncar para otro lado. El ignoraba la existencia de semejante camino—pocas horas antes, ¿no lo ignoraba también Belgrano?—y el movimiento de circunvalación se había efectuado con el necesario sigilo. Las sombras de la noche, el arbolado de las montañas, la tormenta misma, lo favorecieron, y mientras desfilaba el grueso del ejército, la vanguardia queda-



El campanario de San Francisco

basco, ocupados en resguardar con sus ropas la pólvora y las armas.

Y amaneció, allá a las cansadas, el 20 de febrero. Primero la derecha, el centro después, atacaron a las tropas de Tristán que tenían a su frente, y tardaron poco en arrollarlas. Uno de los



El nuevo monumento que se está construyendo en el campo de Castañares

ba haciendo el coco frente a los portezuelos de marras.

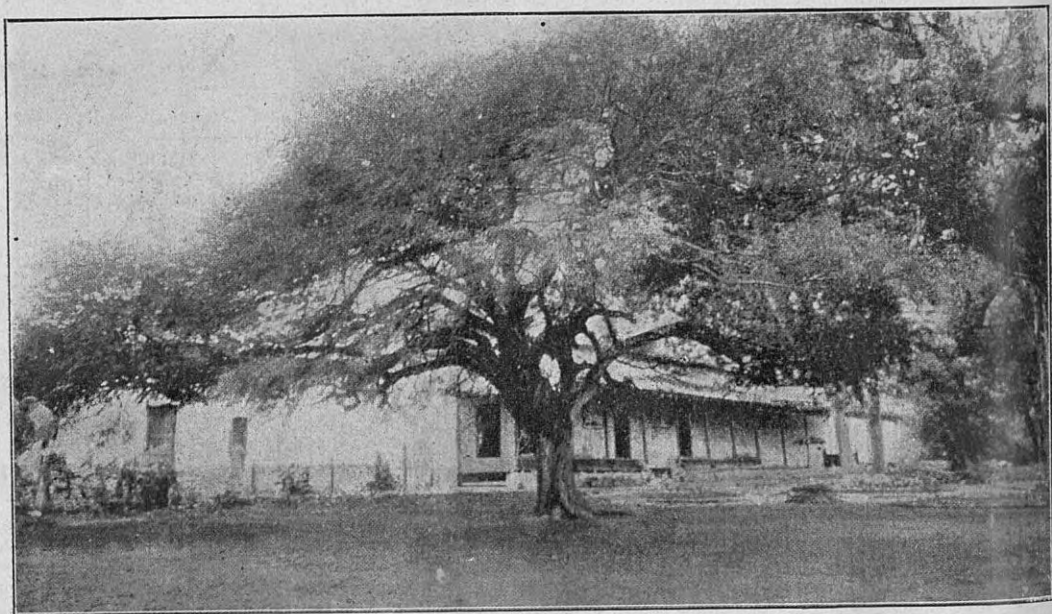
Pero por la mañana... ¿No era el ejército de Belgrano aquello que ocupaba todo el campo de Castañares, cortándole a don Pío infelice la retirada? El mismo lo reconoció mirando con su anteojo desde un balcón de una casa. Sí, por cierto, eran los "vagos y delincuentes", como les llamaba el vil invasor.

Y todavía fué una suerte para él que Belgrano no pudiese atropellar incontinentemente. El día pasó en preparativos y en dar descanso a la tropa; y el ejército tuvo que esperar todavía a que la noche transcurriese antes de dar el asalto. Llovió también, según la moda del país, y los sufridos soldados del ejército patriota, duros como buenos criollos, aguantaron estoicamente el chu-

tenientes de Belgrano, el coronel Apolinario Figueroa, acometió al propio general español en medio de sus soldados y le obligó a volver grupas. Un tendero de Salta, don Mariano Benítez, seguido solamente de un negro, cargó sobre un cuadro de infantería, y volvió con una bandera. Sólo la derecha española, con su heroico Real de Lima, estaba dura de pelar, pero al fin ella misma tuvo que replegarse. Y una vez vuelta la espalda, ¿quién los detenía?

El acto tremendo de la rendición fué al siguiente día. Los artilleros entregaron sus cañones, su espada el general en jefe, los abanderados el estandarte del rey...

Marcos HUMO.



Algarrobos de la época de la batalla, sobre la falda del San Bernardo, lugar que ocupaba el Real de Lima

Un episodio de la batalla de Salta

Entre los halagos de la rica, culta y alegre sociedad de Salta en que pasaron Tristán y su ejército la estación del estío, en que la naturaleza de aquella provincia ofrece su mayor esplendor, en todo podía creer el general menos en que el ejército de la patria se atreviera a moverse y atacarlo. El seguro en que descansaba su tranquilidad era la estación lluviosa reinante, siendo consecuencia de ella el enorme caudal de agua que arrastraba el Pasaje, haciendo imposible el paso de un ejército pesado.

Pero un importante aviso vino a turbar y poner término a tantas horas de solaz.

Belgrano no solamente se había movido de Tucumán, sino que se hallaba ya en Cobos, a 8 leguas de Salta, en marcha ofensiva. Mas el acontecimiento, con todo lo inesperado que era, no turbó la confianza de Tristán en su fuerza; porque para llegar a la ciudad no existía más que un pasaje por entre las montañas; por ahí iba el camino a Tucumán. Era el camino de los Portezuelos, que, a manera de tortuoso zaguán, daba entrada a la población; pues el alto cordón de los cerros resguardaba por aquel rumbo el Valle de Lerma, corriendo hasta Tucumán.

Y aquí la naturaleza, que a pesar de llamarse madre es engañadora como cualquiera de las mujeres, le ofreció a Tristán la vista de sus nuevas ventajas. El general, colocando su ejército sobre aquel punto de las portezuelas, declaró la posición inexpugnable. Los cerros, en verdad, la estrecha garganta con que daban paso, y a seguida de esto, una planicie entre la montaña y la ciudad, cortada paralelamente a la serranía por un torrente de aguas turbias y crecidas y sin más paso que el puente de San Bernardo,

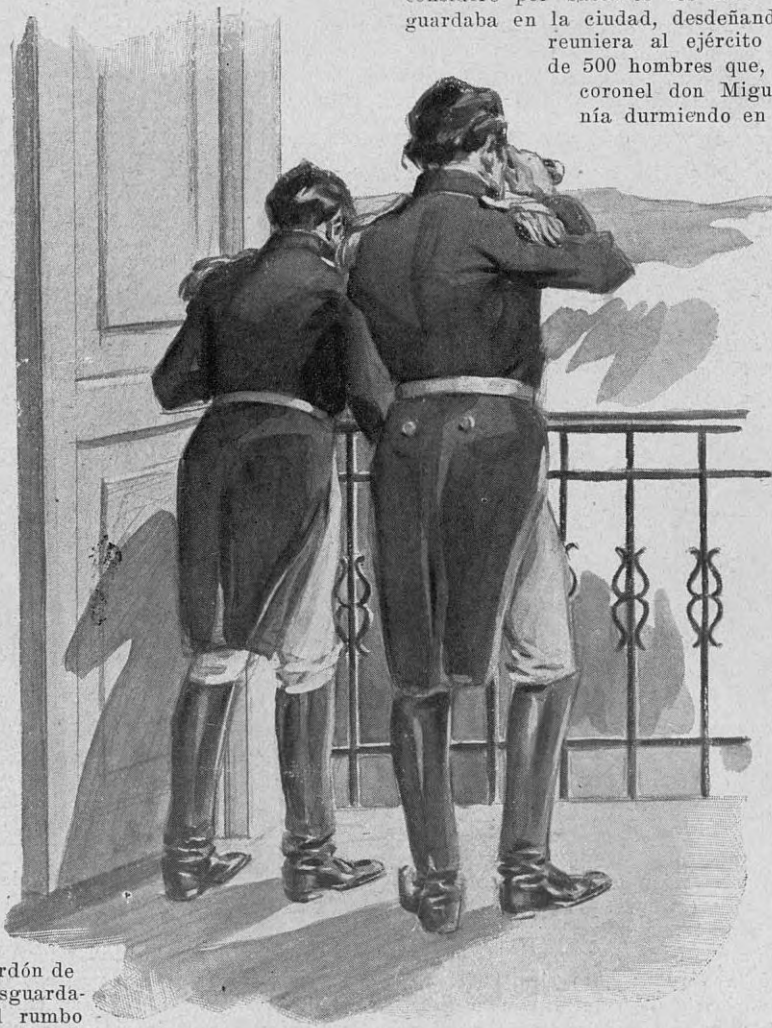
de macizas bóvedas de piedra, hacían la posición formidable.

A poco no más de posesionarse del sitio, se comprobó la previsión de Tristán. Díaz Vélez, mandado con apuro a posesionarse de aquellas puertas de entrada a la ciudad de Salta, no sólo las encontró ocupadas ya, sino que fué rechazado por la vanguardia del Rey, a quien se aventuró a atacar.

Todo esto se reunió para afirmar el ánimo de Tristán en la confianza de su poder. Y tan soberbio estaba de ello, que, con el rival encima, consideró por bastante los 3.500 soldados que guardaba en la ciudad, desdeñando ordenar se reuniera al ejército una división de 500 hombres que, al mando del coronel don Miguel Tacón, tenía durmiendo en Jujuy, 18 leguas apenas más al norte.

Con el fracaso de la misión encomendada a Díaz Vélez, Belgrano quedó perplejo. Para atacar a Tristán en sus formidables posiciones, comprendió no contaba con la ayuda de Dios como David para derribar a Goliat con un guijarro. Pero uno de sus ayudantes era salteño, el capitán don Apolinar Saravia, y como tal, conocía el intrincado laberinto de aquellas montañas, en razón de haberlas transitado desde niño,

por ser hijo del viejo coronel don Pedro José Saravia, propietario de Castañares, hacienda espléndida al pie de aquellas montañas, y una legua al norte de la ciudad. Impuesto del conflicto, reveló al general sus conocimientos. El condujo al ejército por entre las montañas y lo puso sano y salvo dentro del valle, saliéndole así al enemigo por el norte, cortándole la retirada al Perú y sus comunicaciones con Jujuy. Belgrano, — nos refieren los ancianos, — fué conducido de la mano, con los ojos cerrados, hasta Castañares por los salteños.

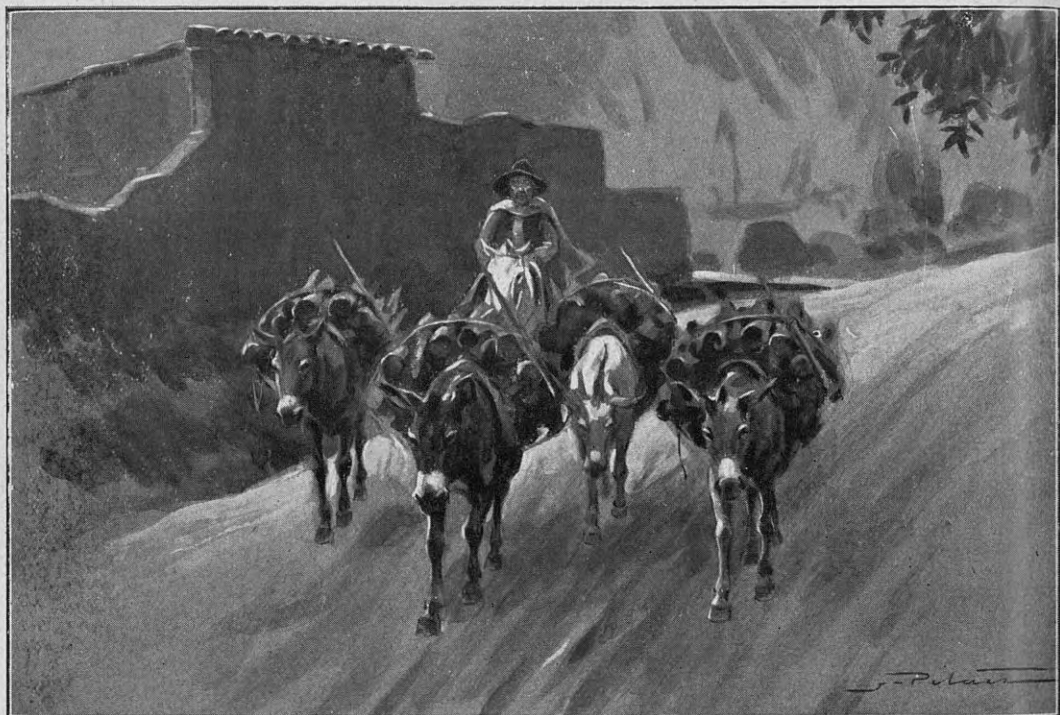


Con lo ocurrido, todas las disposiciones de Tristán quedaron burladas. Belgrano lo amenazaba ahora por la espalda. La Naturaleza, como madre de todos, protegió ahora las armas de la Patria; porque aguaceros torrenciales que se sucedieron durante dos días, sirvieron para ocultar la travesía del ejército por los cerros, por la quebrada de Chachapoya, y aún dejarlo acampar tranquilamente.

Al día siguiente, las guardias de la ciudad alcanzaron a ver por el norte, donde el terreno tiene una elevación notable, el brillo de las armas invasoras. Llovía. Lleno de pavor, un ayudante del general Tristán fué a darle el parte de la novedad. No quiso creerlo. — “¡Ni aunque fueran pájaros!” — exclamó con un gesto de desdén; dando por imposible en lo humano que un ejército como el de Belgrano, con artillería gruesa y carretas, pudiera haber trastornado las

El trastorno y el bullicio de que fué teatro en seguida la ciudad, fué extraordinario. Tristán ordenó abandonar las posiciones del cerro ya inútiles, y trasladó sus tropas, sus veinte cañones y sus quinientos caballos al norte de la ciudad, frente a Castañares, tendiendo su línea desde las faldas del cerro de San Bernardo hasta el extremo occidental de la población, como resguardándola; y allí se dispuso aguardar el ataque, quedando a la defensiva.

No satisfecho con el gran servicio prestado, Saravia se propuso hacer otro más. Gaucho consumado; de un color cobrizo como el que más, se disfrazó de leñatero, y penetrando por los portezuelos a la ciudad, conduciendo una recua de burros cargados con leña, sistema usado y vivo hasta ahora, de introducir el combustible para las cocinas del vecindario, recorrió libremente la ciudad por los sitios más interesantes



montañas que no ofrecían otro paso que aquel que resguardaban sus tropas.

Pero insistiendo el ayudante, hasta el extremo de invitarlo a que con sus propios ojos lo verificara, aceptó la verdad; pero siempre envaneido de su suficiencia de general para medirse con un abogado improvisado de guerrero, a quien conociera íntimamente en España, y confiado en el poder de su ejército, agregó: — “¿Y son muchos? — Como avispas, le respondieron. — Pero siento que llueve, observó. — Sí, señor general, y a cántaros. — Me alegro; así se matan mejor las avispas.”

Estaba en cama. Púsose en el acto las botas; echóse encima el capote, el mismo que el día de la batalla se lo atravesara de un pistoletazo el coronel Figueroa, jefe de los Decididos de Salta; y saliendo a un balcón que facilitaba la vista al norte, tendió hacia Castañares el anteojo, y... ¡suerte traidora! allí reconoció y contempló al ejército de Belgrano.

a sus propósitos, pidiendo por su leña precio excesivo a fin de no venderla y conservarla para pretexto al recorrer la ciudad. Consiguió de esta suerte imponerse de todas las disposiciones y defensas del enemigo, y vuelto al campo, se las transmitió al general Belgrano para su gobierno.

¡E imperdonable ingratitud la nuestra! Aquel hombre, a quien tanto le debe la victoria alcanzada en el campo de Salta el 20 de Febrero, no ha merecido ni que se inscriba su nombre en el monumento que se ha levantado para conmemorar la batalla. Y qué extraño, si hasta el nombre de Salta ha sido prolijamente eliminado de sus leyendas, bajo el silencio, con el consentimiento, y lo que es peor, bajo la dirección de los salteños!

Bernardo FRIAS.

Salta, febrero de 1913.

Dib. de Peláez.



LA NOCHE EN EL PUERTO

... Y mientras la embarcación se desliza suavemente sobre las aguas quietas, el eco melancólico de una canción marinera llena de añoranzas y de nostalgias, se aleja, extinguiéndose como un largo suspiro...

El Riachuelo duerme. En los barcos reina el silencio más absoluto, y a no ser por las luces titilantes de los fanales esféricos, diríase que la vida había huído de a bordo. Las cosas y los seres asumen formas fantasmagóricas, y la calma solemne del ambiente lleva al espíritu una ligera sensación de zozobra. El temor al misterio se insinúa y se hace carne. Las leyendas fantásticas escuchadas durante los largos viajes, parece como si se animaran en la penumbra de

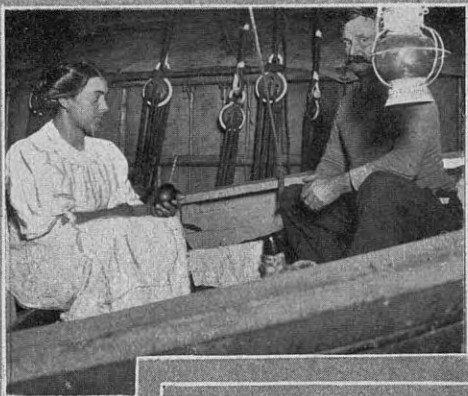
las cubiertas desiertas, y el recuerdo impresionante de sucesos extraños ocurridos en este mismo río de aguas turbias y estancadas, acude a la memoria del nocturno visitante como una prudente advertencia.

Es curioso el aspecto que de noche ofrece el puerto, desde la Dársena Sur hasta el puente de Barracas. Curioso e interesante. Seguimos la ruta trazada de antemano y recorreremos, únicos viajeros, el riachuelo en la extensión que separa los puntos indicados.

Buques y vapores de todas dimensiones y de todas categorías; depósitos y carboneras; puentes y elevadores; grotescas dragas canalizadoras



Los últimos rezagados



En la popa de una balandra, recordando cosas y tierras lejanas...

y pequeñas embarcaciones destinadas a conducir pasajeros entre ambas orillas, desfilan ante nosotros como en una larga película cinematográfica. Hay silencio y hay cansancio en todo. Los hombres y los barcos parecen

dominados por la misma fatiga; y hasta las luces de los mástiles son mortecinas y débiles, y apenas si logran arrojar sobre las aguas un reflejo leve, como una tenue pincelada de color en un cuadro oscuro.



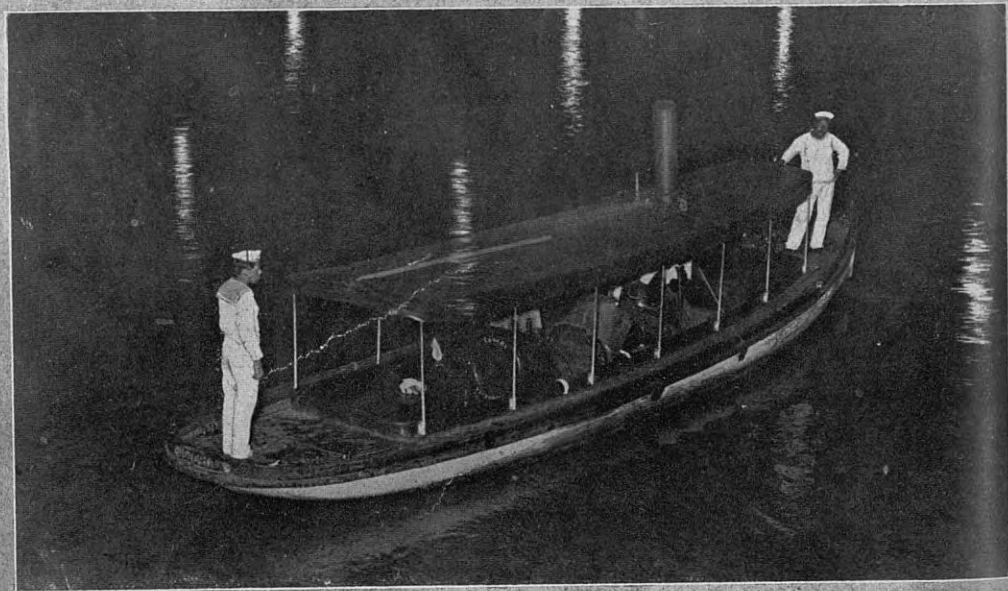
Todas las autoridades del puente

Ballenera que hoy carga sandías. Cuando era nueva cargaba bananas, según dice el patrón

Todo ese mundo de cosas que de día produce una sensación de fuerza vital, de voluntad, de energía que se derrama sobre el país como una bendición, durante la noche pierde su grandeza material para adquirir

el aspecto triste y melancólico de las cosas que en mudo lenguaje hablan de países lejanos, de regiones ignotas, de leyendas absurdas...

La noche, cual si cumpliera una misión igualitaria, envuelve en sombras a las embarcaciones,

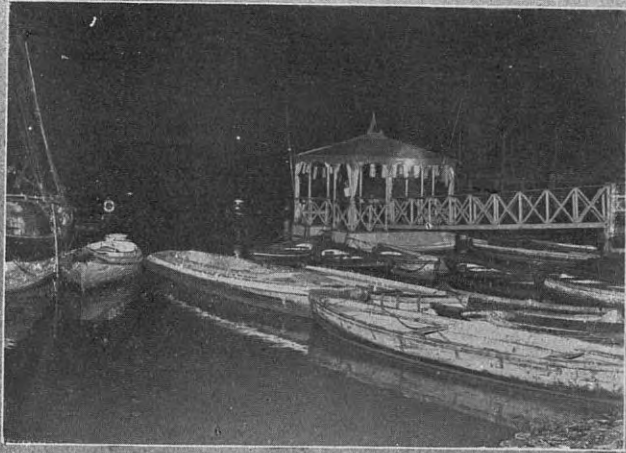


La lancha "General Victorica", de recorrida

uniformándolas en el color.

.....
 "Y allá en las
 Dársenas quietas
 Sueñan oscuras
 [goletas
 Con un lejano
 [país."

El lobo de mar que nos acompaña nos habla de una nave misteriosa que cruza los mares durante las noches de fuerte tempestad. ¡Guay de los navegantes que la encuentren en su ruta! No podrán re-



La flota de "Dun Cusé Leonardi", descansando del trajín diario

mediatamente y marcha sin sufrir nunca un accidente, sin perder jamás un tripulante o parte de su carga.

—¿Y tiene bandera?

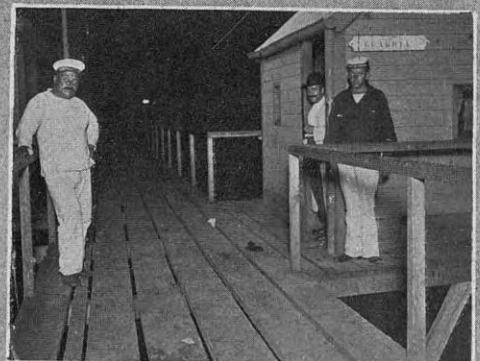
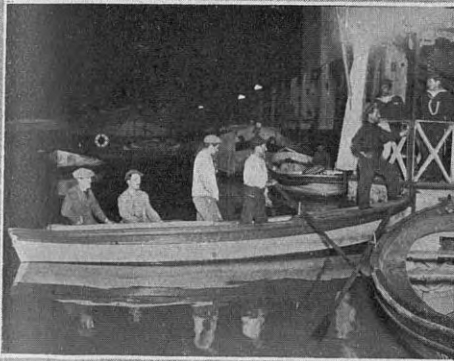
—No tiene bandera.

—¿Por lo menos se sabrá quiénes la tripulan.

—Sí.

—¿Y lleva carga?

—Sí. La tripulan los espectros de todos los marinos de v o-



En el desembarcadero de la isla Maciel

ferir a nadie ese encuentro, porque nunca llegarán a su destino. Las olas los tragarán.

Es una nave de cuatro palos. Navega siempre a todo trapo; cuando el viento arrecia y las olas estrellándose contra el casco se elevan, se encrespan y cayendo como lluvia torrencial inundan la cubierta, la tripulación permanece inmóvil en las jarcias y en los puentes desafiando el temporal. A bordo ni una luz. Todo es silencio. Ni una voz de mando. Y sin señales, sin órdenes, sin derrotero, la nave misteriosa, ligera como el temporal, salta sobre las olas encabritadas, se hunde en las profundidades del mar, resurge in-



La entrada de un crucero

El destacamento Vanguardia

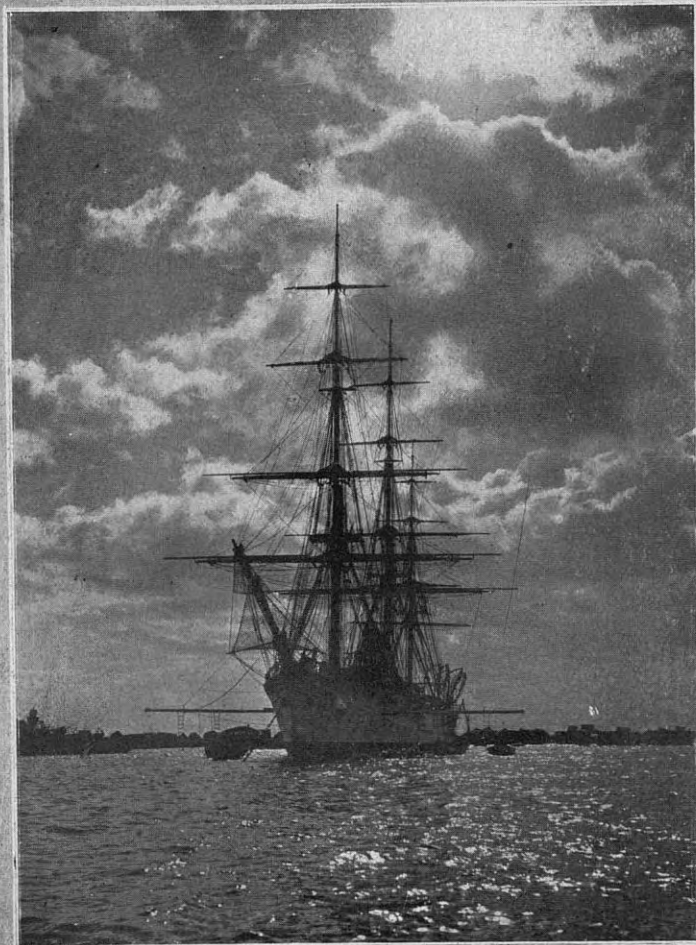
rados por el mar, y está cargada por el equipaje de todos los naufragos...

Un cañonero, esbelto y silencioso aparece en lontananza como una mancha negruzca en el fondo claro oscuro del río; nuestra lanchita embiste contra otra embarcación, y un robusto reproche en genovés nos llama bruscamente a la realidad.

—¡Per bacco, mi ha volteao cume vinti sandias!

Habíamos chochado contra una vieja ballenera que en la actualidad está destinada al transporte de sandías; pero cuando era nueva,

según nos dijo el patrón, la ballenera transportaba... bananas.



En la rada.—Clair de Lune...

Hacia la Boca...

... Es la hora gris de la madrugada. Las cosas y los seres aparecen en sus formas verdaderas, disipadas las sombras de la noche y borradas las extrañas siluetas dibujadas sobre el agua... Sin embargo subsiste la melancólica sensación dulcemente triste producida por el sugestivo espectáculo.

Todos los regresos tienen un poco de pena... Y la pena del regreso de una nocturna excursión fluvial es algo indescriptible. Parece como si sobre las aguas se hubiese dejado una confidencia, un recuerdo o un afecto...

Las quillas y los cascos de los grandes buques aparecen distintamente; las líneas se definen, las negruzcas manchas del río se esfuman y lejana aparece la aurora serena como una salutación, amable como un presagio...

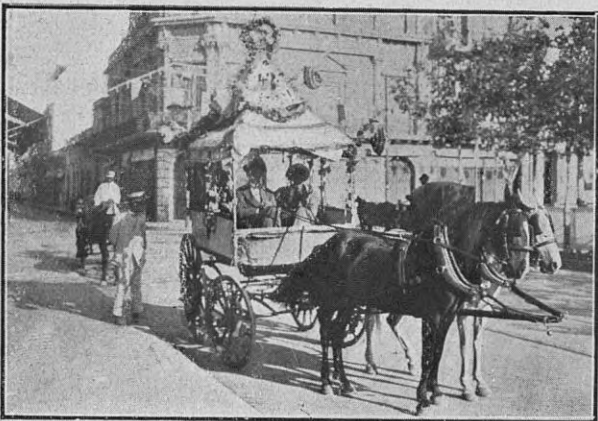
El eco lánguido de una canción marinera, llena de añoranzas y de nostalgias salta sobre el río quieto y llega hasta nosotros como una caricia tibia, como una frase amiga. Es la vida que despierta, es el trabajo que se despreza; es el Riachuelo, que comienza a recibir la savia generosa de una legión de obreros...

Xavier de XAX.

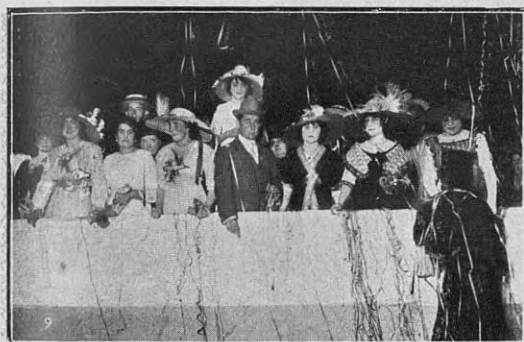
Los corsos de carnaval en Córdoba



Un palco adornado, con las señoritas María Ceresse Baillat y Anita Loshakoff



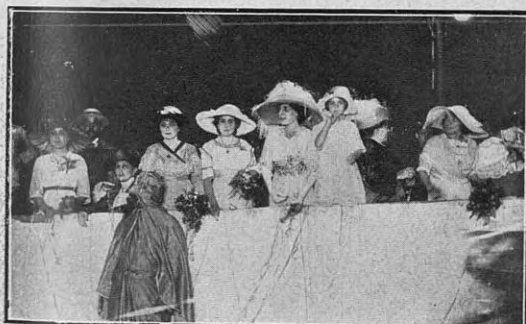
Carruaje-glorieta que obtuvo un segundo premio



Señoritas de Díaz, Ferreyra, Funes García



Señoritas de Biasutto, Camiletti y Artisi



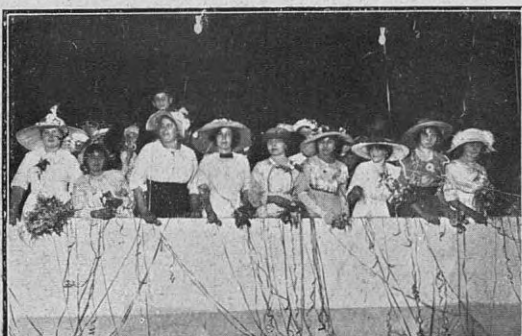
Familias de Moresi, Carrara, Moroni, Bartola



Familias de Garibaldi, Duchess, Biassoni, Valente



Señoritas de Rodríguez, Cantoni, Longhi, Ferreyra, López



Señoritas de Díaz, Solís, Celega, Arrigoni

El aniversario de los cazadores de Necochea



Desfilando en presencia del ministro de guerra



Algunos invitados a la fiesta

Otra fiesta militar hubo en el Campo de Mayo, el domingo anterior, con motivo de celebrarse el décimo quinto aniversario de la reorganización del 8.º de caballería, regimiento al cual dió el general Campos, cuando desempeñó el ministerio de guerra, el nombre de Cazadores del General Necochea. Los números principales de la conmemoración fueron la jura de la bandera y una misa de campaña, que son de ritual en esta clase de fiestas. A mediodía fué servido un almuerzo, del que participaron, entre los jefes de más alta graduación, el ministro Vélez, el jefe del acantonamiento, coronel Broquen, y el coronel Oliveira César, inspector de caballería.

En el Club Social de Morón



La concurrencia en los salones

Socialmente, el carnaval de Morón fué uno de los mejores que hubo en las localidades veraniegas que circundan la capital. Las noches de clausura, el sábado y el domingo, el corso estuvo brillante y animadísimo, concurrendo a él en bien adornados carruajes la mayor parte de las familias que pasan el verano allá. El Club Social prestó un impor-

tante concurso a la animación de las fiestas, dando un gran baile en sus salones, la noche del sábado. El edificio y los jardines estaban profusamente iluminados, y los interiores adornados con notable buen gusto. Muchas de las señoras y señoritas concurren vistiendo hermosos disfraces y trajes de fantasía que daban a la reunión un aspecto especialmente vistoso. En los jardines habían sido colocadas mesas para lunch, iluminadas por lamparillas eléctricas distribuidas entre el follaje.



Una mesa en los jardines



EL OMBÚ MUERTO

Era la gloria del pago, aquel ombú carcomido;
Un lancero de Lavalle grabó un nombre en un raigón,
Y en su rugosa corteza un payador perseguido
Grabó a daga una paloma llevándose un corazón.

Las indíadas chamuscaron su ramaje florecido
En las rojas madrugadas, a la vuelta de un malón,
Y los gauchos melancólicos que pasaban al olvido
A su sombra improvisaron su tristísima canción.

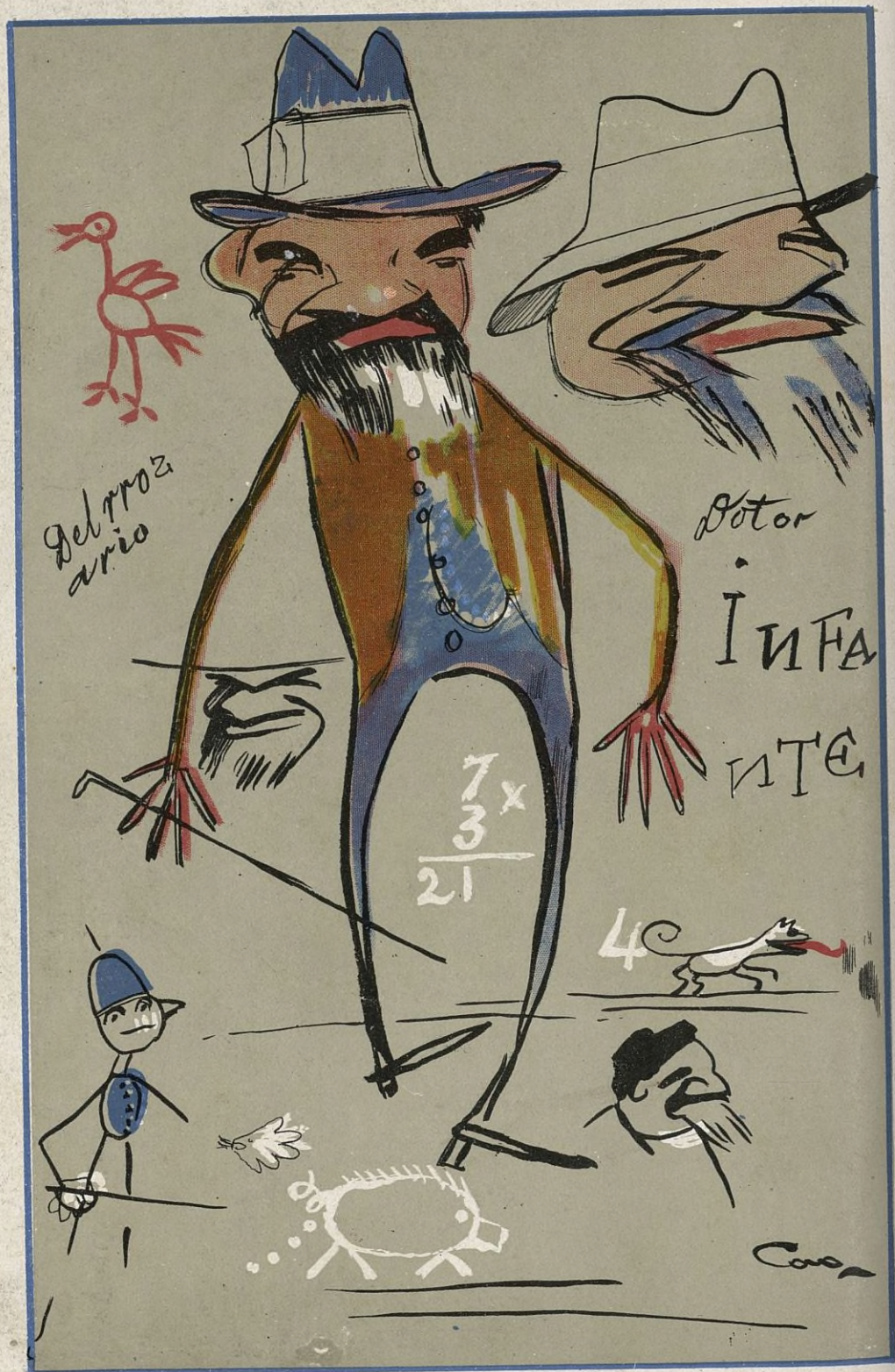
Las carretas y las tropas a su pie se detenían;
Los troperos fatigados bajo el beso se dormían
Del sud-este, que aventaba las cenizas del fogón.

¡Pobre ombú! y aquella tarde tormentosa de febrero
Derribado por un rayo te moriste... y el pampero
Con tus hojas amarillas se llevó tu tradición.

Héctor PEDRO BLOMBERG.

Dib. de Hohmann.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS
Sr. J. DANIEL INFANTE, por CAO



Se verá así este tipo extraordinario
en todas las paredes del Rosario

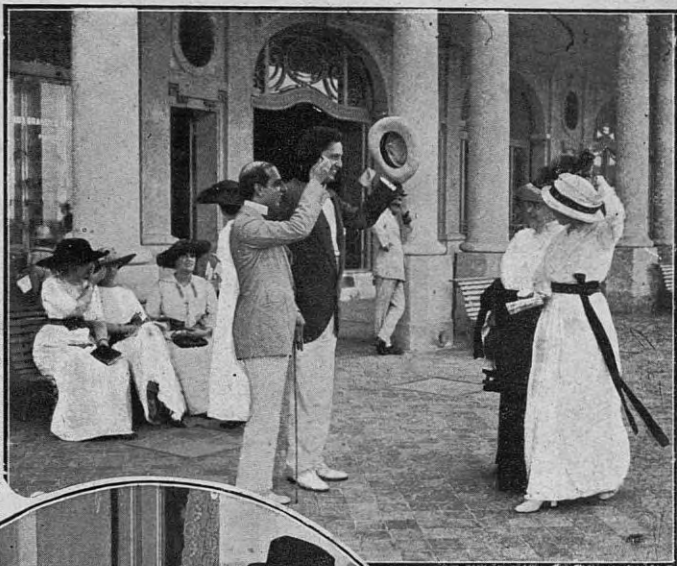
Marplatenses

“Figurita”



Rodolfo P. Peracca, hojeando los últimos figurines

Es, sin vuelta, una de las figuritas más populares de la rambla. Más popular que el chambergo económico y de bolsillo del ex-financista Rosa o la galería de lentes con retazos de vidrio amarillo de claraboya que gasta el doctor Antonio F. Piñero. Su pie, es el pie masculino más pequeño. ¡Y no abrió los ojos en Pekín!... Calza el número 35 y no deja rastro en la arena. Muy feo. El año pasado conquistó el primer premio en el concurso de feos. Cursa el cuarto año de “calvete”. En breve se



Se apunta con un saludo y pone de manifiesto las diagonales de su calva en cuarto creciente



Ante una vidriera de la rambla, enfocando captaplasmas para conservación del cutis

recibirá de Beazley. Los pocos pelos que restan en su esplanada, se los apisona y reparte a modo de diagonales. Muy elegante. Docenas de trajes de calle, de etiqueta, de playa, de golf, de auto. Prefiere la frañela. Su varita es única. Una varita que pe-



¿Lloverá?

Los fenómenos indiscutibles
que se producen a orillas del
Mar son dos el amor, en sus
fases platónicas y la adquisi-
ción.

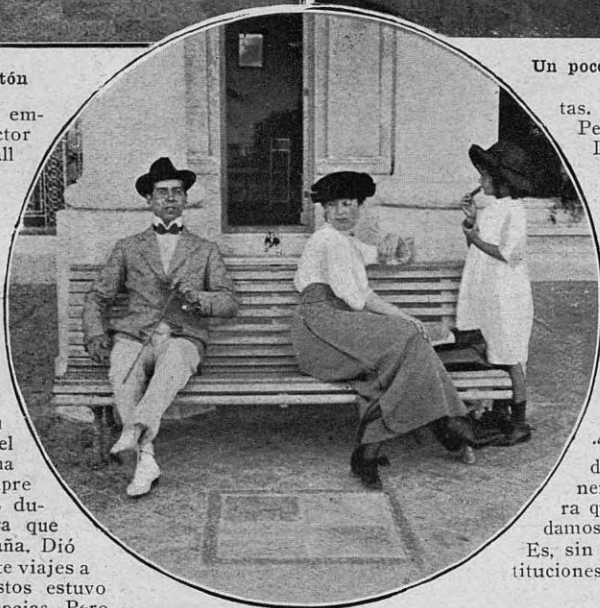
R. Peracca

Autógrafo de Peracca



Haciendo el Platón

sa 30 gramos y puede empuñarla cualquier director de murga de music-hall en caso de fractura y desgarramiento de batuta. Guantes color patito. Baila mal. Su mayor aspiración: dirigir un cotillón. Se domicilia en un "nicho" de la rambla. Tiene un tic en el pescuezo. Declama. Su talle y su pie constituyen su blasón. Tiene escudo (en su automóvil). Come en el Bristol. Su mesa es una mesa estratégica. Siempre llega a la hora de los duraznos. Dicen que para que todos le vean. No se baña. Dió la vuelta al mundo. Siete viajes a Europa. En uno de estos estuvo a punto de contraer nupcias. Pero el capitán se negó a ello. Protes-



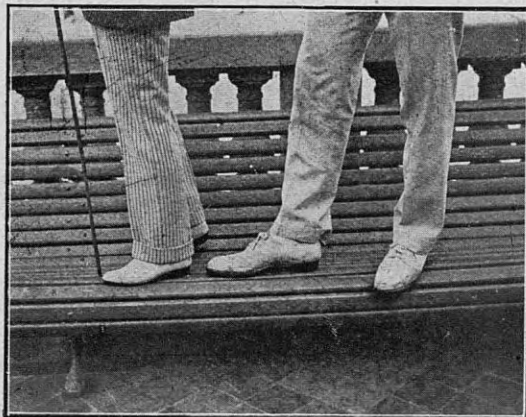
¡Ni las institutrices se escapan!...



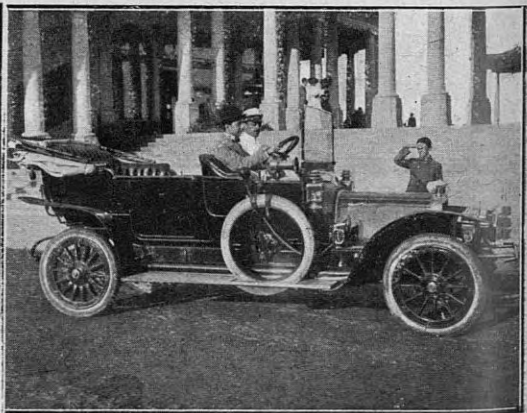
Un poco de declamación

tas. Y el sentó la doctrina Peracca—¿qué tal, doctor Drago?—o sea la doctrina de que se debe permitir a los capitanes de piróscafos "que levanten acta de matrimonio a pedido de las partes". 31 años de edad. Se enroló en Londres. La política le mortifica. Ama por entregas, lo mismo que novela de Fernández y González. Y las "chicas" de la "loma" y del "bajo" se entretienen con él. Se nos asegura que hace versos. Le saludamos respetuosamente... Es, sin vuelta, una de las instituciones de la rambla.

RIMAC.



Sus pies, los más microscópicos, y los de Josué Quesada (núm. 49), pies dreadnought, sin rivales en Mar del Plata



Automovilista

Fot. de FRAY MOCHO.

En la rambla



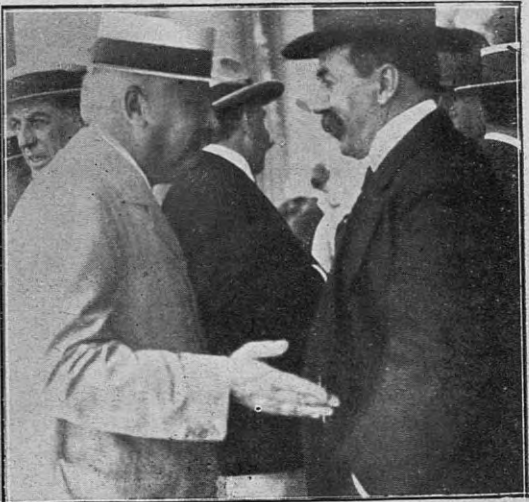
Compromiso matrimonial.—Señorita María Esther Cabral Hunter y señor Juan Carlos Vivot

Cora y María Luisa Fanosty y María Luisa Lagos García



El prefecto general de puertos, almirante Blanco

Señora Adela Sáenz Valiente de Grondona, señoritas Susana Egusquiza, Marga Pico y Carlos Grondona



Señor Saturnino Zemborain, señorita Raquel Aldao señor Martín Alzoga

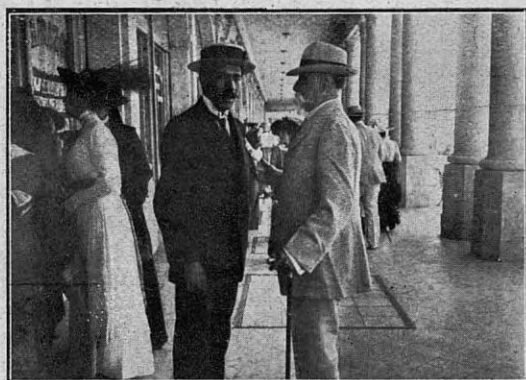
Don Benito a puro discurso



Señor Pedro Serantes y sus hijos María Angélica y Norberto



Doctores Galíndez y Carranza Mármol



Doctor Martín Boneo y doctor Enrique C. Urien

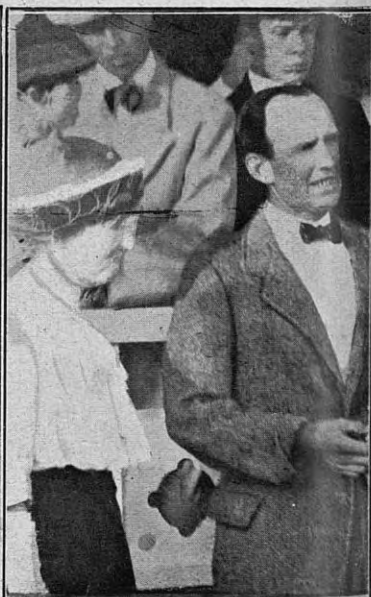


María Isabel y Susana Vidal Cánepa y señor José A. Leiva

Una partida de golf

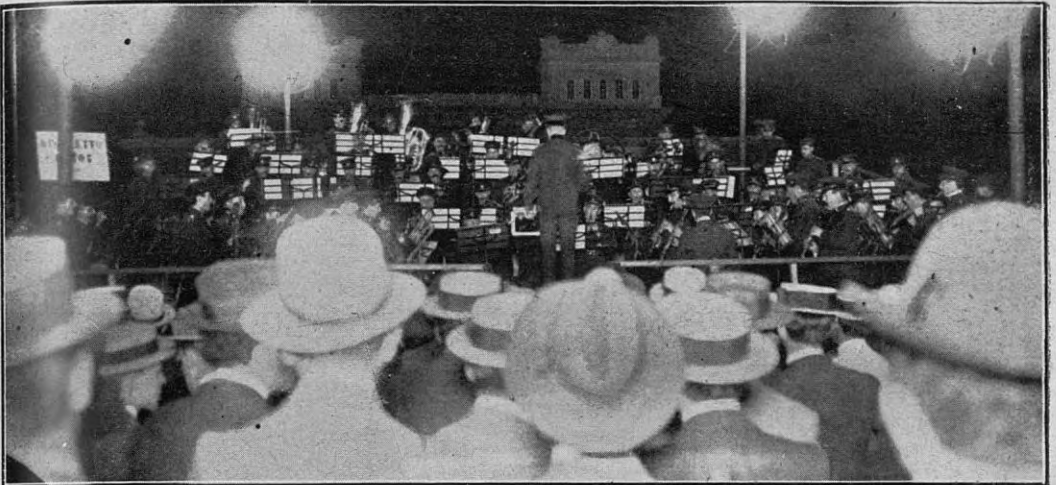


Almuerzo que precedió a la partida de golf



Los ganadores: señorita Susana Bosch Torres y señor Alejandro Leslié

El concierto de la banda municipal



Ciencerto que la banda municipal dió en la "Sociedad Rural" el domingo anterior por la noche. — El director señor Malvagni en pleno auge de batuta



El público que asistió al concierto

Necrología



Señora Mercedes Berutti de Monasterio



Dr. Juan Carlos Lacroze



Señor Angel Pini

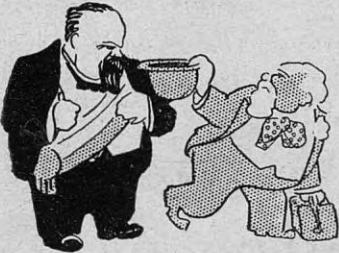


Señorita Amelia América Toscano



22 de Enero.

¡Qué horror de tiempo! En Londres, alumbrado por antorchas en pleno día, temporales de niebla. En París, repetición del diluvio ¡y qué siniestros en el mar! Navíos que, botando y rebotando, fueron a estrellarse contra las rocas solitarias, dejando sobre las blancas espumas, como costras de leprosos, horribles pellejos de carne náufraga. Cuando el sol deshacía la negrura de la niebla veíanse racimos de hombres agarrados a despojos de tablas y a balsas de salvamento, flotando, como boyas humanas, con el espanto reflejado en los rostros cadavéricos.



En medio de la monotonía invernal, la villa del Silencio, como se llama a Versalles—esa otra Salamanca la muerta—ha dado señales

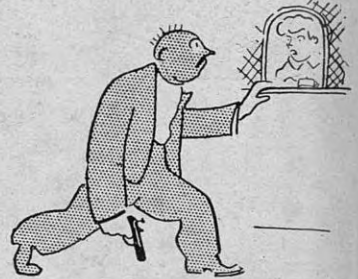
de animación, inusitada por cierto. Una vez más fué elegido allí un presidente de la República. Bar-le-Duc triunfó de Perpignan. Bar-le-Duc, famoso por sus ricas confituras, lo es también, de hoy más, por cuna del presidente Poincaré. Su contrincante, Pams, nació en Perpignan; y las buenas mozas de Perpignan, las cigarrereras, empleadas en la fábrica de Pams—que tiene 80 millones de francos—habían escatimado de sus pobres salarios con qué comprar, cada una, dos linternas multicoloras para una procesión luminosa en honor del "patrón" triunfante.

M. Poincaré se apresta a tomar posesión de la Presidencia. Es el poder, la gloria, la apoteosis. Es la cumbre, y la cumbre atrae el rayo. Ya le acometen, ya le insultan, ya le dan donde más le duele y el libelo *L'Oeuvre*, redactado por dos escritores



talentosos, ha emprendido campaña contra madama Poincaré, mancillándola en lo que de más íntimo tiene... Y el buen Fallieres, satisfecho de sacudirse la coyunda presidencial, se dispone a volver a sus campos, a sus vides, a saborear tranquilamente sus comidas sazonadas con ajos, y a dormir sin miedo ni recelo...

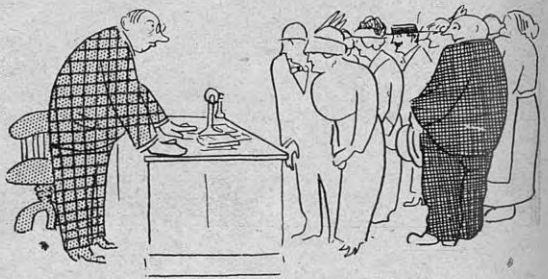
El clericalismo francés está de enhorabuena, porque entiende que el triunfo de Poincaré implica la derrota del combismo; y como París es nacionalista de forma y fondo, y cumplidor, al menos de forma, con la Iglesia, París festeja la victoria de Poincaré contra el candidato de Combes y Clemenceau. Hoy mismo repertute en París, venida de Beziers, la aventura milagrosa de una aldeana que habiendo visto en el cementerio una virgen, de piedra, en completo abandono y cubierta de musgo, limpióla cuidadosamente con su pañuelo, y la virgen, agradecida, le dijo así:



—Ése pañuelo es, de hoy más, sagrado; guárdalo piadosamente. Yo lo bendigo.

Y como le ocurriera a la buena mujer la idea de posar el pañuelo sobre una hija suya, a la sazón paralítica, vióse a la enferma levantarse buena y sana. Los periódicos más principales de París acogen el milagro, y no hace falta más para que la virgen de Beziers se convierta, en breve plazo, en otra virgen de Lourdes.

Gracias que la vida tiene contrastes divertidos. La señorita Santa—que así se llama—ha contraído nupcias, que no llamaremos justas, por lo



desiguales, con el señor Emerich Csorba. El tiene 20 años; ella 84. Cencerrada del público.

Pero un acontecimiento faldero que ha ocurrido en Marsella tiene más gracia todavía. A la puerta de un cinematógrafo apareció, todo sofocado, un caballero y dijo a la cajera que su mujer y uno de sus amigos estaban en la sala y que él los esperaba allí para matarlos a tiros. La cajera avisó al director, y el director tuvo una idea: imponer al público de lo que ocurría. Y añadió:

"Que los dos interesados no se asusten, y que pasen sigilosamente a mi despacho, de donde saldrán a la calle por una puerta excusada."

Y—dicen de Marsella—once parejas se eclipsaron discretamente hacia el despacho del director.

La vida teatral registra otro acontecimiento: el robo—real o supuesto—del equipaje de mademoiselle

Gaby Deslys, más popular por sus amoríos con el joven ex rey de Portugal que por su talento de artista. La mamá, que no pierde ripio, de Gaby, en cuanto oyó lo del robo precipitóse a las redacciones para inventariar las riquezas de su hija.

"Figúrese usted, ha dicho, que las perlas, sólo las perlas de mi hija, representan una fortuna de 1.100.000 francos. Una de ellas, que vale 100.000 francos, se la regaló el rey Eduardo VII... Cada una de las cinco perlas que adornan los dedos de mi hija está estimada en 25.000 francos. En 600.000 están evaluadas las perlas finas que poseo. Cuanto a las *toilettes*, son estupendas de lujo, 20.000 francos

en trajes de calle, 35.000 francos en perlas, 15 mil francos en sombreros, etcétera."

¡Angelito! Cualquiera lo alimenta...

En la vida mundana se ha destacado una recepción que tuvo lugar en el espléndido



do hotel de los señores Santamarina.

Toute la brillante société argentine était là—dicen los periódicos,—en *toilettes des plus elegantes*; y citan, además, a la marquesa de Villahermosa, la vizcondesa del Peloux, la baronesa de Baye, la condesa Récope, el barón de Noucaucourt, el vizconde de Montozon-Brachet, el príncipe Leca-Colonna, etc.

El señor Santamarina, que ya era célebre por el fausto de sus salones, empieza a serlo también por su

galería de cuadros. Los tiene, notables, de Zuloaga y de pintores antiguos.

No sé, amigo FRAY MOCHO, si me queda en el tintero algo que contarle a usted. ¡Ah, si!

Lo del banquete de Verlaine. Sabido es que los amigos de este poeta—que pasó muchas hambres—le recuerdan anualmente comiendo fuerte. Al banquete conmemorativo asistió esta vez, a más de los Paul Nort, Ernest Gaubert, Jean Royere, y otros de la pléyade poética, un banquero, que porque tiene mucha plata, y tenía una *cogorza* morrocotuda, insultó a los condesales, uno de los cuales le tiró un vaso a la cabeza, terminando el acto como el rosario de la aurora.

Las aves de un mismo plumaje andan juntas, dice un proverbio inglés. Mal se avinieron siempre la poesía y la banca, el poeta y el banquero. En tiempos de Becquer fué admitido un millonario a un cenáculo de escritores pobres, que eran contemporáneos del admirable poeta sevillano. Rodríguez Correa, apurado de dinero, llamóle aparte, una noche, y le dió un sablazo.

El millonario se excusó. No podía... Sus asuntos iban mal...

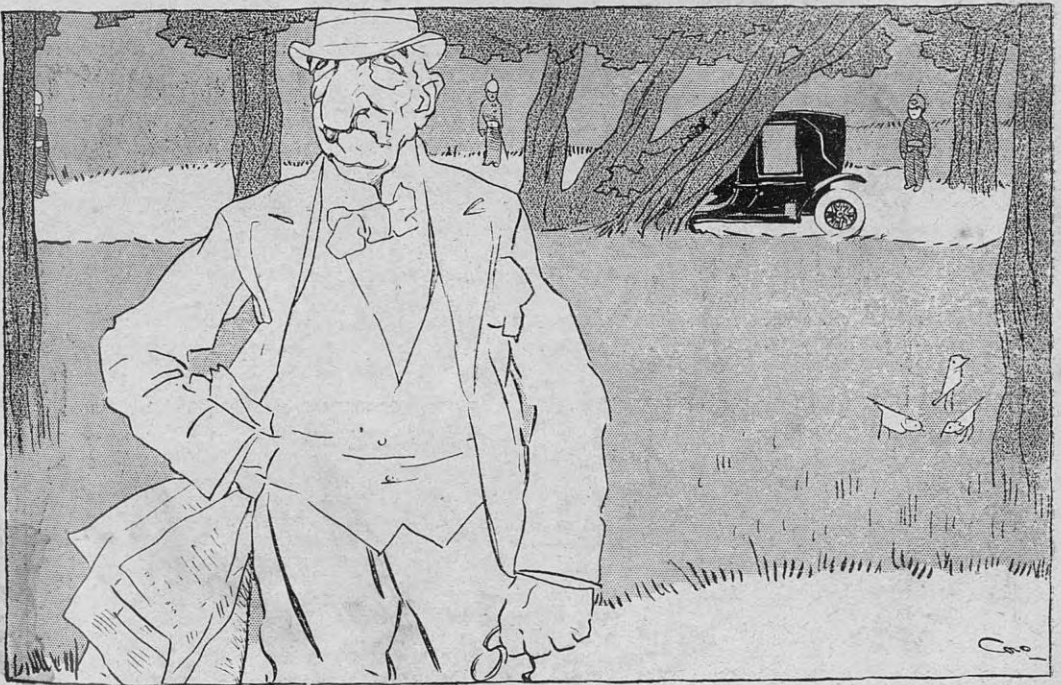
Y se oyó decir a Correa levantando la voz:

—Señores: ¡este hombre nos ha estafado! Le aceptamos entre nosotros creyendo que tenía dinero, y ahora resulta que *ni eso* tiene...

Luis BONAFUOX.

Dib. de Macaya.

Pensando en Méjico



—¡Cómo me gustaría ser el tío del general Díaz!... ¿Qué importa dejar la presidencia teniendo sobrinos así!...

Dib. de Cao.

En la iglesia de Santos Lugares



Gruta improvisada que se levantó junto a la iglesia de Santos Lugares para conmemorar el día de la Virgen de Lourdes. — El público escuchando la prédica de un sacerdote

En la isla Maciel



Concurrentes al almuerzo que en la isla Maciel le ofrecieron al señor Miguel J. Molignano los vecinos de la parroquia de la Concepción, celebrando su reelección de alcalde de la sección 16.ª

Fiesta en el Colegio Cristóbal Colón de San Justo



Las alumnas del colegio cantando el himno nacional.



El señor Bassanetti haciendo entrega de los premios a las niñas de la escuela.



¡“Parisoff—Cirnadas”, pir disaloja, no ti olvides!

— ¡Qui hora viene la sinor joies?...
 — Aurita nomás llega el juez y damos principio a l'audiencia. ¿Usté es demandao?
 — Istoi mandante.
 — ¿Por cobro de pesos?
 — Pir disaloja.
 — ¿En cuanto lo tiene “amurao”?
 — Tres meses mas una veinte dias, toda pir un piesa qui vale trentacinco pesos, y qui yo dieja pir ventecincio la mes.
 — Hombre solo?
 — ¡Y la china pir la matas!...
 — Matrimonio...
 — ¡Qui van tener labreta di la Cevil!...
 — Este... ¿así nomás?...
 — ¡Atrás la poierta ni dió bandeción Paglesia!...
 — ¿Tiene usté “procurante” para los escritos?
 — ¡No precisa!
 — Ay, Dies!... ¿Con qué usté también las va con los “codificantes”?...
 — ¡Ti crés primiera ves yo vinió josticia di pas?... Mas antes yo tine una convantillo calla Bernardino Aragozen, qui dispoies la dueño tira soelo, y qui yo, atonces, alquila otra convantillo calle Poirredón. ¿Ti crés primiera ves yo vinió josticia di pas?...
 — Le decia, ¿sabe?, por los escritos.
 — ¡Ascritos pir dimanda disaloja?... ¡Yo ti hago una, cinco, cuarentanovieve prigontas pir asolación di posiciones!
 — ¿Qué haces, Estanislao Seballos?... Este... ¿y tiene muchos “cotorros” el “convento” de Puyrredón?
 — ¡Una cuartel!
 — ¡El juez, “Barbinsky”! ¡Déjele paso que lo voy a llamar de los primeros.
 — ¡Dios ti la pague! ¡“Parisoff—Cirnadas”, pir disaloja, no ¡ olvides!

antesala de audiencias. El ordenanza inició el oficio de aquella noche, llamando a los litigantes por pareja.

— ¡“Sardetti—Bengolea”!
 Un minuto de silencio.
 — ¡“Sardetti—Bengolea”!
 Se adelantó el demandante.
 — ¡Bengolea!
 — ¡La puedes dar in ribeldía a Bingolias. ¡Siguro qui no vinió!

— ¡“Parisoff—Cernadas”!
 — ¡Qui pasa Parisoff, mandante!
 — ¡Cernadas!
 — ¡Presente!
 — Pasen a la sala.
 Solemne el señor juez, un mercero retirado de la vida de las valencianas y de las cintas de hilera.
 — Boiena noche, sinor joies.
 — Buenas. ¡Sientensén!
 Tosió el señor juez. El señor secretario se desparramó sobre el expediente caratulado “Parisoff—Cernadas”.
 — ¡Cuántos meses de alquiler le debe usted al señor Parisoff?
 — Creo que dos meses, señor.
 — ¡Qui memoria qui tienes cabeza!... ¡Tres meses mas una veinte dias, sinor joies, toda pir una piesa qui vale trentacinco pesos, y qui yo dieja pir ventecincio la mes!
 — ¿Qué dice usted señor Cernadas?...
 — ¡Qui moiestra racibo, sinor joies!
 — Lo dejé en casa, en la cómoda de mi mujer.
 — ¿Es usted casado?
 — Sí, señor juez.
 — ¡Qui va tener labreta di la Cevil!

Los aves negras apelonaronse en la puerta de la

Dib. de Peláez.



CANCIÓN INGENUA

Como los brazos de una cruz,
como la rosa en el rosal,
como una estrella da su luz,
como se rima un madrigal.

Por una fresca senda en flor
salí un dorado amanecer.
Yo no sabía del amor
mas que unos ojos de mujer.

Sin el cuidado de partir,
sin el anhelo de llegar,
era un encanto sonreír
y daba gozo suspirar.

Lucía el cielo de placer,
temblaba el campo de emoción;
no se podía contener
dentro del pecho el corazón.

¡Oh, la alegría que sentí
junto de aquella vastedad
que derramaba sobre mí
toda su inmensa soledad!

Pero un espectro apareció
que me era plácido de ver.
Su blanca mano me llamó.
Yo me sentía estremecer.

Ingenuo como un niño fuí
sobre su pecho a reposar.
Cuando despierto me partí
sentía un ansia de llorar.

¿Quién eras, pálida cruel?
¿Qué beso cálido y sensual
mató en mi alma el día aquel
toda mi fe sentimental?

¿Por qué me diste esta inquietud?
¿Por qué tu pálida visión
puso en mi clara juventud
toda esta bruma de pasión?

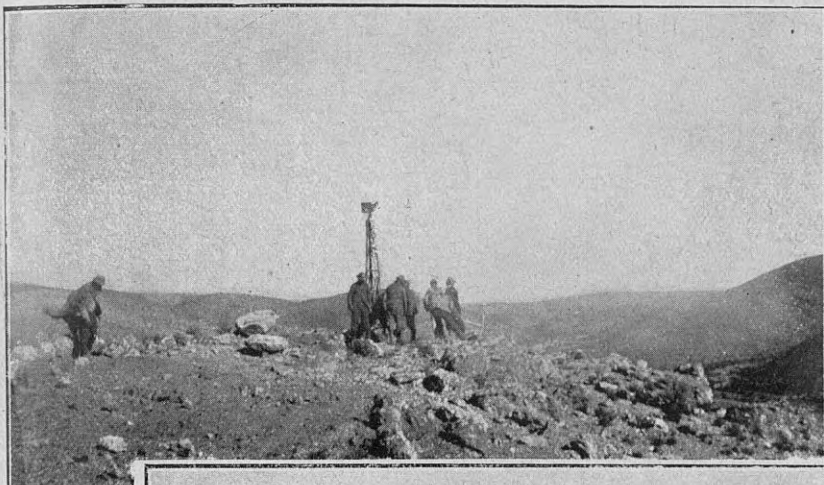
Pasaste rauda junto a mí
pero en mi vida quedarás;
no sé si sufro que te ví
o el no volver a verte más.

Siento el encanto del dolor,
siento una angustia de placer,
quiero llorar, quiero querer...
Yo no sabía del amor
mas que unos ojos de mujer.

José MARTINEZ JEREZ.

Dib. de Guido

Por las fronteras argentino-boliviana

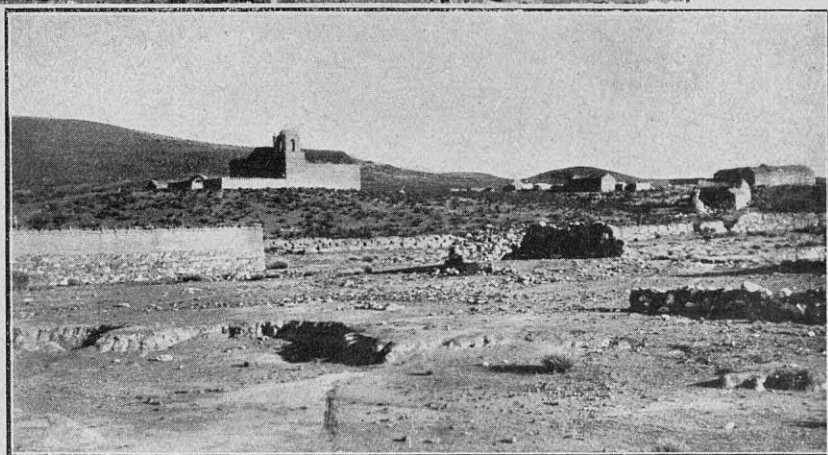


repúblicas, en litigio tantos años sobre dicha cuestión, nombraron últimamente una comisión para que, basada en el tratado Pinilla Rocha, estudiara las líneas divisorias fijadas por el protocolo Quirno Costa-Vaca Guzmán. He aquí los límites

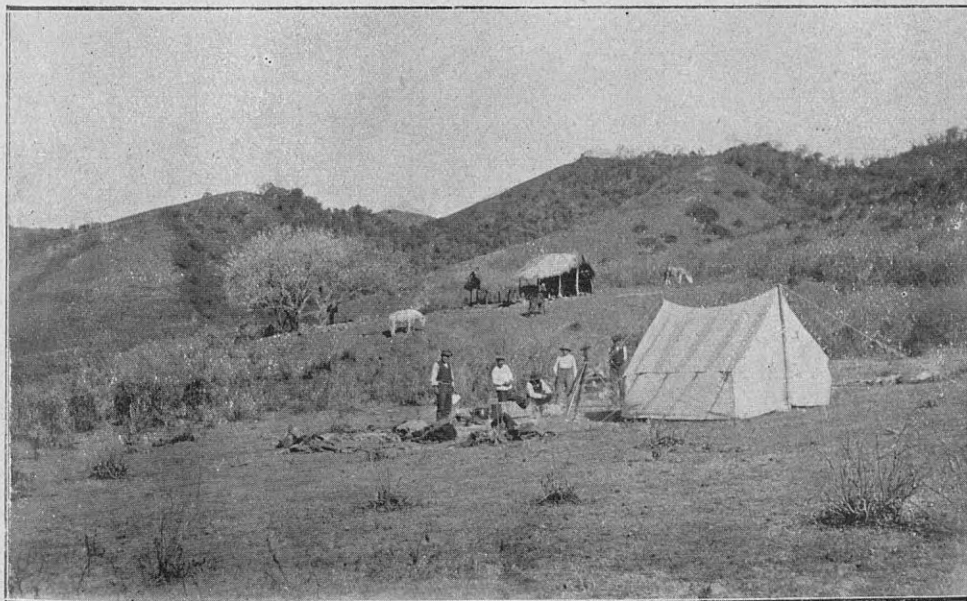
Punto extremo oeste de la sección Quiaca-Yacuiba

La cuestión límites entre Bolivia y la Argentina, hasta no hace mucho tiempo motivo de engorrosos conflictos diplomáticos, parece por fin haberse resuelto decididamente.

Ambas



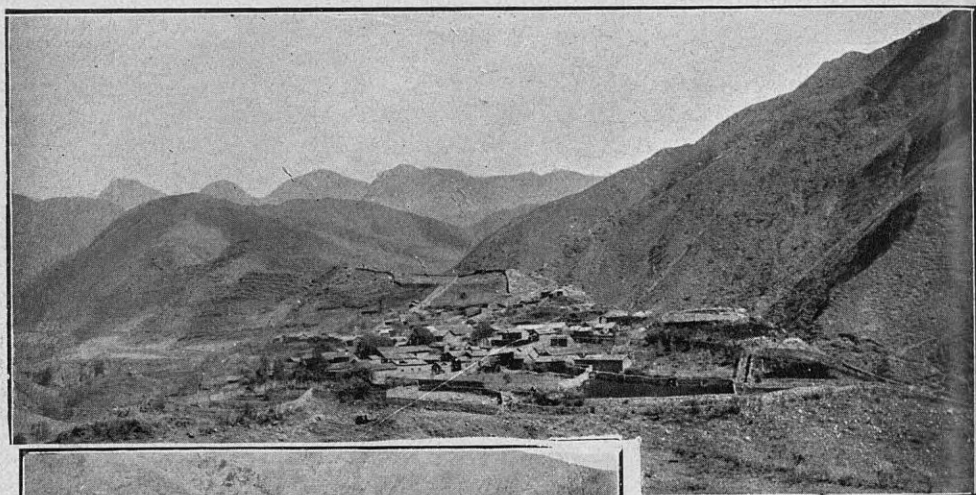
Población argentina abandonada



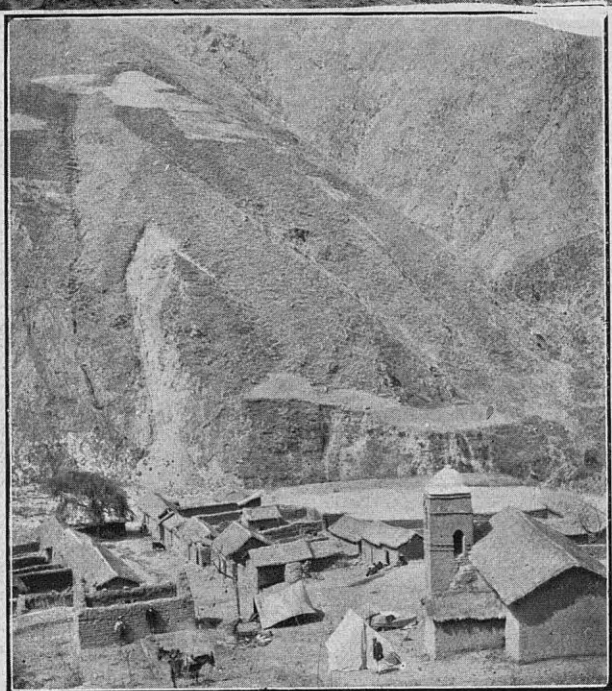
Campamento boliviano en Baritú



Subcomisión mixta, boliviano-argentina, del Oeste



Santa Victoria



Santa Cruz

que aquel protocolo fijaba y que las comisiones encargadas de estudiarlas han aprobado:

Dividirán ambas naciones, por el occidente la línea que une las cumbres más elevadas de la Cordillera de los Andes, desde el extremo norte que separa a la Argentina con Chile hasta la intersección del grado 23; desde aquí la línea limitrofe seguirá hasta el punto más alto de la serranía de Zapalegui enderezando después hacia la de Esmoraca, desde donde ha de seguir por las más altas cimas hacia el nacimiento occidental de la quebrada de Quiaca; de aquí descenderá hasta la desembocadura del río Zanalpa y continuará su dirección rectamente llegando a la cumbre del Cerro "del Porongal"; bajará de éste hasta encontrarse con el origen occidental del río del mismo nombre, para seguir luego por el río Bernejo hasta su confluencia con el río Grande de Tarija, desde cuyo punto, luego de encontrar la desembocadura del Itau, ascenderá hasta encontrar el paralelo 22.



Pobladores de Santa Cruz

La comisión mixta (boliviano-argentina) encargada de estudiar el tratado de los límites sobre el propio terreno, partió en cumplimiento de su misión de Villazón, punto separado de la Quiaca Argentina por la quebrada de este nombre, que es el límite definitivo de ambos países.

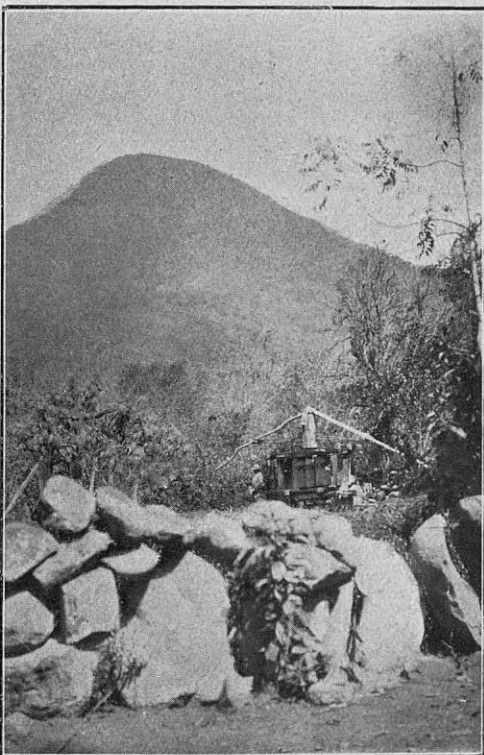
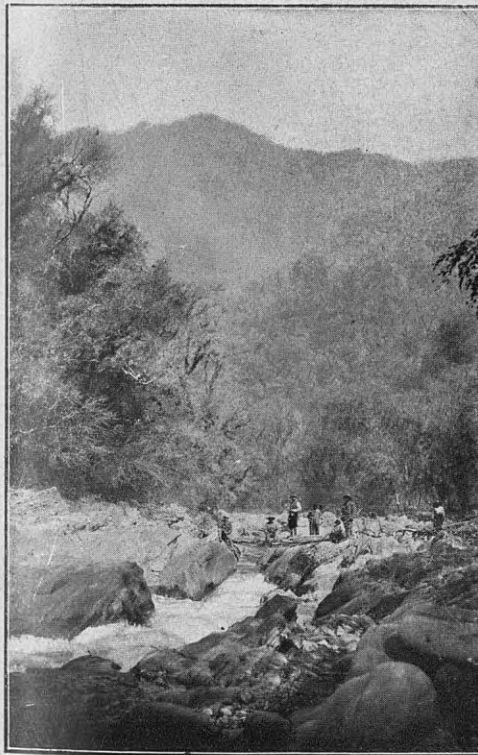
La Quiaca es la estación terminal del F. C. C. N., lugar esencialmente árido por su considerable altura sobre el nivel del mar, que pasa los 3.700 metros.

A partir de este punto, la comisión descendió de la quebrada hasta el lugar en que ella desemboca en el río Zanalpa. El trayecto fué hecho por sendas siempre escabrosas y difíciles, viajando a caballo y con las consiguientes molestias del invierno; de allí siguieron hasta la cumbre del cerro "del Porongal", cooperados por los habitantes indígenas que son en su totalidad pacíficos y trabajadores.

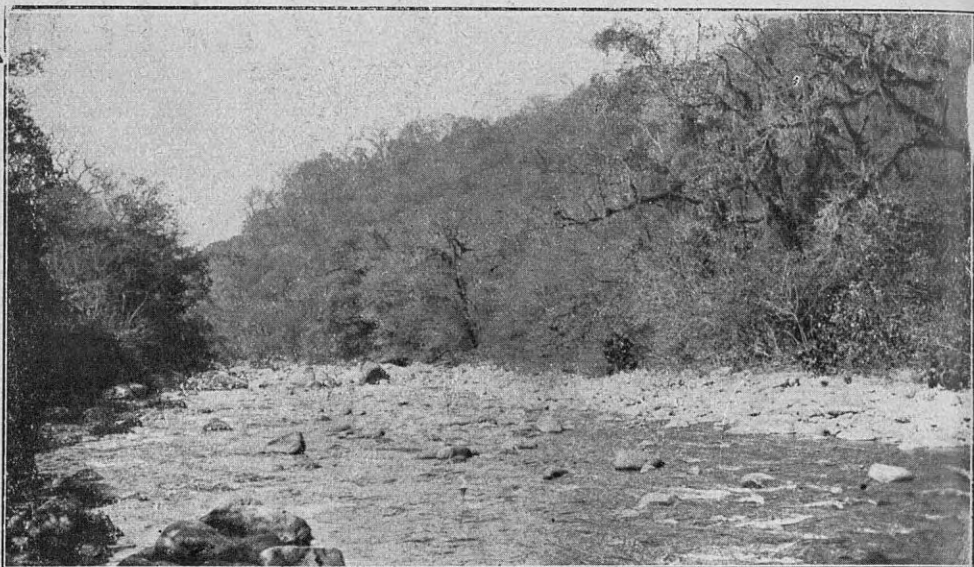
A medida que la comisión descendía hacia el Chaco siguiendo la trayectoria fijada por los tratados, se notó el cambio benéfico de la temperatura cada vez más cálida, llegando a hacerse insostenible en las proximidades del grado 22°, donde, por

otra parte, la gran abundancia de mosquitos y de garrapatas aumentaba las ya enormes molestias de la temperatura.

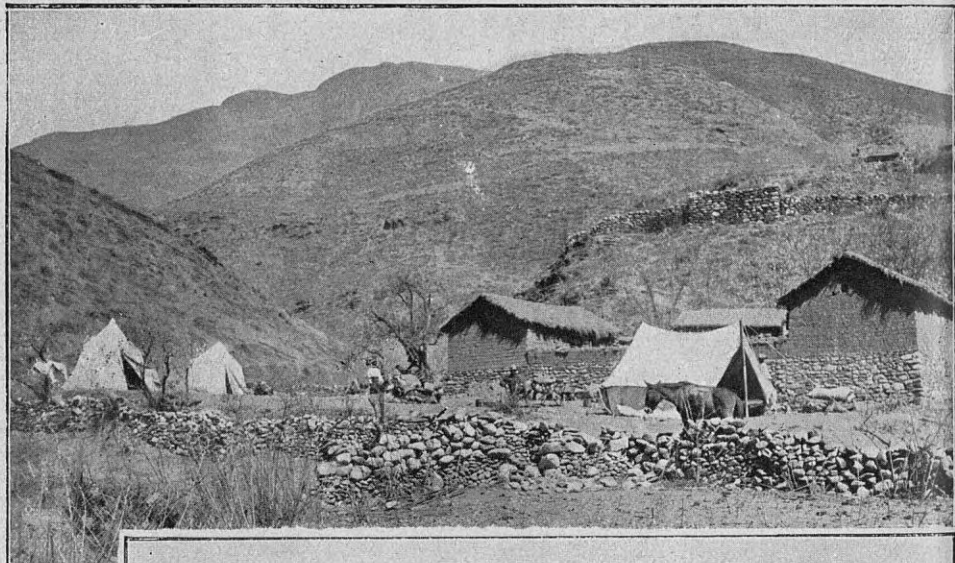
Empero, no obstante los inconvenientes irremediables, característicos de la zona, los trabajos fueron llevados con todo éxito por las co-



Río Lipeo en "Aguas calientes". — Cerro del Porongal por cuya cumbre pasará la línea divisoria según el tratado Quirno Costa-Vaca Guzmán. En la parte posterior de la fotografía se ve el aparato que emplean los naturales de la región para extraer el jugo de la caña de azúcar

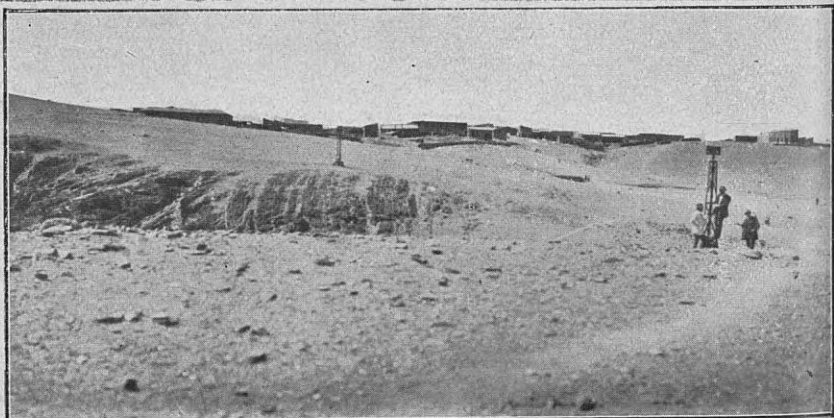


Río Porongal, en la zona litigiosa



Pucará.—
Campamento de
la subcomisión
mixta

misiones
cuyos peritos fue-
ron el se-
ñor Sán-
chez de
parte de la
Argentina
y el señor
Benavides
de la de
Bolivia.



Pueblo de Villazón e hitos de la Quiaca-Villazón sobre la quebrada de la Quiaca

MUNDO PERDIDO

Relación de las recientes aventuras asombrosas del profesor George E. Challenger, Lord John Roxton, profesor Summerlee y señor E. D. Malone, de la "Daily Gazette".

(Derechos de traducción al castellano adquiridos por FRAY MOCHO)

(Continuación)

Los rifles estaban todavía en el suelo, y uno de ellos—el de Lord John Roxton—conservaba el cartucho vacío en la recámara. Las mantas de Challenger y de Summerlee junto al fuego sugerían la idea de que en ese momento estaban durmiendo. Las cajas de munición y de alimentos estaban desparramadas en un desorden salvaje, junto con nuestras desgraciadas cámaras y bastidores, pero no faltaba ninguno. Por otra parte, todas las provisiones descubiertas—y recuerdo que había una cantidad considerable de ellas—habían desaparecido. Eran animales, entonces, y no indígenas, los que habían realizado el asalto, porque es seguro que estos últimos no habrían dejado absolutamente nada.

Pero si eran animales, o sólo algún animal terrible, entonces ¿qué había sido de mis compañeros? Una bestia feroz los había sin duda hecho pedazos, dejando allí sus despojos. Verdad es que allí se encontraba ese horrible charco de sangre, lo que revelaba una violencia. Un monstruo como el que me había perseguido durante la noche podría llevarse una víctima humana con tanta facilidad como un gato se llevaría un minero. En ese caso, los otros habrían salido persiguiéndolo. Pero entonces hubieran llevado sus rifles. Cuanto más trataba de pensar en ello con el cerebro confuso y cansado, tanto menos podía encontrar una explicación plausible. Busqué por el bosque, pero no pude ver rastros que me ayudaran a llegar a una conclusión. En una de esas me perdí, y sólo por la buena suerte, y después de andar vagando una hora, volví a encontrar el campamento.

De pronto se me ocurrió una idea que proporcionó un poco de consuelo a mi corazón. No estaba yo completamente solo en el mundo. Allá, al pie del acantilado, y al alcance de mi voz, esperaba el fiel Zambo. Fui al borde de la meseta y miré hacia abajo. Con toda seguridad se encontraría acurrucado entre sus cobijas junto al fuego de su pequeño campamento. Pero, con gran asombro mío, otro hombre estaba sentado frente a él. Por un instante mi corazón saltó de alegría al pensar que uno de mis compañeros había logrado bajar con toda seguridad. Pero una segunda mirada desvaneció tal esperanza. El sol naciente se reflejaba rojo en la piel de ese hombre. Era un indio. Grité con fuerza, y sacudí el pañuelo. En ese momento Zambo miró hacia arriba, movió la mano, y se dirigió a preparar por el pináculo. Poco tiempo después se encontraba cerca de mí, escuchando con profunda afición el caso que le refería.

—“El Diablo los ha llevado, seguro, señor Malone”, —dijo. —“Ustedes se metieron en el país del Diablo, señor, y se los llevó á todos para él. Tome mi consejo, señor Malone, y baje pronto, antes que se lleve a usted también.”

—“¿Cómo puedo bajar, Zambo?”

—“Junte lianas de los árboles, señor Malone. Tírelas para acá. Yo ato a este tronco, y así usted tiene puente.”



—“Hemos pensado en eso. Aquí no hay lianas que puedan sostenernos.”

—“Mande buscar sogas, señor Malone.”

—“¿A quién puedo mandar, y a dónde?”

—“Mande a las aldeas de indios, señor. Muchas sogas de cuero en aldeas de indios. Indio allí abajo; mán-delo.”

—“¿Quién es ese?”

—“Uno de nuestros indios. Los otros lo golpearon y le quitaron su paga. Volvió a nosotros. Pronto a llevar carta, traer sogas—cualquier cosa.”

¡Llevar una carta! ¿Por qué no? Quizá podría traer ayuda; pero, de cualquier modo, debería asegurar que nuestras vidas no se gastaban en balde, y que las noticias de todo lo que habíamos ganado para la ciencia llegarían a nuestros amigos de la patria. Ya tenía yo dos cartas completas que estaban esperando. Dedicaría el

día a escribir una tercera, lo que pondría mis observaciones absolutamente hasta la fecha. El indio podría llevar esto al mundo. Por consiguiente ordené a Zambo que volviera a la tarde, y dediqué mi día miserable y solitario a consignar mis propias aventuras de la noche pasada. Redacté también una nota para que fuera entregada a cualquier blanco, comerciante o capitán de un vapor, a quien encontrase el indio, rogándole que procurara se nos enviaran sogas, desde que nuestras vidas dependían de ello. A la tarde arrojé estos documentos a Zambo, y también mi bolsillo, que contenía tres soberanos ingleses. Estos debían ser entregados al indio, y se le prometió el doble si volvía con las sogas.

Así es que usted comprenderá ahora, mi querido Mr. Mc Ardle, cómo es que le llega esta comunicación, y sabrá también la verdad en caso de que nunca vuelva a tener noticias de su infeliz corresponsal. Esta noche me siento demasiado cansado y deprimido para trazarme planes. Mañana debo idear medios por los que pueda disponer de este campamento y buscar a la vez alguna huella de mis desgraciados amigos.

CAPITULO XIII

“Un espectáculo que nunca olvidaré”

Precisamente en el momento en que el sol iba a ponerse, en aquel día melancólico, observé la figura solitaria del indio en la vasta llanura que se extendía por debajo de mí, y lo miraba, débil rayo de nuestra esperanza de salvación, hasta que desapareció entre las brumas de la tarde que se extendían, teñidas de rosa por el sol poniente, entre el lejano río y yo.

Ya estaba muy oscuro cuando regresé a nuestro asaltado campamento, y la última visión que tuve al ponerme en marcha fué el rojo resplandor del fogón de Zambo, el único punto luminoso, allá en el mundo inferior, como lo era su fiel presencia en mi alma ensombrecida. Y sin embargo, me sentí más feliz que lo que me había sentido desde el momento en que se descargó sobre mí este golpe aplastador, porque hacía bien el pensar que el mundo sabría lo que habíamos hecho, así es que, en el peor de los casos, nuestros nombres no perecerían con nuestros cuerpos, sino que llegarían a la posteridad asociados al resultado de nuestras obras.

Era algo pavoroso el dormir en aquel desventurado campamento, y sin embargo era mucho más enervante el hacerlo entre la maraña. Debía ocurrir una u otra cosa. La prudencia, por una parte, me aconsejaba estar en guardia; pero el organismo agotado, por otra, manifestaba que no haría tal cosa. Me trepé a una rama del gigantesco ginkgo, pero no había sitio seguro en su redondeada superficie, y ciertamente me habría caído rompiéndome el pescuezo en cuanto empezara a dormir. Volví a bajar, en consecuencia, y me puse a pensar seriamente en lo que debería hacer. Por último cerré la puerta de la zareba, encendí tres fogones separados en triángulo, y, habiendo hecho una excelente cena, me dormí profundamente, sueño del cual desperté de la manera más extraña y vivificante. Temprano en la mañana, en el momento de asomar el día, sentí una mano apoyada en el brazo, y dando un brinco con los nervios todos tensos, y extendiendo la mano hacia un rifle, di un grito de alegría al ver, a la luz fría y gris, a Lord John Roxton arrodillado junto a mí.

Era él, y sin embargo no era él. Lo había dejado tranquilo en su actitud, correcto en su persona, prolijo en el traje. Ahora lo encontraba pálido y con los ojos inquietos, jadeando al respirar como el que ha corrido mucho y con rapidez. Su rostro delgado estaba arañado y ensangrentado, sus ropas en girones y no llevaba sombrero. Lo miré con asombro, pero no me dió oportunidad para hacer preguntas. Andaba revolviendo las provisiones mientras hablaba.

—“¡Rápido, muchacho! ¡Rápido!” —exclamó.—“Los momentos están contados. Tome los rifles, los dos. Yo tengo los otros dos. Ahora todos los cartuchos que pueda llevar. Llénese los bolsillos. ¡Ahora un poco de alimento! Media docena de latas será suficiente. ¡Muy bien! No se detenga en hablar ni en pensar. ¡A toda carrera, o estamos perdidos!”

Medio dormido todavía, e incapaz de imaginarme lo que todo aquello significaba, me encontré corriendo a todo escape por el bosque detrás de él, con un rifle en cada brazo, y un montón de provisiones diversas en cada mano. Se escabullía por lo más espeso de la maraña hasta que llegó a un grupo denso de zarzas. Atropelló por éste, sin preocuparse de las espinas y llegó hasta el mismo medio, arrastrándose a su lado.

—“¡Aquí!” —dijo respirando.—“Creo que aquí estamos seguros. Se irán al campamento, y eso es tan inevitable como el destino. Será su primera idea. Mas esto los intrigará.”

—“¿Pero qué es lo que hay?” —le pregunté cuando tuve alientos.—“¿Dónde están los profesores? ¿Y quién es que nos persigue?”

—“Los hombres-monos” —repuso.—“Palabra de honor, ¡qué brutos! No levante la voz, porque tienen el oído largo, ojos penetrantes, también, pero carecen de olfato, según puedo juzgar, así es que no creo que lleguen a husmearnos. ¿Dónde estuvo usted, jovencuelo? Usted se escapó de esto.”

En pocas palabras le dije cuanto había hecho y visto.

—“Muy mal hecho” —dijo, una vez que oyó lo del dinosaurio y lo del pozo.

—“No es buen lugar para una cura de descanso, ¿eh? Por mi parte no tenía idea de sus posibili-

dades hasta que esos demonios consiguieron capturarnos. Los papías antropófagos se apoderaron de mí una vez; pero son Chesterfields comparados con esta turba.”

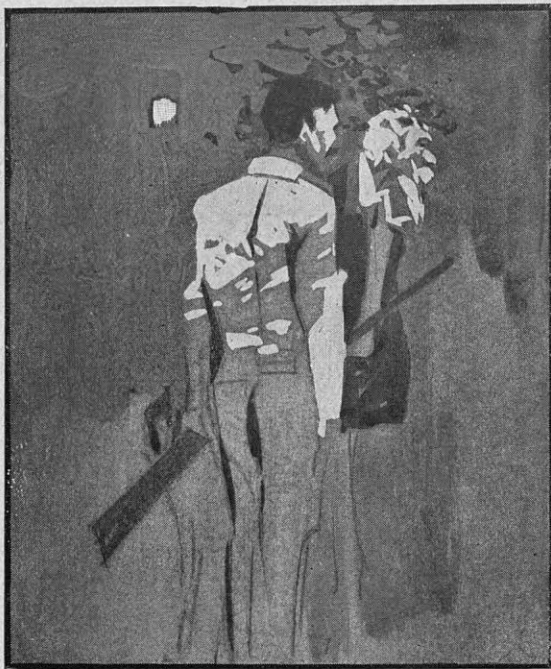
—“¿Y cómo ocurrió?” —pregunté.

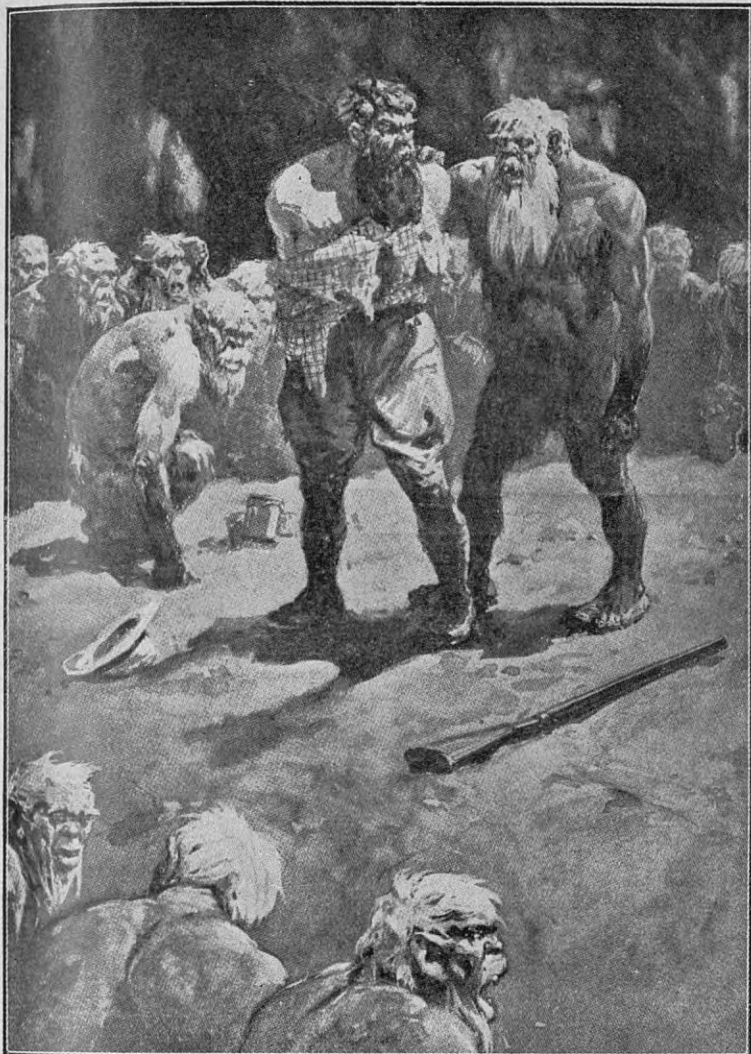
—“Era por la mañana temprano. Nuestros sabios, amigos empezaban a despertarse. Ni siquiera habían comenzado a discutir. De pronto llovieron monos. Cayeron como las manzanas de un árbol. Se habían estado reuniendo durante la noche, supongo, hasta que el árbol gigantesco ese se llenó de enjambres de ellos. A uno le metí un balazo en el vientre; pero antes de que nos diéramos cuenta de en dónde estábamos, nos habían tendido de espaldas. Los denomino monos, pero llevaban garrotes y piedras en las manos y charlaban entre ellos, y acabaron por atarnos las manos con enredaderas, así que están mucho más adelantados que cualquiera de los irracionales que he visto durante mis correrías. Hombres-monos—eso es lo que son—vínculos perdidos (Missing-links)—y ojalá hubiesen quedado perdidos. Llevaron a su compañero herido—sangraba como un chanco—y luego permanecieron en torno nuestro, y si alguna vez he visto el asesinato helado ha sido en sus caras. Eran

corpulentos, tanto como un hombre, y mucho más fuertes. Tienen extraños ojos vidriosos, grises, con grandes cejas rojas, y mientras estaban allí charlaban y charlaban. Challenger no es un gallina, pero él mismo estaba asustado. A fuerza de luchar consiguió ponerse de pie, y en sus alaridos les dijo que se movieran y acabaran de una vez. Creo que su cabeza perdió algún tornillo a causa de lo repentino del ataque, porque estaba rabioso y los insultaba como un loco. Si hubieran sido una caterva de sus amados periodistas, no podría haber empleado con ellos un vocabulario peor.”

—“Y por fin ¿qué hicieron?” —Mi ánimo estaba dominado por la extraordinaria narración que mi compañero me hacía al oído, mientras sus ojos avisados miraban en todas direcciones y su mano empuñaba el rifle montado.

—“Se me ocurrió que había llegado nuestro fin; pero, en vez de eso, su idea tomó otra dirección. Todos a la vez farfullaban y charlaban. Entonces uno de ellos se colocó de pie junto a Challenger. Puede usted sonreír, jovencuelo, pero, palabra de honor, podrían haber sido considerados como parientes. No lo hubiera creído si no lo hubiese visto con mis propios ojos. Este hombre-mono viejo—era el jefe de ellos—era una especie de Challenger rojo, con todos los detalles de belleza de nuestro amigo, aunque un poco más exagerados. Tenía el mismo cuerpo corto, las enormes espaldas, el pecho redondo, sin pescuezo, una gran chorrera de barba roja, las cejas como matorrales, la mirada que parece decir: “¿Qué es lo que quiere-so-patibulario?”, y todo el catálogo. Cuando el hombre-mono se paró junto a Challenger y le colocó la zarpa en el hombro, el cuadro quedó completo. A Summerlee le dió un ataque de risa hasta llorar. Los hombres-monos se reían también—o a lo menos levantaron un cacareo endiablado—y entonces fusieron manos a la obra para conducirnos por el bosque. No se animaban a tocar los rifles ni otras cosas—supongo que los consideraban peligrosos—pero se llevaron todos nuestros alimentos descubiertos. A Summerlee y a mí nos manosearon con cierta rudeza en el





camino—y aquí están ni piel y mi ropa como prueba de ello—porque nos llevaron en línea recta por entre las zarzas y ellos tienen la piel como cuero. Pero Challenger lo pasó muy bien. Cuatro de ellos lo llevaban en hombros y él iba como un emperador romano. ¿Qué es eso?”

Se sentía a la distancia como un ruido de golpes secos, algo semejante al de las castañetas.

—“¡Por ahí van!”—dijo mi compañero, colocando cartuchos en la recámara del otro “express” de dos cañones.—“Cárguelos completamente, hijo mío, porque no se han de apoderar de nosotros estando vivos, ¡ah, ni pensar! Ese es el báculo que arman cuando están excitados. ¡Por Jorge! tendrán motivos para excitarse si se apoderan de nosotros. No habrá en ello la última Resistencia de los Grey. ‘Sosteniendo los fusiles con las manos rígidas, rodeados de muertos y de moribundos’ como canta algún cabezudo. ¿Puede oírlos todavía?”

—“Muy lejos.”

—“Ese pequeño pelotón no hará nada, pero creo que sus partidas descubridoras recorren todo el bosque. Bueno; le refería mi angustiada aventura. Pronto nos trajeron a este pueblo de ellos—cerca de un millar de chozas de ramas y hojas en una gran arboleda próxima al borde del farallón. Dista de aquí unas tres o cuatro millas. Esos bestias asquerosos me manosearon todo y siento como si no pudiera ya quedar limpio jamás. Nos ataron—el tipo encargado de mí ataba como un demonio—y allí quedamos, con los dedos gordos para arriba, debajo de un árbol, mientras que un animalote, de

centinela nos cuidaba llevando en la mano una clava. Cuando digo “nos” me refiero a Summerlee y a mí. El viejo Challenger se había subido a un árbol y estaba comiendo piñas, y aprovechaba el tiempo. Debo declarar que consiguió hacernos llegar alguna fruta, y con sus propias manos aflojó nuestras ligaduras. Si lo hubiera usted visto en intimidad con su gemelo, y cantando, con su voz resonante de bajo “Sonad, campanas salvajes”, porque parecía que cualquier música los ponía de buen humor, se habría sonreído; pero no estábamos para risas, como es fácil de comprender. Dentro de ciertos límites, parecían inclinados a dejarle hacer lo que quisiera; pero la vigilancia que nos dedicaban era bien marcada. Para todos nosotros era un gran consuelo el saber que usted andaba libre, y que conservaba los archivos.

“Bueno, muchacho, ahora le diré lo que sorprendió a usted. Dijo que vio señales de hombres y de fuego, trampas y cosas por el estilo. Bueno, pues, hemos visto a los naturales mismos. Pobres diablos, pequeños, con la cara caída; y la verdad es que no era para menos. Parece que los humanos ocupan un lado de la meseta—el de allá, donde usted vio las cavernas,—y los hombres-monos este, y siempre están en guerra. Tal es la situación, cuanto he podido darne cuenta. Bien, pues; a ver los hombres-monos capturaron una docena de los humanos y los trajeron prisioneros. En su vida ha oído usted una cosa igual

de charla y chillidos. Los hombres eran pequeños, rojos, y habían sido mordidos y arañados de tal modo que apenas podían andar. Los hombres-monos ejecutaron allí mismo y en el mismo instante a dos de ellos—a uno le arrancaron materialmente el brazo limpio—ésto era perfectamente bestial. Eran unos hombreritos denodados, y apenas dieron un chillido. Pero eso nos descompuso completamente. Summerlee se desmayó, y hasta el mismo Challenger soportó cuanto pudo. Me parece que se han ido ¿no?”

Escuchamos con atención; pero lo único que rompía el profundo silencio del bosque eran los gritos de las aves. Lord John continuó refiriendo sus aventuras.

—“Opino que se ha escapado usted raspando, muchacho, hijo mío. La captura de esos indios es lo que los distrajo de su persona, pues de otro modo habrían regresado al campamento en busca de usted, tan seguro como el destino, y se hubieran apoderado de usted. Está claro, como usted lo dijo, que nos han estado acechando del árbol desde el principio, y sabían perfectamente que faltaba uno. Sin embargo, no podían pensar sino en esta nueva redada, así es que fui yo y no una turba de monos quien se le apareció a usted esta mañana. Bueno, después tuvimos un quehacer terrible. ¡Palabra de honor! ¡qué pesadilla es todo esto! Usted recuerda aquel gran erizamiento de cañas agudas, allá abajo, donde encontramos el esqueleto del americano ¿verdad? Bueno, eso queda precisamente abajo del pueblo de los monos, y ese sitio es el salto de sus

prisioneros. Si buscáramos, encontraríamos allí montones de esqueletos. En la meseta tienen un descampado, especie de lugar de ceremonias, y en este caso realizan efectivamente una. Uno tras otro tienen que saltar los pobres diablos, y la fiesta consiste en ver si se hacen pedazos sencillamente o si al caer se ensartan en las cañas. Nos llevaron a verlo, y toda la tribu se asomó al borde. Cuatro de los indios saltaron, y las cañas les atravesaron los cuerpos como las agujas de malla lo harían con una pastilla de manteca. No era maravilla que hubiésemos encontrado el esqueleto de ese pobre yanki con las cañas que le crecían por entre las costillas. Era horrible, pero también en extremo interesante. Todos quedáramos fascinados al verlos dar el salto, aun en el momento en que pensábamos que el siguiente hubiera de ser nuestro turno en el borde del salto.

“Bueno, no fué así. Dejaron seis de los indios para hoy—así lo entendí—pero creo que nosotros íbamos a ser las estrellas de la fiesta. Challenger podría escapar; pero Summerlee y yo ya estábamos señalados. Más de la mitad de su lenguaje es accionado, y no era tan difícil entenderles. Así es que pensé fuera ya tiempo de tomar una resolución. Había estado yo haciendo mis planes, y ya tenía una o dos ideas en la mente. Todo recaía sobre mí, porque Summerlee era inútil, y Challenger no mucho mejor. El único momento en que estuvieron

juntos fracasaron, porque no pudieron ponerse de acuerdo respecto de la determinación científica de estos diablos de cabeza colorada que se habían apoderado de nosotros. Uno decía que era el *Dryopithecus* de Java, el otro que era el *Pithecanthropus*. Locura, así la llamo yo, ¿eh? Pero, como lo dije, había pensado en uno o dos puntos útiles. Uno de ellos era que estos brutos, en campo abierto, no podían correr

tan ligero como el hombre. Tienen piernas cortas, estevadas, como usted lo ve, y cuerpos pesados. El mismo Challenger podría dar algunas yardas en cien a los mejores de entre ellos, y usted o yo seríamos un perfecto Shrub. Otro punto era que no sabían nada de fusiles. No creo que llegaran a comprender cómo fué herido el individuo al cual atravesé de un tiro. Si hubiéramos podido conseguir nuestros rifles no habría ni qué hablar de lo que hubiésemos sido capaces de hacer.

“Así es que me incorporé temprano esta mañana, dí a mi centinela un puntapié que lo inutilizó, y eché a correr hacia el campamento. Allí encontré a usted y a los rifles, y aquí estamos.”

—“Pero ¿y los Profesores?”—exclamé consternado.

—“Bueno, hemos debido volver para traerlos. No pude llevarlos conmigo. Challenger estaba en el árbol, y Summerlee no se encontraba en condiciones de hacer un esfuerzo. La única probabilidad consistía en conseguir los rifles y emprender un rescate. Por supuesto que, en venganza, pueden desapacharlos de una vez. No creo que tocarían a Challenger, pero no respondería de Summerlee. A todo trance querrían verlo dar el salto. De eso estoy seguro. Así es que, con la fuga, no he empeorado la situación; pero por nuestro honor, estamos obligados a regresar y libertarlos, o ver de conseguirlo. Así es que usted debe templarse, hijo mío, porque, antes de la tarde, ocurrirá una u otra cosa.”

He procurado imitar aquí la conversación espasmódica de Lord John, sus frases cortas, energicas, el tono mitad humorístico, mitad temerario, que dominaba en toda ella. Pero había nacido con el don de mando. A medida que el peligro aumentaba, crecía su modo airoso, tornábase más chispeante su palabra, sus ojos fríos brillaban de vida ardiente y su bigote quijotesco se erizaba de alegre excitación. Su amor al peligro, su apreciación intensa del drama de una aventura,—tanto más profunda cuanto más grave—su firme opinión de que todo peligro en la vida es una forma de pasatiempo, una fiera partida entre uno y el Destino, con la muerte por prenda, hacían de él un compañero maravilloso en ese instante. Si no hubiesen surgido nuestros temores relativos al destino de los compañeros, habría sido con verdadera alegría que me arrojara en semejante empresa con tal hombre. Estábamos levantándonos de nuestro escondite en el matorral cuando sentí de pronto que me apretaba el brazo.

—“¡Por Jorge!”—murmuró—“¡aquí vuelven!”

Desde el punto en que nos encontráramos podíamos ver una galería oscura, con bóveda de verdor, formada de troncos y de ramas. Por ella pasaba una partida de hombres-monos. Iban de a uno en fondo, con las piernas combadas y la espalda encorvada, tocando a veces el suelo con las manos, y mirando de izquierda a derecha a medida que avanzaban al trote. Su actitud agachada les disminuía la altura

—pero yo les hubiera calculado más o menos cinco pies—largos los brazos y enorme pecho. Muchos de ellos llevaban garrotes, y a la distancia parecían una fila de seres humanos muy peludos y deformes. Durante un momento conseguí observarlos con claridad. Luego se perdieron entre los matorrales.

—“No es el instante oportuno”—dijo Lord John, que se había apoderado de su rifle.—“Lo que más nos conviene

es quedarnos quietos hasta que hayan abandonado el registro. Entonces veremos si podemos regresar a su pueblo y herirlos en lo que más duele. Concedámosles una hora y entonces marcharemos.”

Ocupamos nuestro tiempo abriendo una lata de alimento y asegurándonos así el almuerzo. Desde la mañana anterior, mi compañero no había tomado nada sino un poco de fruta y comió como un hambriento. Por último, con los bolsillos llenos de cartuchos y un rifle en cada mano, salimos del escondite y emprendimos nuestra tarea de rescate. Antes de abandonarlo señalamos cuidadosamente su ubicación entre las zarzas, y su posición relativa a Fuerte Challenger, para poder dar con él en caso necesario. Nos escurrimos por entre la maleza en silencio hasta que llegamos al borde mismo del acantilado, cerca del antiguo campamento. Allí hicimos alto, y Lord John Roxton me comunicó cierta idea de sus planes.

—“Mientras permanezcamos entre los árboles espesos, estos cochinos son nuestros amos”—dijo.—“Ellos pueden vernos, y nosotros a ellos no. Pero en el descampado es diferente. Ahí nuestros movimientos pueden ser más rápidos que los de ellos. Por consiguiente debemos conservarnos en campo abierto durante todo el tiempo que podamos. El borde de la meseta tiene menos árboles que más adentro. Así es que esa es nuestra línea de avance.”

(Continuará.)



Nuestros visitantes carnavalescos



M. E. y C. Acosta (japonesas y payaso)



Alaide Yeri ("Fray Mocho")



Carlos y Salvador Ragone (payaso y pelotari)



Carmen Fernández (chulo) Jorge R. Alvarez (gaucho) Saverio Montegia (doctor) Santiago Illa (pierrot) Roberto A. Al-bala (pierrot) Juan M. Gomarez (vigilante)



María T. Cespo (novia) Francisco Ragone (pelotari) Rina Falbi (pierrot) A. Plazanla (chola boliviana) Sara Rigaso (fantasia) Ana E. Sastelá (andaluza)



Jorge Lorenzo (payaso) Lydia Benchetri-ce (odalisca)



Adder y Tilde Costa (japonesa y payaso)



Normando Di Fonzo Alfredo Rosendí (conde)



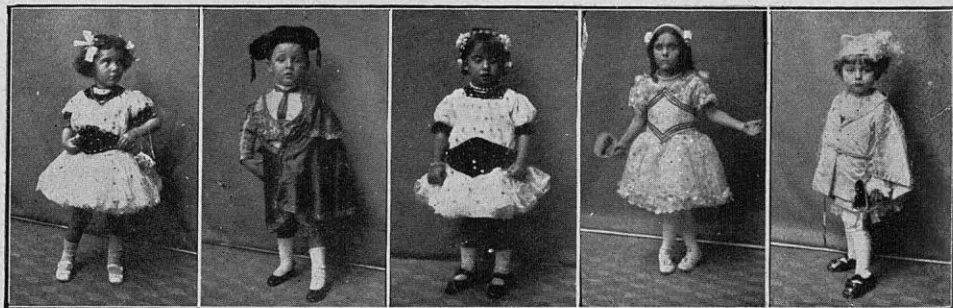
Celia Zerga (japonesa) María Angélica Jerez (cupido) Benita Trivi (mártir) Cesárea Corti (odalisca) Luisa Fernández (japonesa)



M. y E. y F. Gagnebieu y R. Leoni (pierrots) Sara y Lola Mujica Placeres (floristas) Juan E. Bourguignon (clown) Enrique y Alberto Pichat (toreros)



Carlos y José Bombardini (turcos) Manolita y Benguita Sánchez (aldeanas) D. y E. Decenzi (pierrot y doctor) M. y A. Casasse (pierrot y japonesa)



Matilde Correas (bailarina) Antolin Botella (torero) María E. Sánchez (bailarina) Hortensia Ruiz (bailarina) José A. Morullo (duque)

Por no pedir la pena de muerte...

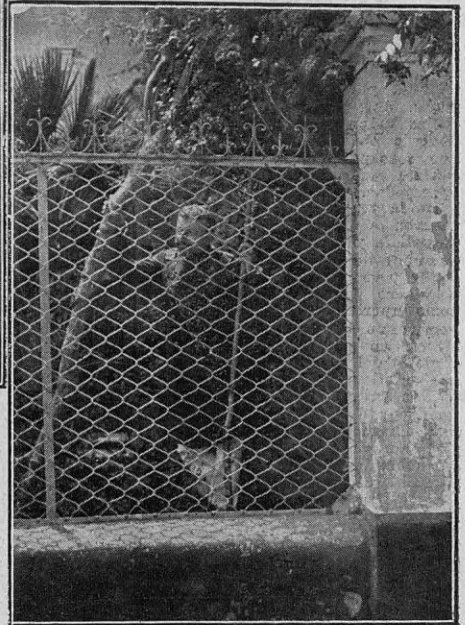


El fiscal militar teniente coronel Enrique A. Pozzo, a quien el auditor general de Guerra doctor Carlos Risso Domínguez condenó a 10 días de arresto por no pedir la pena de muerte para el conscripto Enriquez. En cambio, el presidente de la república conmutó a Enriquez la pena de 12 años por la de 3

El código militar resulta para nosotros como el esperanto. No lo entendemos. El conscripto Enriquez fué acusado de insubordinación contra el cabo Valenzuela. Reunido el tribunal encargado de juzgar su delito, el fiscal para clases y tropa, teniente coronel Enrique A. Pozzo pidió para el encausado, y de acuerdo con el código, 12 años de prisión. Hizo constar que no pedía la pena de muerte por mediar un atenuante de importancia: Enriquez había sido provocado por Valenzuela.

Ahora bien: al auditor general, Dr. Carlos Risso Domínguez le pareció incorrecto que el comandante Pozzo no pidiera para Enriquez la pena de muerte, e hizo que el ministro de la guerra

impusiera 10 días de arresto a dicho militar. Lo curioso es que, mientras el comandante Pozzo sufre su arresto, el presidente de la república indulta al conscripto, conmutándole la pena de doce años a que fué condenado, por la de tres.



El teniente coronel Pozzo, en el jardín de su domicilio de la calle Beltrán

¿Dónde están las de Mistonghini?



Hombre, ¿y qué se hicieron las de Mistonghini? ¿Se habrán ido por fin, de veras, a Mar del Plata? Porque no se sabe dónde están las de Mistonghini.

¡Las panzadas de risa que nos dimos con las de Mistonghini! Si todo era decir Mistonghini y agarrarse la barriga y ponérsenos la cara de color morado... Es que el apellido Mistonghini había sido buscado (guffiese aquí el ojo) con mucha pillería, y él solo era un poema de ridiculez. ¡Mistonghini!...

Me extraña que este verano no se hable de ellas. Ya se sabe que con el termómetro sube la irritabilidad de las gentes, y antes eran las de Mistonghini las que pagaban el pato.

Además las de Mistonghini eran especiales para esto del verano. Se daba por sentado que las de Mistonghini querían veranear, lo mismo que la gente; y fundados en esta fantástica pretensión de las pobres, cada cual las veraneaba a su gusto.

Según unos, veraneaban en su propia casa, cuyo alquiler, por lo demás, estaban debiendo. Mandaban cuatro letras a los diarios, anunciando que partían para Mar del Plata, — era cosa convenida que fuese a Mar del Plata, — y después se encerraban a piedra y lodo, sin salir a la calle ni para ir a la botica. Otros entraban en detalles, y presentaban a la vieja Mistonghini debajo de una regadera que le sostenía el marido, y a las hijas llevando a cabo excursiones hasta la casilla del perro.

Había también quienes les hacían el gusto y las de-

jaban irse a Mar del Plata, pero les metían tantas peripecias en el viaje, que no sé cómo aquellas infelices no sentaron el juicio de una vez. Al viejo lo cargaban de valijas y cajas de sombreros; a la vieja le pegaban un moño colorado sobre la sien; a las muchachas les encasquetaban unos sombreretes como los de caballo; a ninguno de la familia lo dejaban un poco presentable. Así adornados, los ponían en fila y les abrían la puerta:

— En marcha para Constitución.

El trayecto era una jarana. Aquí me caigo y aquí me levanto, allá iba el viejo con sus valijas y sus bultos, rechinándole los huesos y los botines; a la vieja se le decoloraba el moño, por efecto de la luz solar, y protestaba contra el moño; las muchachas querían un automóvil... Para colmo, a retaguardia de la columna, iba el chiquilín Mistonghini con la cara sucia de "patarrusú", tocando una corneta y llevando el perro a la rastra, atado de un piolín.

Una de dos, o los pilletes de la calle los corrían a pedradas, y el veraneo concluía en la comisaría, o se armaba un lío en Constitución, sobre si el marido debía ir o no acompañando al perro.

Durante el viaje en ferrocarril, lo que menos ocurría era un descarrilamiento, porque el golpe era no dejarlos tranquilos, y si posible fuese, matarlos a disgustos. Muy a las cansadas, llegaban los Mistonghini a Mar del Plata, y una vez allí, no sabiendo ya qué inventarles, les obligaban a vivir en una carpita hecha con sábanas y a bañarse en la batea de una lavandera.

Pero, volviendo al tema, ¿qué se habrán hecho las de Mistonghini?... ¿Quién les dice a ustedes que el viejo no haya criado canarios por alguna carambola, y ahora estén de veras en Mar del Plata?



Enrique M. RUAS.

Dib. de Vila.

"Fray Mocho" en el Rosario

Baile de disfraz

La visita de la banda de indios tobas a Rosario dió motivo a varias demostraciones interesantes.

Primeramente la banda toba visitó la municipalidad, siendo recibida por el intendente, doctor Infante, varios miembros del Concejo Deliberante y numeroso público. Fueron los huéspedes muy agasajados.

De la municipalidad pasaron a la jefatura de policía y de aquí al cuartel de bomberos, donde presenciaron un simulacro de incendio como aperitivo de un almuerzo que se les ofreció en seguida, en el patio del cuartel, al que asistieron, además de las principales autoridades del cuerpo, una delegación de periodistas y los jefes de la banda Fray Benvenuto Giuliani, Fray Bernardino Marconeto y Fray Julio Pujol.

La demostración fué ofrecida por el señor Jorge Raúl Rodríguez, contestando, en nombre de los tobas, Fray Pujol, a quien siguieron en el uso de la palabra el comandante Reynoso y el doctor Infante.



Concurrentes al baile de disfraz realizado en casa del señor Silva el sábado anterior

El domingo 9 del corriente ocurrió un hecho sangriento en un campo situado entre Fuentos y Acebal.

Fueron las víctimas los jóvenes Felipe y Miguel Angel San Martín, y el victimario Ezio Ferrari.

He aquí los antecedentes del hecho:

Parece ser que desde hace algunos años el señor San Martín, padre de las víctimas, había cedido cinco cuadras del campo donde ocurrió el sangriento suceso, a Ezio Ferrari, quien se estableció allí con su mujer y se dedicó a cultivar la mencionada extensión de tierra.

Ferrari, que muchas veces hacía de casero en la estancia del señor San Martín, jamás dejó sospechar por su carácter apacible y su buena conducta lo que debía ocurrir más tarde.

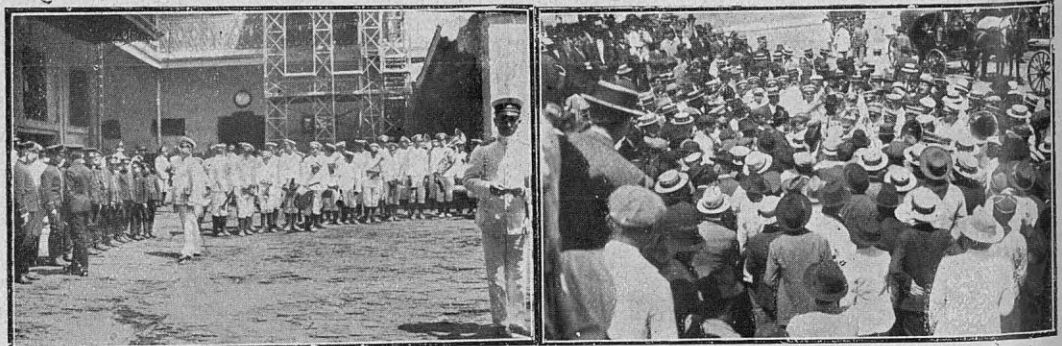
Pero hace poco hubo una diferencia entre Ferrari y los jóvenes San Martín, pues aquél pretendía sembrar papas en las cinco cuadras que se le habían cedido, y ellos, encargados del establecimiento por el momento, se

Homenaje a la señorita Boero



Grupo de amigas de la extinta señorita Orfilia P. Boero, que colocaron en su tumba una placa de bronce, el domingo 9

Los indios tobas



La banda toba en el cuartel de bomberos, donde presenciaron un simulacro de incendio

La banda tocando la marcha de San Lorenzo en el atrio de la iglesia Matriz



El almuerzo que se les ofreció a los indios tobas en el cuartel de bomberos



El féretro de las víctimas

opusieron terminantemente a esto.

La discusión se reanudó el domingo por la tarde. A eso de las tres Ferrari fué hacia las habitaciones ocupadas por Felipe y Miguel Angel San Martín, llevando en la mano una escopeta. Llamó a sus víctimas, quienes acudieron cargando sus revólveres, pues notaron que Ferrari venía armado. Volvieron a discutir sobre el asunto y en un momento, los hermanos San Martín aconsejaron a Ferrari que dejase la escopeta y discutieran amigablemente, que ellos a su vez también dejarían sus revólveres. Accedió el criminal y entregaron las armas a su mujer, allí presente, pero una vez en poder de aquella, Ferrari desnudó un revólver, que traía oculto, del que se valió para asesinar a los hermanos San Martín de la manera alevosa que es ya del dominio público por las extensas crónicas publicadas a su tiempo por la prensa periódica.

La tragedia de los hermanos San Martín



Una de las víctimas de Ezio Ferrari.-- Felipe San Martín



Ezio Ferrari, el criminal



La mujer del malhechor, Julia de Ferrari

"Fray Mocho" en Montevideo

Las avanzadas del peligro amarillo

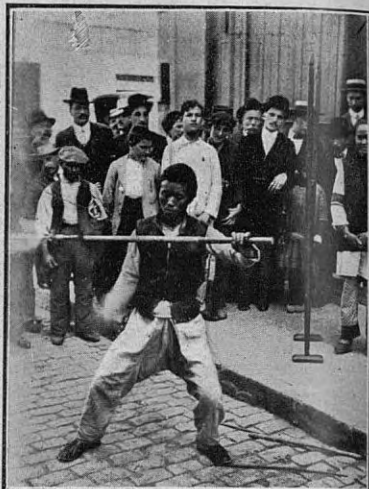


Dos chinas, vendedoras de juguetes de papel, que sólo saben pronunciar la palabra "cinco"



Dos chinitos haciendo pruebas delante de un grupo de muchachos

Los uruguayos están de jarana con una pandilla de chinos que les cayeron de las regiones celestes. Los chinos venden pamplinas por la calle, a cinco la pieza, y ejecutan pruebas y juegos malabares, que les cortan la respiración a los muchachos. Entre las mujeres las hay bastante bonitas, aunque a la moda chinesca, y las que lo saben tienen un aire comunicativo y sonriente que infunde valor. Ellos, en cambio, chicos y grandes, son chinos feos.



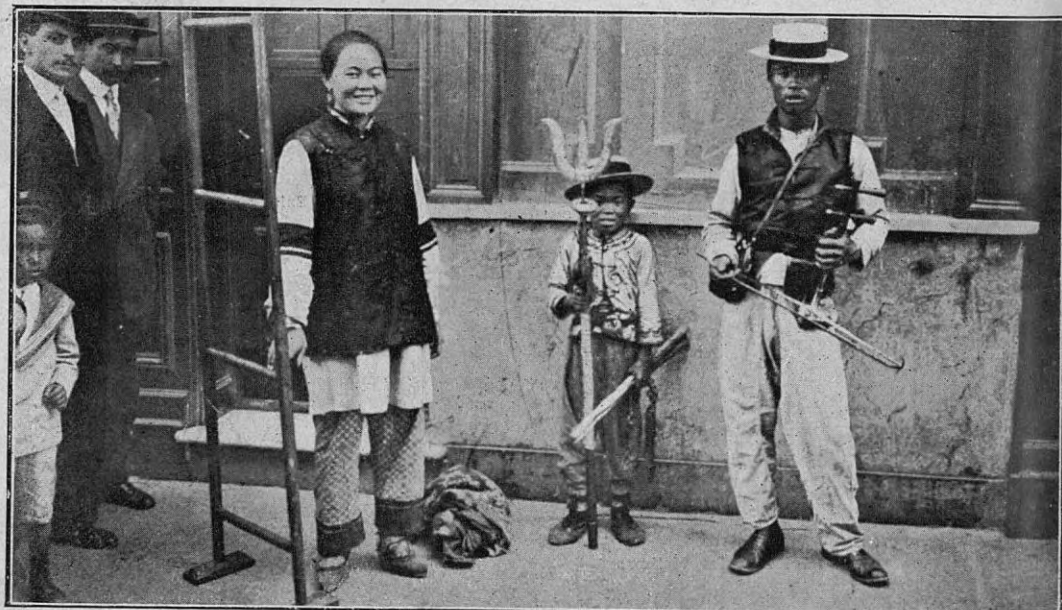
Otro chino, haciendo sensación en la calle



El mismo, cuyo bastón ya no se distingue, tan veloz es el movimiento que le imprime



Haciendo el recuento de los "cincos"



Una diabólica murga celestial

Las fiestas de verano



Un baile popular en la plazoleta de Solís



Durante el cotillón ofrecido por las familias argentinas, retribuyendo agasajos

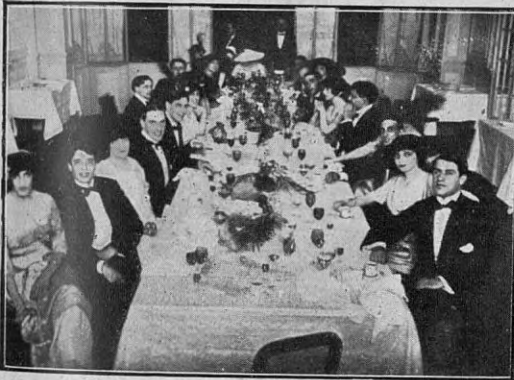


Parejas que bailaron el cotillón en el Parque Hotel

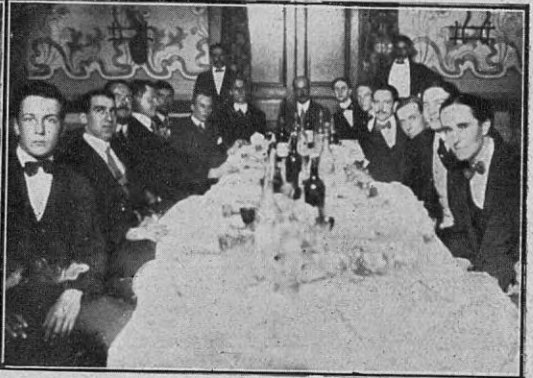


Durante la distribución de premios en el concurso de comparsas

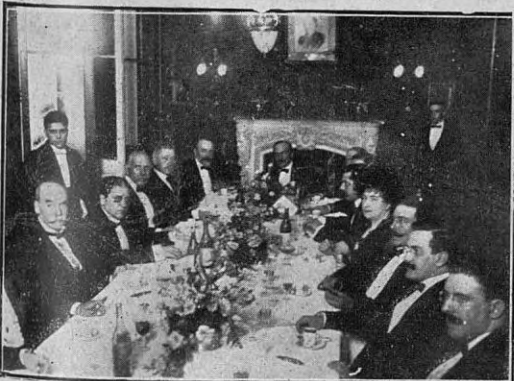
Banquetes. — Aviación



A las señoritas Blanca Supervielle de la Sala y Violeta Supervielle, con motivo de su viaje a Europa



El anual de los empleados del Banco Británico



El del club médico, al facultativo argentino doctor Jenaro Sixto



Después de la constitución del comité de aviación militar en el Centro Naval y Militar

Menudencias



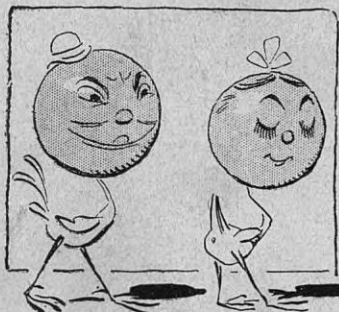
El sabio doctor X está muy preocupado.



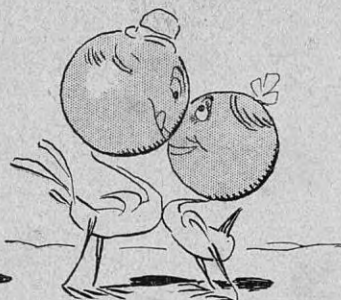
Y se explica su preocupación. Ha leído entre los telegramas de Méjico, que publica cierto diario de la mañana, uno en que se dice que las balas de los revolucionarios "anidaron" en un edificio.



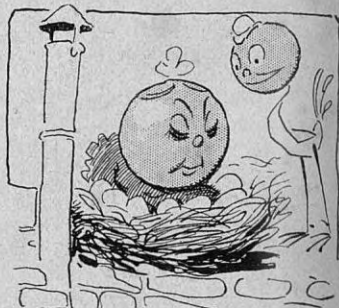
Después de reflexionar mucho, el sabio doctor X ha llegado a las siguientes conclusiones.



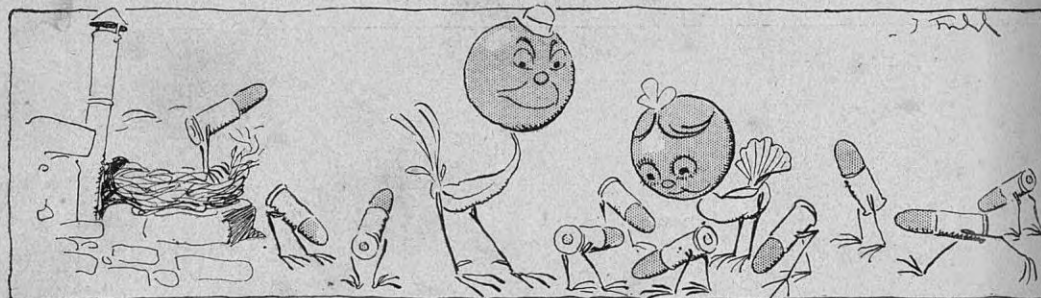
Las balas que anidaron en el edificio debían ser de distinto sexo.



¡Qué enternecedor espectáculo el que ofrecerían besándose el pico!



¿Y después? Después cariñosamente cuidarían de los huevecillos...



Y al cabo de algún tiempo habrá en el nido una verdadera fábrica de municiones, que es lo que lógicamente debe esperarse de las balas que hacen nido.

✉ CORREO SIN ESTAMPILLA ✉

C. G.—Buenos Aires.—

Está ¡oh desgracia!
lo que ha mandado,
infernamente
versificado.

F. T.—Buenos Aires.— Se queja usted de que no le hayamos contestado. Nosotros creemos que debe usted felicitarse de que no le hayamos contestado.

R. V. (h.)—Buenos Aires.—No se publicará aquí.

N. D.—Buenos Aires.—

Es tan largo, tan largo,
que produce letargo.

Antoinette.—Buenos Aires.— Al cantar "La lengua castellana" es conveniente huir de las asonancias, tales

como *besa y belleza, llama y humana*, porque, quien no conozca bien la lengua que se trata de ensalzar, podrá suponer que se debe a pobreza de ésta lo que sólo es culpa de quien la canta.

M. L. S., J. I. M., J. M.—Buenos Aires.—No.

La Morocha.—Buenos Aires.— Si en lugar de "La Morocha" se tratase de "El Morocho", le dirían en FRAY MOCHO que andaba mal de la bocha.

R. E. P.—Buenos Aires.— Puede ser que en el teatro tenga éxito; pero leído, nos parece un monolito de ingenuidad infantil.

E. C. V.—Los Talleres.—Siga usted ensayando.

S. V.—Tres Arroyos.— Siendo joven, como dice, no debe perder la esperanza de escribir, antes de llegar a la ancianidad, algo interesante.

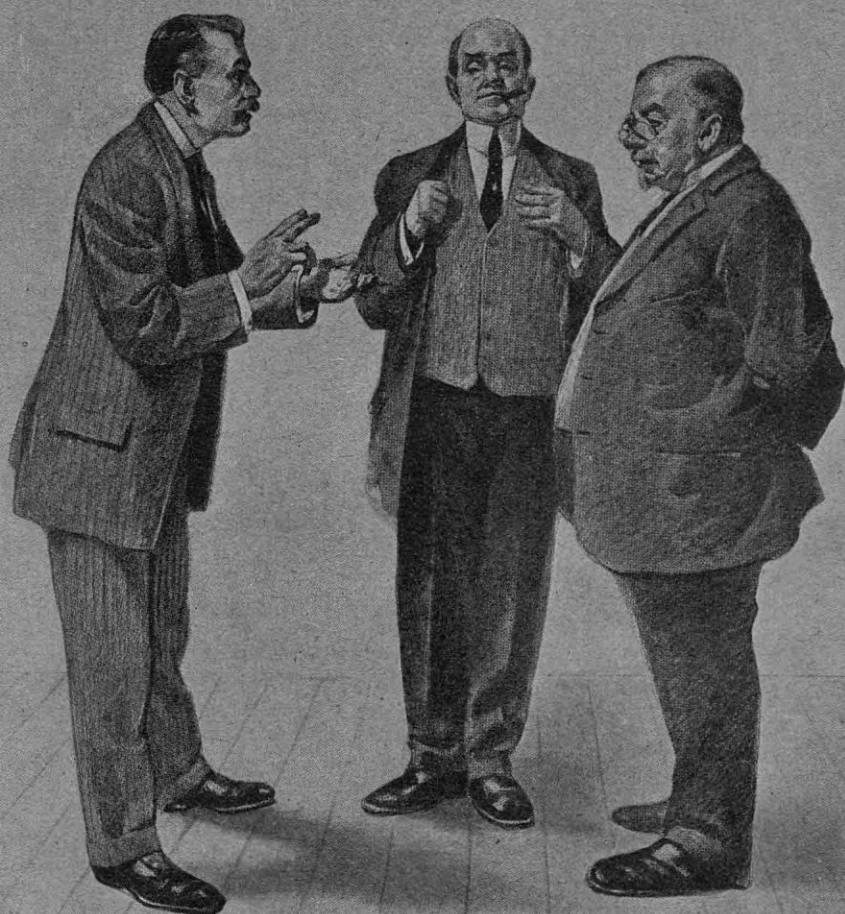
E. M. G.—Bahía Blanca.— Consulte usted a persona más autorizada que nosotros y que tenga más tiempo que perder.

J. B. S.—Río Cuarto.—

No escriba usted los versos
de esa manera,
que al más duro de oído
le desespera.

Ramo Seco.—Catamarca.—"...quiere insertar esos versos...; si es que son dignos de publicarse; sino que vayan al canasto; justo castigo a la insensatez de hacerlos." *Tu dixisti.*

Como 3 y 2 son 5



.....no contiene drogas, no contiene quimiquerias, es puro, absolutamente puro jugo de plantas medicinales y por esto el Bitler Garnier es el gran estomacal para defenderse uno contra estos fuertes calores.



No hay pueblo veraniego que pueda competir con :::::

ANIZACATE

Allí se disfruta del aire puro y sano y de los paisajes de las sierras, de los baños de un río de agua cristalina y de los encantos del valle en que se encuentra el pueblo, entre las sierras y el río, valle fértil,

con exuberante vegetación, donde se ven hermosos parques y avenidas, quintas y jardines.

Dentro de aquel pintoresco cuadro se levantan bonitos chalets, en breve se construirán muchos más y se edificará a todo costo un gran hotel moderno.

¿Por qué no aprovecha usted la ocasión que se le brinda para

hacerse propietario de una quinta allí, pagando sólo

20 \$ Mensuales?





QUE LA COMPRA DE TERRENOS EN

ANIZACATE

RESULTARÁ UN FRUCTÍFERO NEGOCIO PA-
RA QUIEN LO EFECTÚE, ES UNA VERDAD
TAN EVIDENTE QUE NO NECESITA MUCHA

----- DEMOSTRACIÓN -----

Saben todos, que los que ayer compraron terrenos en lugares con menos méritos que ANIZACATE, se encuentran con el valor de aquéllos centuplicado, y si hoy se ofrece una propiedad de condi-

ciones no comunes y con la seguridad de que se invierten grandes capitales en mejorarla y para precipitar la formación de un gran pueblo veraniego, lógicamente se deduce que lo que hoy se





compra por 1 en este pueblo, en seguida valdrá 20.

Todo se reduce, pues, a ir a ver, o informarse bien de lo que es y de lo que promete ANIZACATE.

Y entonces hacer el gran negocio adquiriendo allí, en lo que está en formación y que llegará a ser mucho, y aprovechar lo que se valorizará.

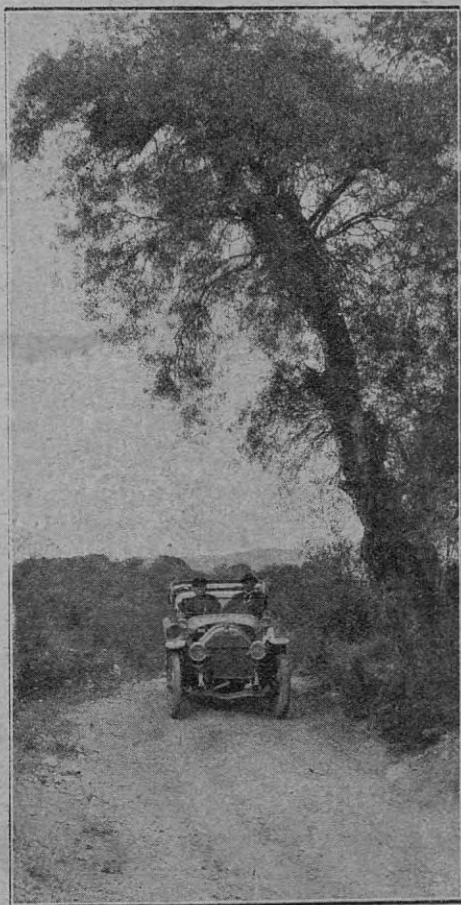
No se hacen negocios adquiriendo tierras en donde la especulación ha hecho alcanzar precios superiores al valor real.

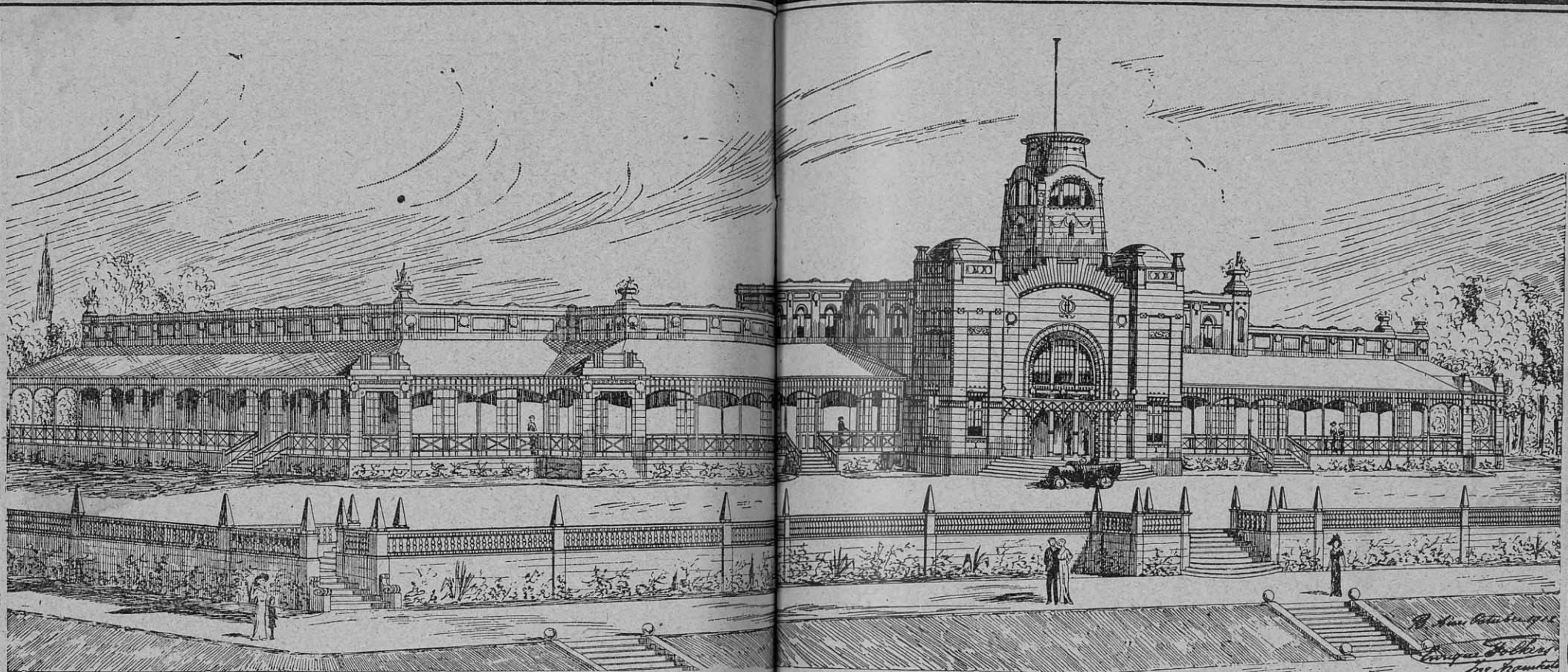
En cambio, es operación de gran utilidad segura comprar en un pueblo que nace en condiciones de prosperar inmediatamente.

Y este es el caso del pueblo y balneario ANIZACATE.

Hay grandes facilidades para visitar los terrenos. En Alta Gracia y en Córdoba esperan a los viajeros representantes de los vendedores. Para pedidos é informes en la ciudad de Córdoba, dirigirse al señor Francisco J. Cuttoli

TABLADA 292





El gran hotel moderno que se construirá en el pueblo y balneario Anizacate

bajo la dirección del conocido arquitecto señor E. Folkers

Le conviene a usted y al vendedor que visite usted los terrenos.

Cuando conozca a Anizacate y compare sus condiciones con las de los otros pueblos de las sierras, y la diferencia entre el precio alcanzado por los terrenos en aquéllos y los que se fijan para los que actualmente se ofrecen en venta, resultará usted con toda seguridad un comprador en Anizacate.

A la llegada del tren a Alta Gracia, le esperarán automóviles que sin que a usted le cueste nada le llevarán hasta Anizacate, donde será debidamente atendido.

El ferrocarril Central Argentino ofrece inmejorables condiciones para ir a Anizacate. Una sola noche de tren, con buenos coches dormitorios, dura el viaje de Buenos Aires a la estación Alta Gracia, próxima al pueblo y balneario.

La línea Cruz-Córdoba, que actualmente se construye, tendrá también la estación San José, junto a Anizacate, de manera que el pueblo y balneario formado por los terrenos que aquí se ofrecen en venta quedarán entre dos estaciones por las cuales se comunicará con todos los pueblos de la república.

Nada de esto es promesa para tentar al comprador

Son hechos reales que puede comprobarlo quien visite Anizacate.

Allí podrá ver los trabajos de las vías férreas, que vienen a agregarse a las que ya existen, llegando al lugar.

En esto, como en toda la propaganda que hacemos, procedemos sobre la base de la más absoluta verdad - - - - -

Y exponer la verdad en el caso de los terrenos de Anizacate es la propaganda de éxito más seguro, por la bondad de lo que se ofrece. Las fotografías mucho pueden decir al respecto.

Conviene no confundir los terrenos que se venden en el pueblo y balneario Anizacate con otros que puedan ofrecerse cobijándose bajo el nombre de la región de Anizacate.

Condiciones de venta

Se venden quintas de 1.200 varas cuadradas, pagaderas en ochenta mensualidades de veinte pesos, sin comisión y sin interés.

Todas las quintas dan frente a amplias calles y avenidas.

Deben abonarse dos mensualidades en el acto de solicitar la compra. Escrituras matrices gratis al ser pagadas las seis primeras mensualidades, por ante la escribanía pública del señor José Resta, Maipú, 462. Las quintas se irán entregando por orden de pedido. Los que paguen al contado tendrán un descuento de 20 por ciento sobre el importe total de la venta. La posesión de los terrenos se da al hacerse el pago de seis mensualidades de 20 pesos cada una.

Todos los pedidos de lotes, como los de informes, planos y prospectos que se deseen, deben dirigirse a los señores

Tölke y Gicca

**San Martín, 290
BUENOS AIRES**

Los títulos perfectos de la propiedad que se vende están depositados en el Banco Alemán Transatlántico.

Corte y mande hoy mismo este cupón

Señores Tölke y Gicca

SAN MARTIN 290

BUENOS AIRES

Sírvanse remitirme folletos explicativos y planos del pueblo y balneario Anizacate, donde ustedes ofrecen en venta lotes pagaderos en 80 mensualidades de veinte pesos, sin interés y sin comisión.

Nombre

Domicilio

POLLETINES INFANTILES



NAJES MUY EXTRAORDINARIOS DE SATURNINO FARANDOUL EL REY DE LOS MONOS

(Conclusión)

Entre tanto los ingleses admirados, agitaban maquinalmente los remos bogando en el vacío, mientras se escuchaba un gran tumulto a bordo de los buques que estaban próximos.

Los prisioneros se lanzaron de un salto sobre la cubierta del *Nautilus* y corrieron a la popa, donde las portas, completamente abiertas les invitaban a



Besaba furtivamente su mano

entrar; antes que los ingleses se hubiesen repuesto de su sorpresa, todos se encontraban seguros en los flancos del buque.

En el interior del *Nautilus* todos festejaban a los prisioneros evadidos. Las primeras palabras del capitán Nemo habían sido:

—Mi querido Farandoul; tengo el placer de anunciarle una buena nueva; el negocio Bora-Bora, está felizmente terminado.

—¿El banquero de los piratas, habrá sido segura-

mente ahorcado?

—No, el Sultán de Borneo quería hacerle su primer ministro. Por fortuna este hombre prudente, huyó con los fondos a Sumatra. A su llegada, el rajah de Sumatra, deseoso de fijar un extranjero tan rico en sus estados, le hizo empalar, y confiscó sus bienes para los gastos de esta operación judicial. Desesperaba ya de cobrar vuestro crédito, cuando el ministro de justicia de Sumatra, que no cobraba sus haberes con puntualidad, pensó que la ocasión era magnífica para ponerse al corriente de sus atrasos y partió con la caja...

Pero como con el *Nautilus*, seguía yo la pista a esta caja para hacer valer vuestros derechos, he encontrado el barco que el ministro de Justicia había fletado por su cuenta, lo he apresado y he vuelto a llevar al ministro a Sumatra con un recibo para su real señor. ¡He aquí cómo he salvado vuestros 54 millones de monedas!

Diez horas después de esta evasión milagrosa, el *Nautilus* llegaba a la isla Misteriosa, y el capitán Nemo ponía a Farandoul en posesión de los cincuenta y cuatro millones de monedas.

Pasemos rápidamente los tres meses de reposo y tranquilidad que tuvieron los marinos en los dominios del capitán; este tiempo fué aprove-

chado por Farandoul para ver la isla en que había pasado su infancia.

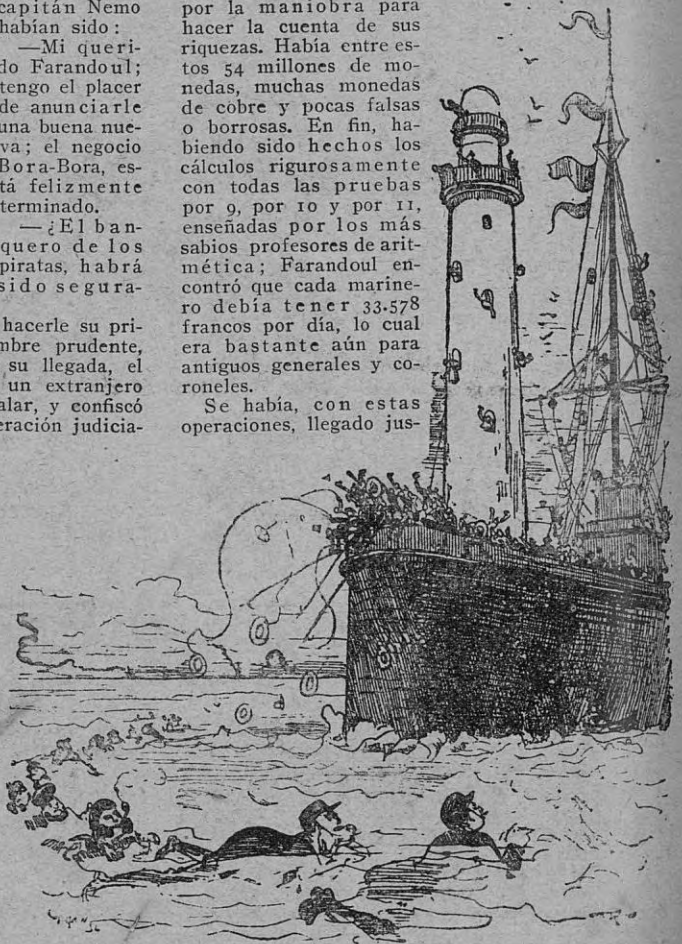
Los monos prisioneros de los ingleses, habían ya sido devueltos a sus hogares; sus cinco hermanos estaban en vías de proceder a una reorganización de la isla, con el ayuda de los veteranos de la Australia.

Después de una corta estancia, durante la cual Farandoul pasó una inspección a la isla entera, ordenando los cambios y las reformas necesarias al desenvolvimiento de la civilización, volvió a tomar con la *Bella Leocadia*, el camino de la isla Misteriosa.

Por fin, una hermosa mañana los 54 millones de monedas, fueron con gran trabajo colocados en la cala de la *Bella Leocadia*; el capitán Nemo encargó a Farandoul misteriosas comisiones para Julio Verne en París, y la *Bella Leocadia* se hizo a la vela para el Havre.

¿Saben nuestros lectores en qué ocupación fué empleado el tiempo que duró la travesía? Nuestros marineros apenas si tuvieron bastantes con todas las horas no exigidas por la maniobra para hacer la cuenta de sus riquezas. Había entre estos 54 millones de monedas, muchas monedas de cobre y pocas falsas o borrosas. En fin, habiendo sido hechos los cálculos rigurosamente con todas las pruebas por 9, por 10 y por 11, enseñadas por los más sabios profesores de aritmética; Farandoul encontró que cada marinero debía tener 33.578 francos por día, lo cual era bastante aún para antiguos generales y coroneles.

Se había, con estas operaciones, llegado jus-



Llegada al Havre de los marinos de la "Bella Leocadia"

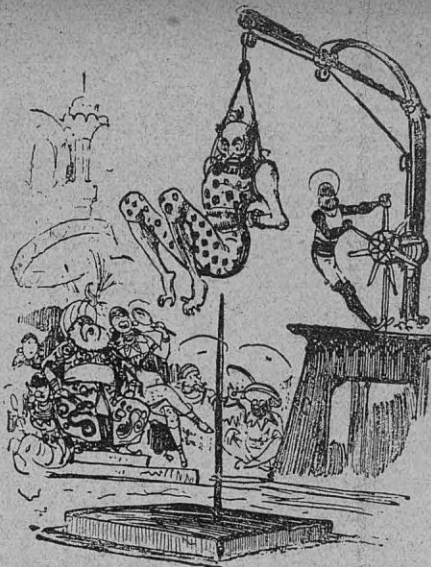
tamente a la vista del Havre; y como había un resto de 35 francos, Farandoul reunió a los marineros para hacer el reparto.

¡Desgraciadamente tantos cálculos debían ser inútiles! Un crujido siniestro hizo estremecer a todo el mundo. ¡Una ría de agua acababa de declararse! ¡El cargamento de los 54 millones de monedas había fatigado la cala, habían cedido algunas planchas, y la *Bella Leocadia* se iba a pique!

¡Lamentable fin de tantas alegres esperanzas! ¡Bora-Bora debía estremecerse de alegría en la tumba! ¡La *Bella Leocadia* había sucumbido!

Felizmente todos los marineros sabían nadar. Un minuto después de la desaparición definitiva de la pobre goleta, los diez y siete marineros, con Farandoul y Mandibul a su cabeza, hendían las hondas en la dirección del muelle del Havre que se apercebía a lo lejos. Puestos en marcha por orden jerárquica, llegaron en el mismo orden a la escalera del muelle, desdenando la ayuda de las manos que se les tendían; treparon ligeramente sobre la playa. Una vez arriba, un mismo movimiento les hizo levantar a todos los brazos al aire, una misma palabra salió de todos los labios: — ¡Arruinados!

Mandibul dió un grito registrándose los bolsillos:



El rajah de Sumatra quiso "fijar" un extranjero tan rico en sus estados

armador del capitán Lastic. Nos contentaremos con decir que Farandoul entregó escrupulosamente las cartas que llevaba del capitán Nemo, y que había salvado del naufragio.

Completamente decidido a tentar por una vez más la fortuna, Farandoul resolvió poner a su padre adoptivo al abrigo de nuevas vicisitudes. El viejo gentleman estaba muy estropeado y muy débil; el



Lloraba en los brazos de su hijo adoptivo

— ¡No! ¡Yo tengo aún los 35 francos!

Farandoul dió a su vez otro grito, en que se mezclaban por igual la admiración y la alegría:

— ¡Es él!

En efecto; era él. ¡Era el bravo padre adoptivo de Farandoul el que acababa de reconocer a su primera mirada sobre la tierra de Francia! ¿Y en qué estado lo veía?

Triste, estropeado, cautivo, atado con una cadena a la barraca de un vendedor de papagayos y curiosidades exóticas, instalado contra el parapeto del muelle,

jardín de plantas, al cual Farandoul dió parte de sus inquietudes y que se conmovió hasta derramar lágrimas, consintió en abrigar los últimos días del bravo cuadrumano, y le dió un departamento independiente con un pequeño jardín.

La separación fué cruel; pero Farandoul se desprendió con energía de los brazos de su padre, y volvió a tomar con sus compañeros el camino del Havre.

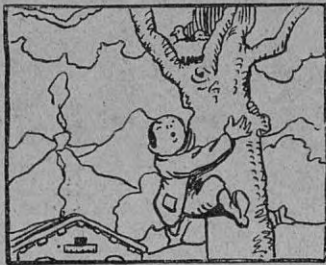
Nuevos proyectos habían germinado en su vasto cerebro. América va a verlos puestos en práctica.

FIN

Páginas infantiles—Tintin, buscador de nidos



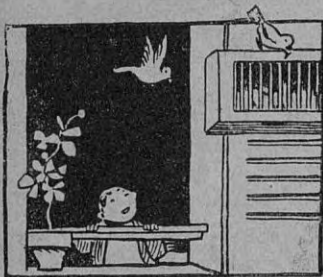
Nos encontramos con Tintín en una pequeña aldea de los Alpes. Una mañana, paseando su aburrimiento, se le ocurrió buscar nidos



y de acuerdo con su deseo, muy pronto encontró un nido de chingolos. Verlo, subir al árbol y apoderarse del nido fué obra de un momento.



Bajó del árbol con su carga y se encaminó corriendo a su casa, seguido por los padres de los chingolitos.



Sin atender la desesperación de los pobrecitos papás de los chingolos, metió el nido en una jaula. Todos los días los padres de los pajaritos venían a dar de comer a sus hijos.



Pasaron algunos días. Tintín se paseaba por la montaña buscando flores silvestres. En lontananza surgió un águila real que al apercebirse de la presencia



del muchacho, descendió velozmente y posando sus garras sobre la espalda de Tintín lo cogió por el saco y tendió el vuelo. Tintín, más muerto que vivo, se desmayó.



El ave de rapiña llegó delante de su nido que contenía tres aguiluchos. La escena fué vista por el capitán de un dirigible que evolucionaba por allí.



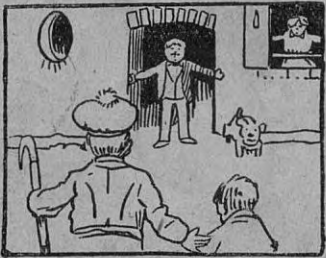
El oficial hizo fuego sobre el águila que dejó su presa, cayendo Tintín en medio del nido, mientras el águila, herida de muerte, rodó por la montaña hasta el valle.



Los aguiluchos hicieron sutru a Tintín mil torturas, martirizándolo con sus picos. Parecía que aquellos pájaros de presa se vengaban por lo que hizo Tintín con el nido de chingolos.



Y más desgraciado que éstos, Tintín no tuvo, como aquéllos, quien le llevara la comida diariamente. Felizmente el capitán del dirigible advirtió a un guía de lo que pasaba.



El guía, después de tres días de esfuerzos, consiguió llegar al nido de los aguiluchos y devolver a Tintín a sus padres afligidos porque creían segura la pérdida de su hijo.



Del susto y de las privaciones Tintín estuvo varios días enfermo. Cuando sanó, lo primero que hizo fué volver a poner el nido de chingolos en el mismo sitio donde lo había sacado.

“PLATA PRINCESA”

LA MARCA SIN RIVAL

CUBIERTOS
DE
TODOS TAMAÑOS



NUESTROS CUBIERTOS de
“Plata Princesa”
LE CONVIENEN A USTED

--PORQUÉ?

OTRA RAZÓN

UNA RAZÓN

La “Plata Princesa” es un metal que sustituye a la plata pura inglesa con la más perfecta exactitud, tanto en apariencia como en durabilidad. A pesar de ello los artículos fabricados con “Plata Princesa” cuestan un 50 % menos, y por lo tanto a Vd. le convienen

PORQUE ES

Lo más barato

Los artículos que fabricamos con “Plata Princesa” llevan un triple baño de plata pura y los garantizamos contra el desgaste por 50 años. Este envidiable privilegio es exclusivo de la “Plata Princesa” y los objetos fabricados con ella son los más durables, por lo que tenemos motivo para decir que a Vd. le conviene comprar artículos de esta clase

PORQUE ES

La mejor calidad



PRECIO
FIJO

ÚNICOS FABRICANTES

PRECIO
FIJO

Mappin & Webb

28-36, FLORIDA, 28-36

BUENOS AIRES

LONDRES -- PARÍS -- ROMA -- SHEFFIELD -- NIZA -- LAUSANA -- BIARRITZ -- RIO DE JANEIRO -- SÃO PAULO -- JOHANNESBURG

SEÑORA:

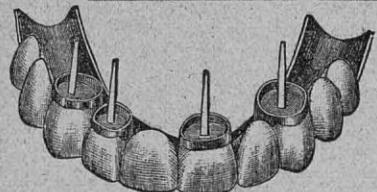
Compre Vd. en la farmacia más próxima nuestro

Cuando en el Pa-
delion Argentina de la
posición de Turin nos hemos de-
tenido delante de la interesante in-
tención de la ca-
bre es la cabeza de
nos impulsó no so-
estrecho cumpli-
miento de nuestra
misión informativa
sino un imperio-
no deber huma-
nitario a insis-
tar en las co-
lumnas de nues-
tra revista "Pu-
blicaciones In-
ternaciona-
les", una
mección especialísima de precioso producto presentado por la citada casa. Todos saben la transcendencia que reviste el viejo problema de la crianza de los lactantes, problema que está infinitamente ligado no sólo con el porvenir del individuo, sino también con el de la familia y hasta con el de la sociedad: se hace a esta poco servido permitiendo, que por insuficiencia de la primera alimentación existan, como efectivamente existen, y con demasiada frecuencia, miembros débiles y raquíticos, cuando no esquizofrénicos y paráliticos. Ese problema viene a resolver "LACTARIS" maravilloso producto alimenticio elaborado por la Compañía del mismo nombre y cuyos resultados tienen todos los caracteres de verdadera prodigio, según numerosos y autorizados testimonios farmacéuticos que certifican su eficacia: el LACTARIS posee, entre otras varias cualidades, la inapreciable de estimular y fomentar la secreción láctea en las madres, a las cuales robustece y fortifica en el mismo tiempo; deteniéndose así de los datos que una lactancia interrumpida podría ocasionar en su organismo. Basta que citemos algunas pruebas. Citaremos los cinco primeros premios conferidos por la Liga Argentina contra la tuberculosis en su concurso de niños, criados al pecho, con-
no entera, es-
te producto tiene
también el valor
de constituir un
poderoso ali-
mento de fácil digestión y comple-
tamente asimilable por los
niños, los adultos de
estómago de-
bil y en ge-
neral por
todas las
personas debiles
enternas, en las
cuales man-
fiestamente
después de
pocos días
evidentes sin
tumores intesti-
nales y de
la eficacia de su
poderosa acción re-
constituyente.
Entre EITAC
TARIS de de ad-
emás otra
la de poderse tomar solo
con azúcar de sal, limo o ca-
lientes de la
leche, con te, café, caldo, etc.
produciendo siempre el mismo be-
néfico resultado. Tal es el lo-
comparar
ción que
elabera la
LACTARIS TOMPA
NY, fundada con este
objeto en 1900 y es-
tablecida
en Buenos
Aires, Da-
vid, Pa-
re
cuya pro-
ducción
anual se
eleva actual-
mente a más de
dieciocho millones mil
larses anuales se
extiende
a
plu-
mente
por todo el
América del Sur
y del Centro y
haceremos
verle cir-
cular pro-
cualquier
este en
Europa desde el 99
extensamente
recolocó.

**Único alimento que DA LECHE A LA MADRE
y sirve al mismo tiempo para la mamadera
de la criatura.**

FORTIFICA A LOS DÉBILES

En todas las farmacias y droguerías de la República



PANÉ

CIRUJANO DENTISTA
Extracciones sin dolor

Dientes fijos sin paladar
SUIPACHA, 512
U. Tefef. 479, Libertad
Martes, Jueves y Sábados

HONORARIOS MÓDICOS
PUEYRREDÓN, 45
U. Telef. 992, Mitre
Lunes, Miércoles y Viernes



"LA MARAVILLA DEL DIA" Tintura para el cabello y la barba

premiada con medalla de oro en la Exposición de Medicina e Higiene y en la Industrial del Centenario. No contiene substancias metálicas, como: plomo, cobre, plata, mercurio, etc.
PAGAREMOS 10.000 PESOS
a quien nos pruebe lo contrario. Esta tintura, invento del insigne químico francés Dr. Ri-
gand, no tiene rival: sus colores (negro, castaño, rubio, colorado, etc.) son insuperables.
Precio, \$ 10; con fete, 11. Acompañar todo pedido del giro postal o bancario correspondiente, dirigido a:

R. CORAIL & Cia., Calle Montevideo, 208 — Buenos Aires.

FRAY MOCHO en París

Desde la fecha ha quedado instalada nuestra sucursal en París, a cuyo frente se halla su director HENRI LEON, a quien pueden dirigirse toda clase informes y pedidos relacionados con la publicidad, suscripciones y venta de ejemplares.

23, BOULEVARD POISSONNIERE — PARÍS



— Pero ¿no sería usted tan débil como todo eso, coronel? — se atrevió a decir uno dei corro.

— No, señor; resistí a la tentación ayudé a Miss Deane a despojarse de las pieles, la acerqué una silla a la chimenea, me senté enfrente y me perdí en la contemplación del zapato más fino y más elegante que se ha visto en el mundo, y que mi amiga apoyaba en el hierro del hogar.

— Coronel—exclamó riéndose.—¿está usted riéndose de mí?

— ¡Por Dios, mi querida Stella!

— No puedo pasar a creer — repuso — que haya usted encontrado los brillantes; sólo me figuro que me ha llamado con tanta prisa porque se aburría de estar solo y tenía ganas de hablar conmigo.

— Será poco galante decirle que no, pero esa

es la verdad. Sé dónde están los brillantes.

— ¿De veras? — exclamó con cierto disgusto en la voz.—¿Dónde?

— En mi bolsillo.

Al oír esta afirmación se echó hacia atrás, riéndose como una persona a quien le hace mucha gracia una cosa. Yo también me reía, porque, realmente, el caso era divertido.

— Dí con el rastro — continúe, — los recuperé de la persona que los había robado, y aquí los traigo.

Al mismo tiempo puse los estuches encima de una mesilla que había al lado y fui abriéndolos. Miss Deane lanzó una grito de sorpresa, contempló las piedras un instante, y lanzó una carcajada tan prolongada, que creí que no iba a acabar nunca.

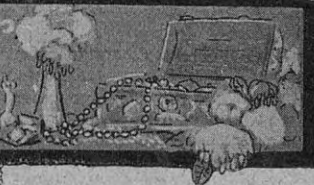
— Coronel, — exclamó, — tenga mucho cuidado, porque puede costarle caro. Indudablemente, usted ha amenazado a alguien para que le entregue unos diamantes, y se los ha entregado, pero no son los míos. Ha cometido usted un atraco, señor mío. Llévseles a su dueño, ahora mismo. Si le cogen y le ponen el uniforme de presidario, me voy a morir de vergüenza el día que se me ocurra visitar el penal.

— Miss Deane — repliqué, — tal vez no me explique bien, pero que me ahorquen si sé de qué se ríe usted.

— De su inocencia — respondió. — Yo no he perdido mis diamantes, sólo lo he dicho por hacerme un reclamo. Las joyas están ahí guardadas en esa caja. Voy a enseñárselas.

Lanzando otra carcajada abrió la cajita y dió un grito.

Desfiliadas del coronel Stella



— ¡Me han robado los diamantes! — exclamó dirigiéndose a mí.

— Siempre lo creí así.

— Pero es que me los han robado hoy... esta noche.

— Entonces es que se anticipó usted a los acontecimientos cuando puso los anuncios — me atreví a apuntar. — ¡Cuánto me alegro de haberlos recuperado!

— ¿Y qué diría usted si me negase a pagarle la gratificación?

— Usted no puede negarse a pagar lo que ha ofrecido voluntariamente. El que los brillantes fueran robados antes o lo hayan sido ahora no afecta a la cuestión. Usted me encargó que los recuperase, y he satisfecho su deseo.

Miss Deane se dirigió tranquilamente a su mesa de escritorio y sacó el talonario de cheques, preguntándome:

— ¿Diez mil pesos oro, verdad?

Respondí afirmativamente con la cabeza, y mi amiga extendió rápidamente el cheque y me lo entregó.

— De usted son los brillantes — dije tomando el sombrero.

— Siéntese un momento — repuso con una sonrisa que despejó instantáneamente la gravedad que su rostro había tomado al extender el documento. —

Los negocios son los negocios, y no hay que andar con bromas. Permitame que compruebe si tengo bastante dinero depositado en el Banco, no sea que rechacen el cheque por falta de fondos.

— ¡Caramba, esa mujer tenía una lengua privilegiada! — exclamó un oyente.

— Toda ella era privilegiada — replicó el coronel con tono admirativo. — Miss Deane repasó su cuenta y dijo:

— Dispongo de quince mil pesos y setenta y cinco centavos.



No puedo pasar a creer que haya hallado los brillantes.

—¿Además de los diez mil pesos oro?— pregunté.

—¡Ay, no!; no dispongo de más dinero que éste —exclamó suspirando patéticamente, tan patéticamente, que me pareció algo extravagante el suspiro. —He pagado esta tarde mil pesos oro al peletero.

Los seis pasajeros que componíamos el corro dejámo de fumar, y el más joven de los circunstantes estuvo a punto de tragarse el cigarro por efecto de la sorpresa. Luego rompimos todos en una carcajada.

El coronel continuó:

—Sí, comprendo que soy una extravagante —dijo mi amiga, —pero usted no ha de sufrir las consecuencias.

Y sacando de los estuches dos collares, tres o cuatro estrellas y media docena de sortijas, me las entregó, diciendo con cierta gazmoñería:

—Tenga usted estas joyas en pago de su trabajo.... Son falsas.

La carcajada del auditorio se trocó en una mueca, que a su vez fué reemplazada por otro acceso de risa más estrepitoso que el primero. El coronel se unía al regocijo general.

—Si es usted un simple, coronel —exclamó Miss Deane sonriéndose. —Acertó a descubrir que la historia del robo era una mentira necesaria para el reclamo, pero cayó en la cuenta de que no soy persona capaz de emplear ciento cincuenta mil pesos oro, suponiendo que los hubiese ganado, en una cosa tan improductiva como los brillantes. Es posible que por todas las joyas le den a usted mil pesos. ¡Buenas noches!

Al mismo tiempo dió media vuelta y se dirigió a un gabinete contiguo. Yo la seguí con las joyas en las manos.

—Buenas noches, coronel; gracias a usted, mañana podré contar la historia más divertida del año. Se ha molestado usted por una cosa que no vale nada.

Al decir esto, sus ojos chispeaban como los diamantes.

—No se ría usted de un infeliz —dije suavemente.

—No es el caso para menos. Buenas noches.

—Tenga usted sus diamantes —dije con voz suplicante.

—Por nada del mundo. Usted debe ganar algo por lo que ha trabajado. Le veo a usted corriendo todo Londres para darles salida.

—No sea usted tan dura de corazón —repliqué, sonriendo a pesar mío. —Tenga usted la bondad de no reirse y de coger sus joyas. Se lo pido por favor.

—Bueno, pero si las tomo voy a tener que enviar mañana a los periodistas una noticia diciendo que el coronel Clendon ha regalado a Miss Stella

Deane ciento cincuenta mil pesos oro en diamantes.

—No, por Dios, les usted terrible.

La tiple tomó las joyas, las echó encima de la mesa, me estrechó la mano, y sin dejar de reirse, cogió un collar y arrancó una de las piedras más pequeñas.

—Tenga usted este brillante —dijo dulcemente— mándelo montar y, en recuerdo mío, gaste una joya falsa.

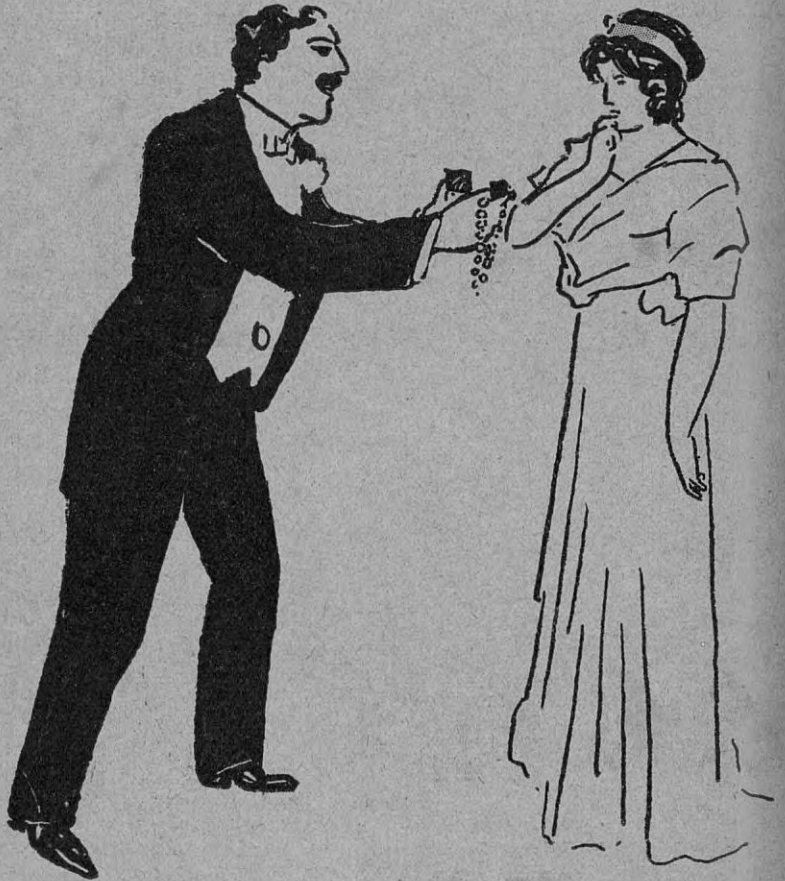
Miss Deane se retiró. Era la mujer más lista que he conocido.

—Estoy de acuerdo con usted, coronel —dijo uno de los circunstantes, poniéndose de pie.

Los demás le imitamos, porque ya era tarde.

—Buenas noches, coronel; me alegro de lo que hizo con usted la tiple —dijo otro.

—Buenas noches... Buenas noches —repitieron



Cuánto me alegro de haberlos recuperado.

los demás.

—¿Pero no quieren ustedes saber el fin de la historia?— preguntó el coronel, reposadamente.

—¿Pero le queda algo que contar?

—Una cosa insignificante, como verán ustedes

—Veamos. Hable usted.

—Pues mandé montar el brillante, y es este que llevo en la corbata.

—Ya nos lo figurábamos.

—Sí, he querido satisfacer el capricho de la donante, y lo llevo como recuerdo —prosiguió el coronel. —Es un brillante de primera agua y vale mil pesos.

—¿Cómo?... Entonces los otros eran...

—Buenos, perfectamente buenos, mis queridos amigos y valían ciento cincuenta mil pesos oro contantes y sonantes. ¡Bien me la pegó la estrella!... Hasta mañana, queridos.

El carnaval en las Provincias

LA PLATA



El centro criollo "La flor del pago"
BANFIELD



El centro criollo "Trebol y los suyos"
9 DE JULIO



Baile de disfraz y fantasia efectuado en el Club Social
Buchardo
CORONEL SUÁREZ



El baile de disfraz en los salones de la municipalidad
SAN ANDRÉS DE GILES



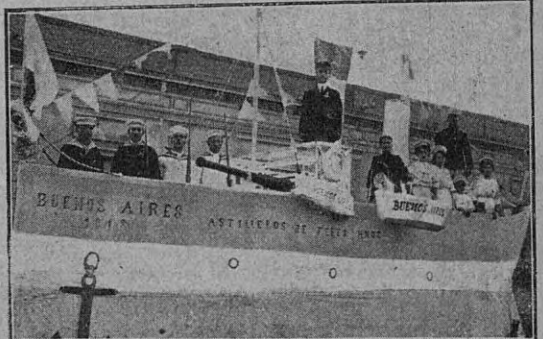
Coche de los empleados de la casa Galli, que llamó la
atención los días de carnaval
LOMAS DE ZAMORA



Carroza titulada "Fels", de los empleados de la casa
Escribano y Cia., que obtuvo primer premio
JUNÍN



Concurrencia que asistió al baile de fantasia organizado
por "Lomas Unión Club"



Crucero "Buenos Aires". Carroza que llamó la atención
en el corso

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Martínez, Jiménez, Roland, Witsel, Adobato, Grande y Rouvé Sabaté.



Cuide Vd. su salud y la de sus
hijos tomando el gran tónico
Extracto de Malta
SAN ESTEFANO



EL DOBLE EXTRACTO DE MALTA

San Estefano

ES INSUSTITUIBLE PARA VIGORIZAR EL ORGANISMO

Lo elaboran las grandes fábricas de STEINBRUCH

de Budapest-Köbanya, los únicos creadores de)

Doble Extracto de Malta San Estefano

Pídase en todos los buenos almacenes, farmacias, restaurantes y despensas y en las flojas de Mihajovich y Lambruschini.

ANALISIS DE LA OFICINA QUIMICA NACIONAL

Si su almacenero no lo tiene, pídale Vd. por carta ó por teléfono a **Landau & Luzio** ÚNICOS INTRODUCORES
Teléfono: U. T. 5184. Avenida CANGALLO, 614

Depositarios en Rosario de Santa Fe:
PEDRO FIORI
Calle MAIPÚ, 972

7 GRANDS PRIX

OFICINA QUIMICA NACIONAL DE LA CAPITAL

Nº 240275

Fecha: *San Pedro de Febrero 16/1912*

de la muestra *15.82*

cantidad de la muestra *13. lbs.*

cantidad y número

Muestra tomada el día *16* de *2* de *1912*

el Dpto. *Cincoenta*

la partida de *Washington*

La muestra *Washington*

procedente de *Washington*

patronada por *Washington*

por el color de muestra *Washington*

Densidad	1.023
Alcohol por 100 en volumen	5.800
Extracto por 1000	85.000
Carbas	2.570
Asesores azúcares	
Gravim. en H ₂ O	2.215
Empaques en H ₂ O	
Concentraciones potasio-sulfato	sin azúcares
Substancias conservadoras	desnada
Alcalinidad	

no contiene naturales

De esta data se deduce que el producto analizado es

APTO PARA EL CONSUMO

FIRMA

[Firma]

El carnaval en las Provincias

LANÚS

CHASCOMÓS



Corso Sarmiento. — Palco de la familia Catani



Grupo de máscaras premiadas
GUALEGUAY



Jarro alegórico "Los Filletes"

CHASCOMÓS



Una máscara original

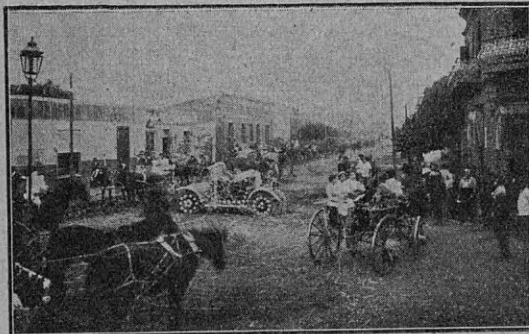


Chalet sobre bicicletas, que ganó el primer premio

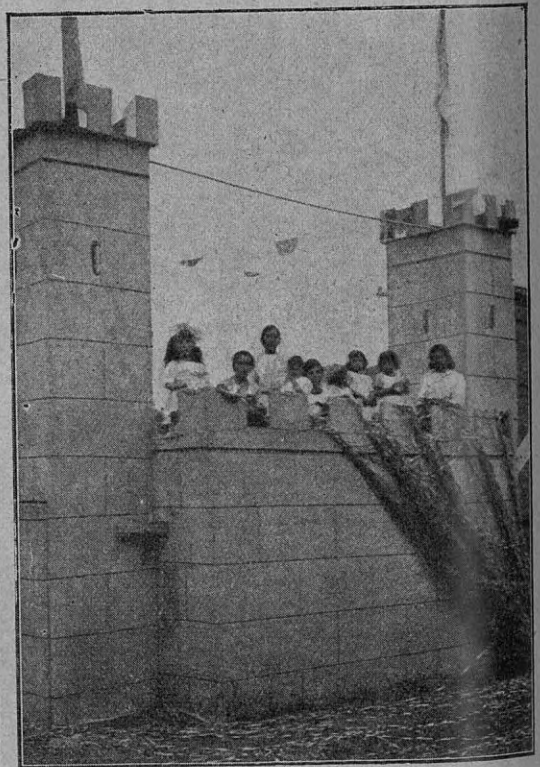
GENERAL PICO



Baile dado en la Sociedad Española por el centro
Unión Dependientes
GENERAL PICO



Coches y carros adornados en el corso
Fotografías de nuestros corresponsales, señores Rodríguez Avila, Juleret, Alpíres y González.



Palco de las señoritas de Vila y doctor Pereira

El carnaval en las Provincias

SANTA FE

CARCARANA



Baile de disfraz efectuado en el Club Social el sábado 8 del actual



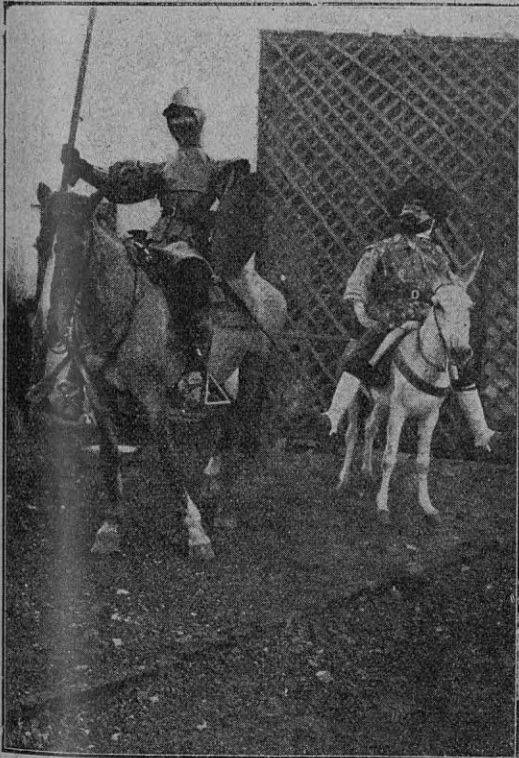
Baile dado por familias del Rosario que veranean en este pueblo

PUERTO SAN MARTÍN



Comparsa que obtuvo el primer premio en las fiestas de carnaval

GUALEGUAYCHÚ



Don Quijote y Sancho Panza, que obtuvo el primer premio, medalla de oro



Carro "Los habitantes de la luna", ocupado por las señoritas Mardon, Daneri y Trelles. Primer premio, medalla de oro.



"Las segadoras", carroza ocupada por las señoritas de Sobral e Iturrioz. Segundo premio, medalla de oro

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Bertolaca, Brondel, Pezzini y Croppi

El carnaval en las Provincias

SAN MARTIN



En el corso. Familias de Pessano y de Vivanco



Baile de disfraz en el club General San Martín
BALLESTEROS (F. C. C. A.)



Palco de las señoritas de Almandos y Zavalia



Comparsa "Los tres mosqueteros"



El palco de las señoritas de García Caros
Fotografías de nuestros corresponsales, señores Villarruel y Rozano.

KRISTALY



AGUA MINERAL
de la Fuente de San Lucas-
bab - Budapest (Hungria)
La mejor del mundo

26

GRANDES PREMIOS
LAS MAS ALTAS RECOMPENSAS

VENTA ANUAL:
15.000.000
DE BOTELLAS

EN VENTA
en toda la República

Unico Concesionario para
la Argentina, Uruguay y
Paraguay:

Orestes M. Semino
Bolívar 1268 - B. Alpes

U. Telef. 125, B. Orden - Coop. 752, Sud

Representantes para la Provincia de Santa Fe.
C. y DÉCIMA GUTIERREZ Calle Italia, 322
ROSARIO

Agente general

de

FRAY MOCHO

en el

ROSARIO DE SANTA FE

J. C. DIAS

1281 - Córdoba - 1281

ROSARIO

El carnaval en las Provincias

LANÚS

TRES ARROYOS



Niñas de Miranda y Sapena

José, Cecilia y Miguel Alvarez

Carmen y María Luisa Messeguer

Aeroplano pilotado por la niña N. V. Valsangiacomo

TRES ARROYOS

GALEGUAYCHU

CONCORDIA

CORRIENTES



Amelia O. Rosales (Cupido)

Valentina E. Lazcano (Vendimia)

Niño premiado por su traje

Pina Vasallo (India)

R. Amico Locour (Bersaglieri)

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Valsangiacomo, Evangelista, Vidiella, Bertolosa y González.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES
578, BOLIVAR, 586—BUENOS AIRES

TELÉFONOS: { Dirección: UNIÓN 185 (Avenida)
Administración: UNIÓN 184 (Avenida)
Dirección telegráfica: "FRAYMOCHO"

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Edición corriente	Edición de lujo	Edición corriente	Edición de lujo	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	\$ 2.50 \$ 5.00	Trimestre	\$ 3.00 \$ 6.00	Trimestre \$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre	5.00 " 10.00	Semestre	" 6.00 " 12.00	Semestre ..	" 4.00 " 7.00
Año	" 9.00 " 18.00	Año	" 11.00 " 22.00	Año	" 8.00 " 14.00
Número suelto..	20 cts. 40 cts.	Número suelto.	25 cts. 50 cts.		
Núm. atrasado.	40 " 80 "	Núm. atrasado	50 " \$ 1.00		

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

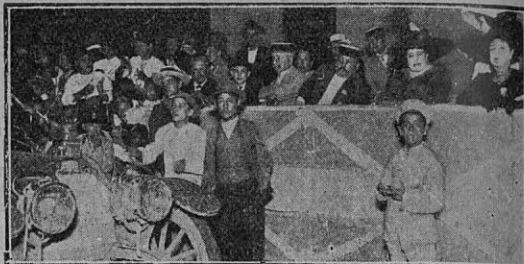
LONDRES: Savoy House, 115, Strand. Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.—MONTEVIDEO: 18 de Julio, 914
PARIS, 23, BOULEVARD POISSONNIÈRES.—Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.

El carnaval en las Provincias

MENDOZA



Baile de disfraz y fantasía, organizado por el Orfeón Español en su local social
CONCORDIA



Palco frente al teatro Municipal, ocupado por el intendente y el ministro Barraquero
RAFAELA



Concurso infantil de disfraz



Baile infantil en el Club Social

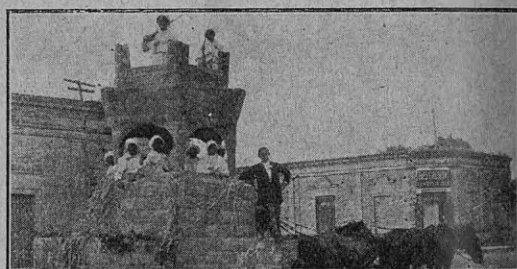
CARLOS CASARES



Grupo de máscaras infantiles
ESPERANZA



Julio C. Ortega



"Castillo moro" que recorrió el curso
RECONQUISTA



Baile de máscaras en el Club Social



Tripulantes del "Bota-Fogo"

LINCOLN



"Los artesanos unidos", que ha obtenido el primer premio en el concurso carnavalesco
Fotografías de nuestros corresponsales, señores Sadovsky, Humada, Figari, Farías, Carrera, Gross y Andreola.



Que nunca falte en su mesa
el Agua Mineral Argentina

SERRANA

LA MÁS PURA, LA MÁS FRESCA, LA MÁS LIMPIA

Se consume á las doce horas de haber sido recogida del manantial

LA RECOMIENDAN TODOS LOS MÉDICOS

Lea usted las opiniones médicas:

Certifico que el agua "Serrana" del Río de Anizacate es apta para la alimentación de sanos y enfermos, por sus excelentes condiciones higiénicas y su pureza reconocida.

F. GARZON MACEDA.

Córdoba, Abril 11 de 1911.

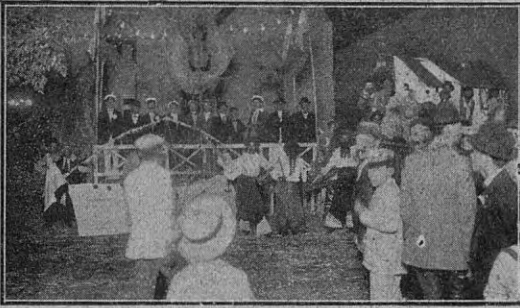
Me es grato acompañar el análisis del agua "Serrana" de Anizacate, y al felicitarlo por su buen resultado, les deseo la más franca prosperidad, habiendo resuelto el problema de tomar agua buena y pura que es lo mejor que se puede desear. Le saluda su afmo. y S. S.

Dr. A. AREAGA

El carnaval en las Provincias

MORENO

GENERAL RODRIGUEZ



Palco oficial del corso



Baile de disfraz en el salón municipal

RAMOS MEJIA



Palco de la comision del corso

MORON

MERLO



Un auto en el corso



Sociedad africana, premiada

ALBERDI



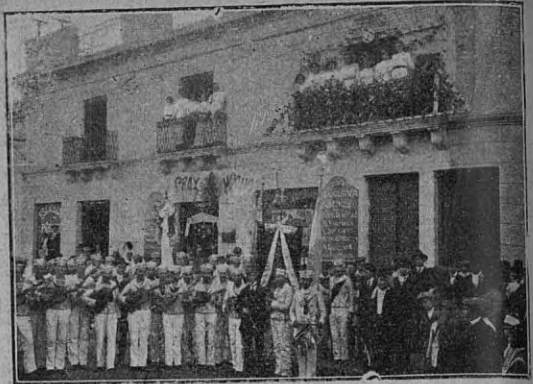
El corso del achingo

Fotografías de nuestros corresponsales, señores González y Taloceli.



El carnaval en las Provincias

PERGAMINO



Comparsa 'Marinos Argentinos'

R. MEJIA Gral. RODRIGUEZ MERLO



...ro María Angela Talocchi, Enrique Alva-
recorriendo el corso rez (payaso)

Señoras!!

EN FLUIDO =

GOT

...alo!, que es el pro-
FRESCURA —

ES

manchas del cutis,
el, sostiene y res-
enfermedad conta-

pone el cutis
desaparecen las
a vida al en-
ones son tan

ACIAS

o cuctor

AIRES

Sociedades



Velada en el Club Social "Democrático Argentino"



"La Voz de Galicia" en el "Centro Almaceneros"

PRO-AVIACIÓN MILITAR

Hasta el 31 de Marzo de 1913 la "Comisión Central Recolectora de Fondos pro-flotilla Aero-Militar Argentina

OBSEQUIARÁ

a todo comprador de



Fac-simil de la medalla

- | | |
|---------------------------------------------|------------------|
| 40 estampillas | } Valor 2 pesos |
| 10 tarjetas postales pro aviación: | |
| Con una medalla de metal blanco inalterable | |
| 100 estampillas | } Valor 5 pesos |
| 25 tarjetas postales pro aviación: | |
| Con una medalla de plata | |
| 1000 estampillas | } Valor 50 pesos |
| 250 tarjetas postales pro aviación: | |
| Con una medalla de oro | |

NOTA.—Cada medalla llevará grabado el nombre del comprador.

Senor Secretario de la "Comisión Central pro-flotilla Aero-Militar"

FLORIDA 537 - BUENOS AIRES

Le adjunto pesos en (1) para que se sirva remitirme el equivalente en (2) y la medalla que corresponde.

Firma:
 Dirección:
 Provincia o P. C.

(1) efectivo o giro postal. (2) estampillas o tarjetas postales pro aviación.

Escribase claro



TARIFA DE COCHES

Capital Federal

Dentro de cada zona. — Primera categoría

Primera hora. \$ 2.—
Cada media hora siguiente ó fracción. 0,80

Segunda categoría

Primera hora. \$ 1,50
Cada media hora siguiente ó fracción. 0,60

Quando el coche recorra menos de 30 cuadras, aunque sea pasando de una zona á otra, se aplicará únicamente la tarifa de una zona. Tampoco se aplicará en tales casos la tarifa establecida para los viajes especiales.

Viajes directos. — Primera categoría
Primeras 15 cuadras. \$ 1.—
Cada 15 cuadras siguientes ó fracción. 0,50

Segunda categoría
Primeras 15 cuadras. \$ 0,60
Cada 15 cuadras siguientes ó fracción. 0,40

Viajes especiales

Flores, Floresta, Belgrano, Chacarita, Dársena Sud, Palermo, con excepción del Jardín Zoológico, por viajes directos que excedan de 30 cuadras: Primera categoría, \$ 3.— Segunda categoría, pesos. 2,50

A los mismos puntos, hasta 2 horas de viaje:

Primera categoría. \$ 5.—
Segunda categoría. 4.—

Pasando de una zona a otra. — Segunda categoría

Primera hora. \$ 2.—
Cada media hora ó fracción. 0,60

Limite de la primera zona. — Río de la Plata, calles Canaing, Las Heras, Santa Fe, Godoy Cruz, Rivera,

ABOGADOS

Dr. RICARDO BELLO. — Abogado. Estudio: calle Tucumán, 1335. Unión Telefónica 3540 (Libertad).

Dr. ERNESTO CORVALAN. — Abogado. Victoria, 833. U. T. 3900 (Libertad). — En La Plata: Calle 57 entre 8 y 9. U. T. 537.

Dr. ALFREDO MIGUENS. — Abogado. Calle Alsina, 543. Domicilio particular: Alem, 1154, Lomas de Zamora. U. T. 513 (Loma).

Dr. JOSE M. SAENZ VALIENTE. — Abogado. Estudio: Lavalle 1421. Unión Telefónica 4019 (Libertad).

ARQUITECTOS Y EMPRESAS CONSTRUCTORAS

BERNARDO MILLI. — Arquitecto. Belgrano, 2670.

FRANCISCO CARDILLO. — Empresario de obras sanitarias. Calle Sui-pacha, 383. Escritorio 14.

EWALD HINZ. — Empresario electricista. Instalaciones eléctricas en general. Campanillas, motores, ventiladores, etc. Oficina electrotécnica. Venta de materiales y artefactos de todas clases. Taller mecánico. Calle Sarmiento 1034. Unión Telef. 4940 (Libertad).

VICENTE RAGAZZI y Cia. — Empresa constructora. Monte Egmont núm. 1565. Especialidad en frentes.

BANCOS

BANCO BASKO ASTURIANO DEL PLATA. — Maipú, 73. U. T. 2141 (Avenida). Sucursal en Adrogué.

COMISIONISTAS Y REMATADORES

ALBERTO ARRIETA. — Comisionen en general. Compra y venta de casas, campos y terrenos. Descuentos bancarios. — Victoria, 566. Unión Telefónica 3739 (Avenida).

H. C. DUSTAMANTE y Cia. — Operaciones financieras, hipotecas, descuentos, cambios, títulos y compra-venta de propiedades. La casa tiene agencia en París. Bartolomé Mitre núm. 459. U. Telef. 3610 (Avenida).

S. A. CREMONA. — Rematador público. Calle San Martín, 56. Unión Telefónica 2255 (Avenida).

JOAQUIN L. FERNANDEZ. — Compra y venta de campos, casas y terrenos. Hipotecas a oro y papel. Interés y plazos convencionales. Tacuarí, 765. U. T. 3193 (Libertad).

ARTURO GIRO. — Remates y comisiones. Compra y venta de casas, campos y terrenos. Hipotecas. Chacabuco, 78. U. T. 412 (Avenida).

A. VIOLANTE y Cia. — Hipotecas y representaciones. Ha trasladado su oficina a la calle Maipú, 271.

Sociedades



"Centro Riojano Español" en el "Orfeón Español"

VIAJERO



Lerma, Río de Janeiro, Avenida La Plata, San Juan, Boedo, Caseros, Vieytes Brandzen, Almirante Brown, Paseo Colón, Brasil, Escuela del Puerto y Río de la Plata.

Límite de la segunda zona.—Desde el límite de la primera zona hasta el municipio.

CON TAXIMETRO Segunda categoría

Los primeros 1.000 metros. \$ 0.60
Cada 500 metros subsiguientes o fracción . . . 0.10
Cada cinco minutos de espera . . . 0.10

NOTAS.—A) Cuando por viaje directo el taxímetro marque \$ 1.50 moneda nacional, o más, pagará el pasajero, como indemnización de regreso, un suplemento de pesos 0.50 m/n.—B) En los casos en que el taxímetro no marque, por estar descompuesto, se pagará el

viaje, cualquiera que sea la distancia recorrida, a razón de pesos 1.— m/n. por hora, y proporcionalmente las fracciones de la primera hora u horas subsiguientes.—C) Cuando el vehículo conduzca equipajes, el pasajero pagará un suplemento de \$ 0.60 m/n.

TARIFA PARA LOS AUTOMOVILES DE ALQUILER

Para los que hagan uso del taxímetro, regirá la siguiente, de 7 a. m. a 12 p. m.

Por los primeros 1.200 metros . . . \$ 0.50
Por cada 300 metros subsiguientes o fracción . . . 0.10
El tiempo de espera se cobrará por 2 ½ minutos. . . 0.10
Desde las 12 p. m. a 7 a. m.
Por los primeros 800 metros . . . \$ 0.50
Por cada 200 metros o fracción . . . 0.10

DENTISTAS

Dr. M. KUTYN.—Dentista norteamericano, diplomado en las universidades de Nueva York, Buffalo y Buenos Aires. Horas: 10 a 11 ½ a. m. y 2 a 5 ½ p. m. Dentaduras sin dolor, extracciones sin dolor, últimos adelantos. Cerrito 67.

ESCRIBANOS

Juan M. TOBIO y MARCELINO CORSELLAS.—Escribanos públicos. han trasladado su oficina de contratos a la calle Maipú, 271.

ADOLFO L. TESTA.—Escribano público. Avenida de Mayo, 766. Unión Telefónica 5427 (Avenida).

JOYERIAS

Privilegiada joyería "Al Longines" de **NICOLAS SCARINCI**, Calle Florida 142. Cronómetro Scarinci, garantido. Especialidad en alhajas y brillantes.

SANATORIOS

SANATORIO FLORES, para enfermedades mentales y nerviosas. Dos hectáreas de terreno. Director: doctor A. Agudo Ayala. Calle Bella Vista, 350. U. T. 127 (Flores). Pensiones de \$ 350, 250 y 200 al mes.

MEDICOS

Dr. EDUARDO MARINO.—Médico cirujano. Consultas de 3 a 5 p. m. Lavalle, 730. U. T. 4582 (Avenida).

Dr. C. PATINO MAYER.—Médico cirujano. Consultas: lunes, miércoles y viernes, de 2 a 4. Santa Fe, 3440. U. T. 148 (Palermo).

OCULISTAS

Consultorio de enfermedades de los ojos, atendido por el **Dr. IGNACIO CRESPO**, ex primer ayudante del servicio de enfermedades de la vista del profesor Panas, de París. Consultas de 2 a 4 p. m. Calle Cerrito 53.

ALMACENES

UNANUE y Cía.—Almacén por mayor. Calle Lima núm. 969. Unión Telefónica 864 (Buen Orden).

COLONIA PORVENIR.—Subdividida en chacras de 15 hectáreas, iguales a 199.500 varas cuadradas cada una. Las tierras mejores y de más provenir de La Rioja. En la parte norte del fertilísimo y muy conocido valle de Pamatina. Cruzados de norte a sud por el arroyo Pitul. Venta particular en 60 meses, a 8 pesos por mes cada chacra de 15 hectáreas. Sin interés y sin comisión. Entrega inmediata de títulos provisionales con sólo el pago de una cuota adelantada de ocho pesos. Pida planos e informes a **PEREZ RIVERO y Cía.**, calle San Martín, 425.

Para avisos en la "GUIA DEL VIAJERO" dirigirse al concesionario Eusebio H. Milani, Bmé Mitre, 612. Unión Telefónica 4322 (avenida).

Sociedades



"Juventud Riojana Española" en "Les Enfants de Béranger"

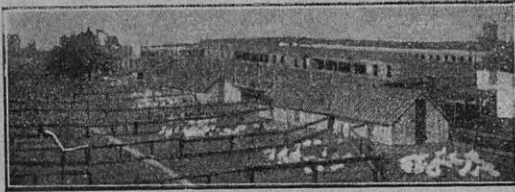


La cría de patos

(Continuación)

En uno de los últimos artículos tratábamos de la cría del pato, incitando a los criadores a que se dedicaran al cultivo de esta rama de la avicultura, sumamente desentendida entre nosotros, y que tanta prosperidad alcanzó en otros países. Daremos, hoy, algunas instrucciones más sobre el particular, tendientes a facilitar la tarea de los que se decidan a emprender su explotación.

Recuérdese, en primer lugar, que el pato, de temperamento mucho más forrajero que la gallina, necesita, para su desenvolvimiento, de mayor extensión de terreno en donde poder va-



gar, y en el que encuentre gran cantidad de verde, elemento que constituye la base principal de su alimentación.

Es conveniente que el lugar sobre el que se emplacen las instalaciones sea algo seco, pues, aunque dichas aves reclamen la existencia de un arroyo en los corrales, ello no implica que el suelo de los parques sea, también, húmedo; circunstancia que, de ser muy acentuada, podría causar perjuicios a su salud.

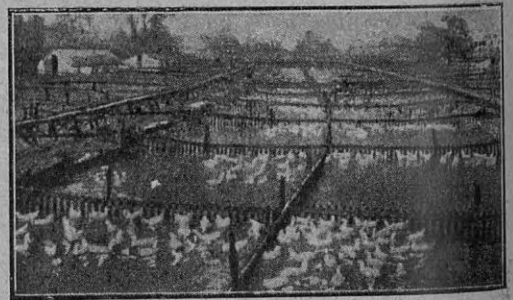
Las casillas, muy ventiladas, y de doble cabida que las que se emplearían para gallinas, pueden amoldarse, en cuanto a su forma y disposición, a las conveniencias del criador, quien deberá procurar que resulten de fácil limpieza y que no permitan la entrada del agua en días de lluvia. Uno de los modelos más prácticos y generalizados de casillas, para explotaciones de escasa importancia, es el que adopta la forma de un triángulo, cuyos lados superiores de madera machi-hembrada, de una pulgada, hacen las veces de tejado, y el inferior se halla representado por la superficie del terreno.

Para los efectos de la reproducción, un macho es suficiente para cinco o seis hembras. Siempre que los sexos sean repartidos en esta proporción, podrá contenerse en el mismo corral la cantidad de cabezas que se desee, siendo aconsejable, sin embargo, no extremar el número,

límitándolo, como máximo, a grupos de cincuenta animales, tratándose de plantales de cría o reproducción.

Las hembras, generalmente, ponen los huevos en las primeras horas de la mañana, siendo una práctica muy recomendable la de tenerlas encerradas en las casillas hasta las nueve o las diez, con la cual se obtiene que aquellos no sean depositados en distintos lugares, abreviándose la recolección. Para ponederos se utilizan cajones de madera de cuarenta a cuarenta y cinco centímetros de lado, en número de uno por cada ocho patas, y en el interior de los cuales se depositará un piso de paja cortada, para impedir la posible rotura de los huevos.

La alimentación de los patos ha de ser abundante en vegetales, dando muy buenos resultados alfalfar los corrales, para que así puedan tomar el verde a su voluntad. En animales adultos bastan dos raciones diarias, hallándose constituida la de la mañana por afrechillo y harina de avena o cebada, suministrándose algo húmeda, y preferiblemente templada en invierno. En la tarde se suministrará trigo, avena o maíz, dándosele en un comedero de forma apropiada.



Es conveniente agregar a la comida blanda de la mañana, tres veces por semana, carne cocida, finamente picada en la proporción de quince por ciento del total del amasijo.

DICK.

CONSULTAS

N. M. — La Plata. — Es, en efecto, una imperfección en la raza Plymouth Rock batará que el pico se halle ligeramente manchado de negro, pues debe ser totalmente amarillo.

A. R. — San Luis. — Hoy continuamos, en el artículo que antecede, el estudio de la cría del pato, y próximamente indicaremos las razas más apropiadas para que su explotación pueda ser provechosa.



DESNATADORAS "ALFA-LAVAL"

a mano, a transmisión directa, a transmisión con intermedio y a turbina de vapor directo, desde 60 litros hasta 3.000 litros por hora.



INCUBADORAS "ROSEHILL"

Todos los avicultores que poseen una o varias "ROSEHILL" declaran con unanimidad que estas incubadoras son las únicas que reúnen todos los perfeccionamientos

requeridos para obtener pollos sanos y vigorosos. Pidan catos y presupuestos a los únicos introductores: GOLDKUHL Y BROSTROM — Belgrano, 1138, Buenos Aires



LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA

GRATIS SE REMITE A TODAS PARTES

Es la última palabra en contra de las desdichas, desgracias, miserias y enfermedades.

¿Quieren inspirar confianza, vencer dificultades, transformar vicios en virtudes, desgracias en dichas, captar cariños y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo se puede hacer uso de los asombrosos poderes personales?

¿Buscar los medios para no sufrir miserias, necesidades ni sinsabores?

¿Aman tener valor y energía, asegurar el éxito en las empresas, gozar de salud y saborear las emociones de la dicha y del contento?

Pidan el maravilloso libro: "Las tres llaves de la fortuna", incluyendo diez centavos en estampillas y franqueando con otros diez centavos las cartas, que deben dirigirse, de toda Sud América, únicamente a la casa "THE ASTER" Calle RECONQUISTA N.º 234, (Antiguo N.º 91-Montevideo (R. O. del U.) No confundir nuestra casa, de seriedad, con otras que se ocupan de magias, magnetismo, ocultismo, adivinación, supercheria, etc.



ALMORRANAS

Si Vd. padece esta enfermedad, pruebe el BALSAMO SAN ROQUE, único que las alivia y cura. Lo encontrará con seguridad en todas las farmacias de la República. Precio del tarrito \$ 3.00

Prospectos gratis. Únicos agentes G. STRASSBURGER y Cia. - Venezuela, 584 - Bs. Aires



GRATIS

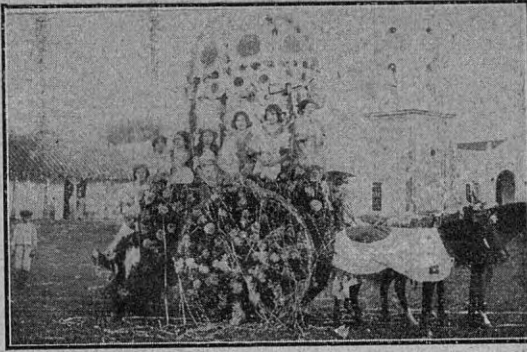
Nosotros regalamos fonógrafos, anillos de oro, relojes y otras costosas alhajas a los que nos ayudan a nombrar agentes y a popularizar AZUL PERFUMADO.

Este fonógrafo está construido para tomar cualquier tamaño de disco, y está provisto de un motor muy fuerte. La caja mide 28 por 28 por 16 centímetros y está hecha de roble y caoba altamente lustrada. La corneta, amplificadora, de metal, está hermosamente decorada y es de 50 centímetros de largo por 40 en la boca.

Mándenos su nombre y dirección y nosotros le mandaremos tres docenas de paquetes de AZUL. Vd. entonces venderá el AZUL a sus amigos, a 0,30 centavos el paquete, y nos devolverá el dinero recibido y en seguida le remitiremos libre de todo gasto los valiosos premios que Vd. elija de nuestro catálogo de premios que remitimos junto con el AZUL. Pagamos todos los gastos de transporte, tanto del AZUL como de los premios. Mercaderías no vendidas se podrán devolver. AZUL en hojas se vende rápidamente, puesto que es de uso fácil y económico. Embellece y da vida a la ropa y blanquea sin perjuicio alguno a los tejidos más finos. Esta es la mayor y más legítima oferta GRATIS hecha en cualquier tiempo, y Vd. quedará encantado con nuestros premios. Escriba en seguida. Le cuesta nada hacer la prueba.

Cia. AZUL ARGENTINO — Bartolomé Mitre, 2738 — Buenos Aires

La Agencia "FRAY MOCHO"
en Montevideo se ha trasladado a la calle
18 DE JULIO, 914



"Las japonesas". Señoritas de Aguirre, Trinidad, Traverso, Araujo y Gómez

"Las griegas". Señoritas de Ravetti, Anttola, Diaz, Pérez, Céspedes, Battilana y Cavia



Comparsas y carruajes recorriendo el curso

Notas estudiantiles



Carlos Balbi Lorenzo Gorga T. Roberts Enrique Bertrand Hector Cometta Daniel J. González Le Breson Quantenne
Técnicos constructores



Jose S. Grasso Abel Irunce R. Capdevila Emilio Scaziota Federico Neumann Q. Baistrocchi Oscar S. Colina
Técnicos constructores Electro técnicos



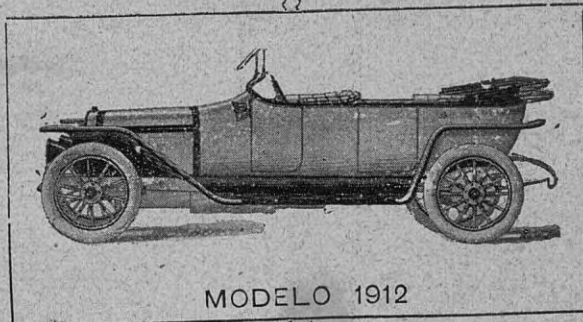
S. I. Mojo Juan G. Coppini Pedro T. Gilardón Simon Espidera Saul D. Tur Eduardo Manrette A. S. Zanetto
Electro técnico Técnico químicos Alumnos egresados de la Escuela Industrial de la Nación Técnicos mecánicos

Escuela de costumbres



— De nuevo has agarrado el tarro del dulce; decime, gran picaro, ¿dónde has aprendido a forzar los armarios?
 — En el cinematógrafo, mamá.

VENCEDOR



VENCEDOR

MODELO 1912

CIRCUÍTO FRANCÉS

(5000 KILÓMETROS)

RELIABILITY

1912

CARRERA DE LOMAS "GAILLON"

CARRERA CHATEAU-THIERRY

1912

Automóviles Barré

NIORT (FRANCIA)

Chile



Banquete dado por el cónsul general de Venezuela al ministro de Chile en Caracas, en el Club de la Unión



En el Club Alemán, durante la comida celebrando el natalicio del emperador Guillermo II



Homenaje a la señora Sárraga por parte de la colonia española y estudiantes liberales



Durante la bendición del estandarte del Club español



Asistentes al baile en el Centro Español con motivo de celebrar el carnaval

De Provincias

LA PLATA

ADROGUÉ



Asamblea de farmacéuticos contra la ley 8930



Kermesse de beneficencia en el hotel 'Las Delicias'

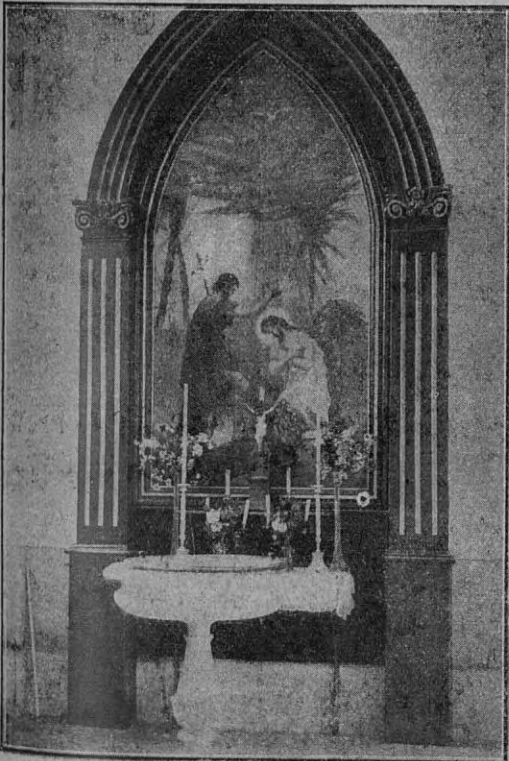
RAMALLO



Baile organizado por los socios del club atlético 'Los Andes'

LOMAS DE ZAMORA

LANUS



El nuevo bautisterio de la iglesia parroquial, inaugurado por monseñor Terrero con motivo de las fiestas patronales



Señorita Lucrecia Val
Enlace Val-Conturier



Señor Luis Conturier
Enlace Val-Conturier



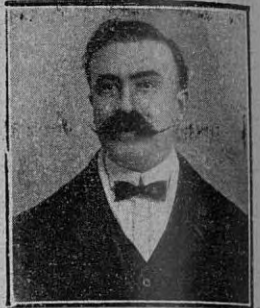
Comida de despedida ofrecida por sus amigos al señor González Zarzavilla con motivo de su viaje a Europa

Fots. de nuestros corresponsales señores Roland, Arana y Roure Sabaté.

De Provincias

SALTO ARGENTINO

BOLIVAR



Estado en que quedó el frente de la casa del doctor T. G. Lobos, emblecada por sus adversarios políticos. Señora Petra Loredo. Señor Rafael Palacios. Enlace Loredo-Palacios

GENERAL VILLEGAS



Partida de una cabalgata efectuada entre las principales familias del pueblo



Un descanso en el camino

BUNGE (F. C. P.)



Concurrencia que asistió al baile social

Fds. de nuestros corresponsales señores Calderón, Cuemin y Gil.

De Provincias

BUENA PARADA

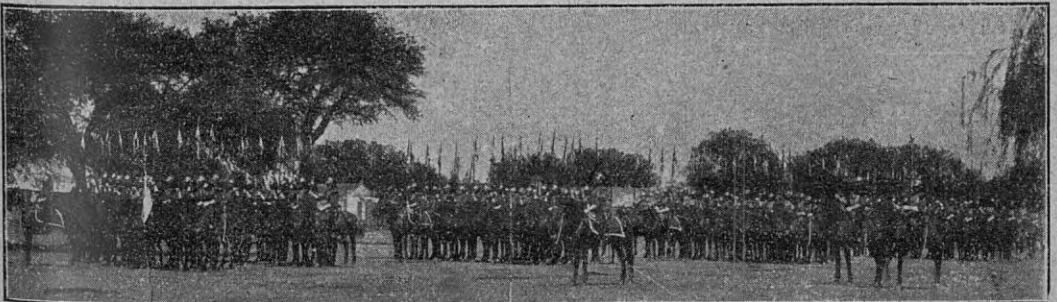


Pic-nic realizado por la juventud de Buena Parada

VILLA MERCEDES

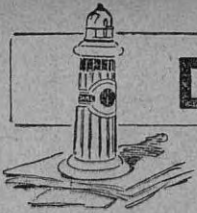


Comisión de damas de la sociedad Pro Patria



Campamento militar de Villa Mercedes. El regimiento de coraceros General Levalle
Fots. de nuestros corresponsales señores Bonin y Salinas.

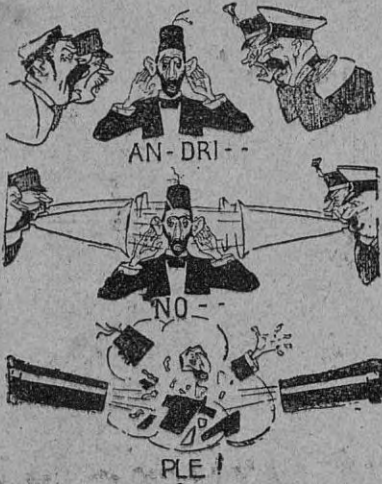
DE TODO UN POCO



Una de las mujeres más ricas de América, la viuda de Russell Sage, cuyo nombre ha figurado entre los de los más grandes financieros de los Estados Unidos, ha comprado por 750.000 pesos la isla de Marsh, situada en aguas de Luisiana, y que sirve de etapa o de lugar de nidificación a muchísimas aves emigrantes. Allí pasan el invierno multitud de patos y gansos silvestres, y los agentes de los comerciantes en plumas aprovechan la circunstancia para matar con toda comodidad millones de aves de esta clase.

Pero ahora, gracias a la generosidad de Mrs. Russell Sage, la isla de Marsh será un refugio inviolable para las aves silvestres,

LA SORDERA DEL TURCO



A grandes males, grandes remedios.
('Kladderadatsch').

dad, es miembro de muchas ligas para la protección de las aves silvestres.

La ciencia aplicada progresa que es un primor. Ya hay quien no se contenta con llevar los cadáveres a los hornos de cremación y guardar las cenizas. Un señor francés entregó las cenizas de su esposa a un químico para que extrajese el hierro que contenían, y con el metal resultante se ha hecho una sortija.

Sabido es que los mares polares son menos salados que los otros, y generalmente se atribuye

este hecho a la abundancia de nieves y a su fusión en primavera. Pero según Herr Woiekof, apenas interviene este fenómeno y la explicación es muy diferente.

INVITACION



—Juanéito, entrá que nos van a pegar.
('Fliegender Blatter').

de cuya protección se encargarán guardas del gobierno federal y del estado de Luisiana.

La multimillonaria bienhechora, que ya lleva gastados 140 millones de pesos en obras de cari-

seía fábricas de radio, pero ahora va Australia a hacer la competencia a los europeos.

En Sydney acaba de prepararse una cantidad de bromuro de radio extraído de minerales australianos.

Según el "Times", de Londres, la cantidad producida asciende a 400 miligramos, y la fábrica puede producir 40 miligramos semanales.

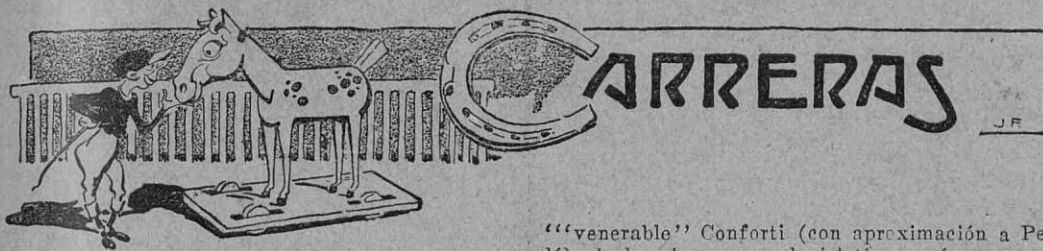
Para hacerse cargo de lo que significa estas cifras, hay que tener presente que el precio del bromuro de radio pasa de 350 francos el miligramo.

El elegante barrio de Berlín, conocido por Charlottenburgo, recibe también el nombre de "barrio de las viudas". En el último censo figuran 14.543 señoras de este estado, proporción grandísima si se tiene en cuenta que la población femenina de Chalottenburgo es de 26.240.



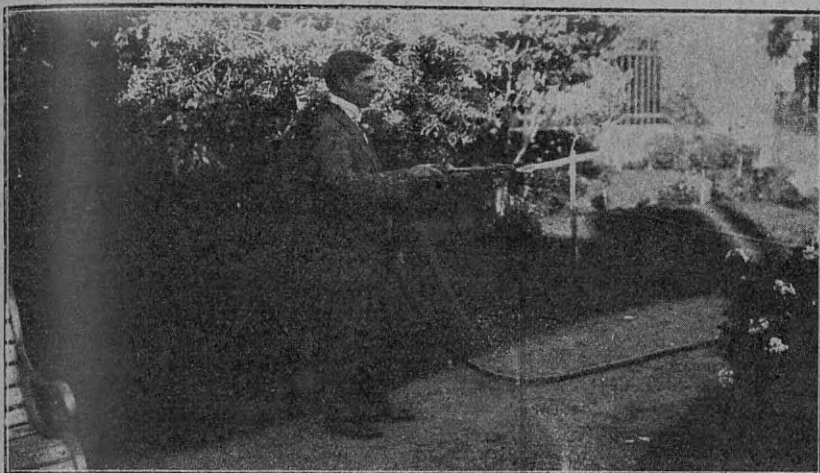
— Llame usted a su perro.
— ¡Imposible! No sé qué me pasa esta mañana que no me acuerdo del nombre.

('Le Rire').



“venerable” Conforti (con aproximación a Pelé), de la misma rama legislativa, sería un competentísimo gobernador del “valle” de San Juan, proteste don Delfor, “vigilante” del rito radical.

El “divino maestro” pasó una temporada en Mar del Plata, bañándose en el aristocrático Jordán, operación que no pueden realizar Benjamín Díaz, monsieur Amaré, Davino, “Completo”, “Paddock-Life” y otros prójimos del racimo pintoresco que adorna el parral de Palermo: De ahí que “Minguín” dijera en andenes de la estación Constitución



El “divino maestro” ama las flores. — Regando personalmente la colección de rosales que adorna el parque de su confortable “hotelito”

Maíz pisado

El “divino maestro” — Minguín Torterolo — navega en las mismas aguas pías en que se zambulle el doctor Vichi Gallo, portaestandarte y vocero del “hipolitismo” en la cámara joven. “Minguito” es hombre de escapulario en pecho. Comulga con el seráfico Gómez, de la cartera del interior, y odia profundamente al espíritu liberación que alimenta el motor de don Victorino, el de la banda presidencial a plazo fijo. Felizmente, de la Plaza no milita en la legión de los que fomentan el mejoramiento de la raza caballar. El propietario de “Los Leones” es, ante todo, admirador de Smiles (de punta a rabo se conoce al dedillo todos los versículos de “El Ahorro”). ¡Nada de emplear “bolivianos” y “chirolas” en cosas acopladas al azar. En caso contrario — don Victorino tarfman — sería una víctima de los datos de la sacristía de “Mingo”, racha de “metejonos”, que divertirían al doctor Santiago O’Farrell o al doctor Cigorraga, el de la Inmigración.

“Minguecho” concurre domingueramente a una de las primeras misas que se ofician en la iglesia parroquial de Belgrano. En primera fila. Golpes de pecho, etc. Y todo lo que antecede no va a título de torpedo de propaganda anticlerical. Nosotros, periodísticamente, no nos desayunamos con sopillas de sotana a la hora del café con leche... Creemos que Carlitos Estrada (monseñor Pelé) es todo un excelente diputado y que el

ción, minutos antes de arrancar el de las 10 p. m.

— Mi espíritu selecto no me permite ir a Montevideo, como otros...

— ¿Puntualize, Mingo? — le preguntó un oyente — ¿quién o quiénes?



El teniente cura don Galileo Monsignore, engolfado en la lectura de una carta suscrita por el “divino maestro”

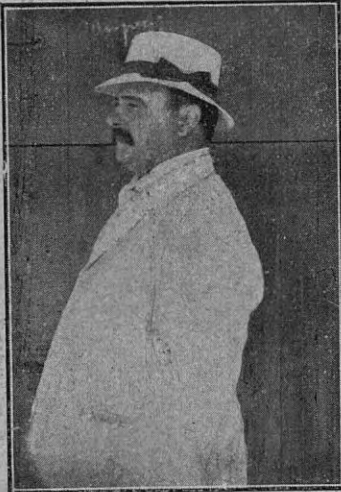


En un rincón de su escritorio y académicamente sentado en un sofá de marroquín verde Nilo

— Como Cardoso... Yo amo el ambiente sutil de Mar del Plata. ¡Ah, la “hora esmeralda” contemplada desde las rocas de cabo Corrientes!... Las olas encrespadas... ese “olor a lujo”... las niñas... los perfumes... ¡Oh, la obra del Creador!

— Ceretti, el ex jefe de la artillería Bollini de Buenos Aires, está en capilla, “divino maestro”, no obstante el gran almuerzo con que obsequió al

Carreras



Don Genaro Larrosa, festejando el triunfo de Gleaner, se banqueteo a solas. — Al iniciarse la laboriosa digestión

maestro" se ubicó en el buffet. Golpeó sus manecitas. Golpeó débilmente. Luego ordenó:

—Mozo; agua con azúcar y unas gotas de anisete.

Al día siguiente el "peso" del "divino maestro" cortaba una ola. Y se purificó... Y esa tarde, a la "hora esmeralda", le escribió a su director espiritual, el teniente cura de la iglesia de Belgrano, don Galileo Monsignore, catedrático de ley.

"Mi amado director espiritual:

"Tomo el lapicero para escribir mis primeras impresiones de estas playas a las que arribé en tren de descanso para mi cuerpo y de meditación para mi alma. ¡Qué feliz me siento aquí!... ¡Soy otro, mi director espiritual!... ¡Otro, si, otro! Aquí no estoy abocado a tropezar y entablar conversación con Benjamín Díaz, por ejemplo. Mi espíritu se deleita con la "causerie" de gente bien. ¡Qué feliz me siento aquí!... En la rambla todos me miran y dicen al verme pasar: "Ahí va el jockey más distinguido". Las niñas no me llaman mayormente la atención; pero, me embriago con el "olor a lujo", ese olor vago que me persigue como un "dadero" impertinente. ¡Ah, la vida en las playas!... Si este año no se me atraviesa un Minstral y Dios me ayuda, edificaré sobre la explanada norte un chalet con escalera caracol (¿sistema Vedoya?) y gran terraza. Y sobre ésta, en las noches bonancibles, levantaremos los ojos al cielo, en señal de agradecimiento.

Mientras llega esa hora de ventura, me es grato testimoniar a usted, mi director espiritual, las inalterables simpatías y afectos de su humilde pecador.

gobernador de la Serna.

—Me refiero al Creador, al Altísimo.

—¡Ah!

—Las olas enrespadas... ese "olor a lujo"... las niñas... los mellones... mi distinguido amigo Peracca...

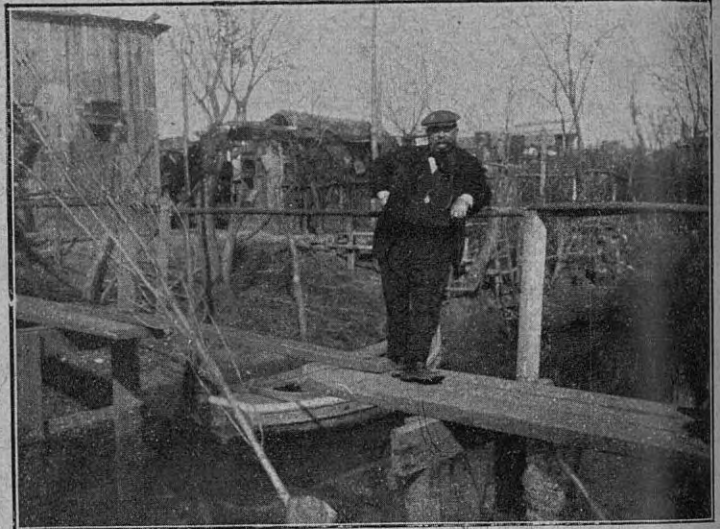
Campana, Pito. Arrancó el de las 10 p. m. Y el "divino

A vuelta de correo:

"M'hico amados en el Señor:

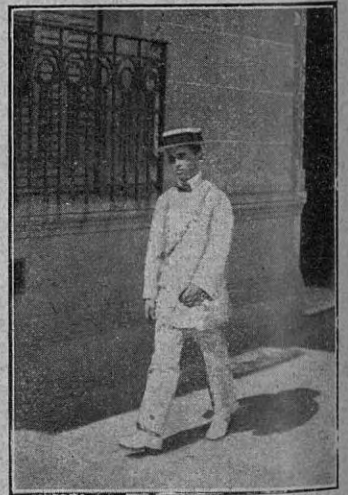
"Soy recibido so tentísima letera, la que soy leídos come coarenta vece.

"Me viene l'alegrías de saber que m'hico hace de la felecidá a l'orilla de lo mare cresgado come lo pelite de lo menistre Péreses, lo de l'haciendas. Hace bien, m'hico, de intratar solo a la quente dicentes con lo copetamento sociales y no con eso gabúche de lo Baque-Bilgrano, que s'irán di testa a lo profunde anfiernos, impi-sando per lo Capitano Orécases, que ma flitó a lo hombe con vente e vente a lo roncoador de Merin. ¡Bravo, m'hico! No hágase lo rosamien-te con otra pirsona qui no sian di la suo isfera sociale. In coanto a "l'olor di lucos", ¡oco, mu-



"Churrinche", no obstante el desplazamiento de su "fiambre" tipo dread-nought fluminense, con frecuencia hace el romántico. — Al iniciarse la hora crepuscular, sobre su puentecito del arroyo Vega...

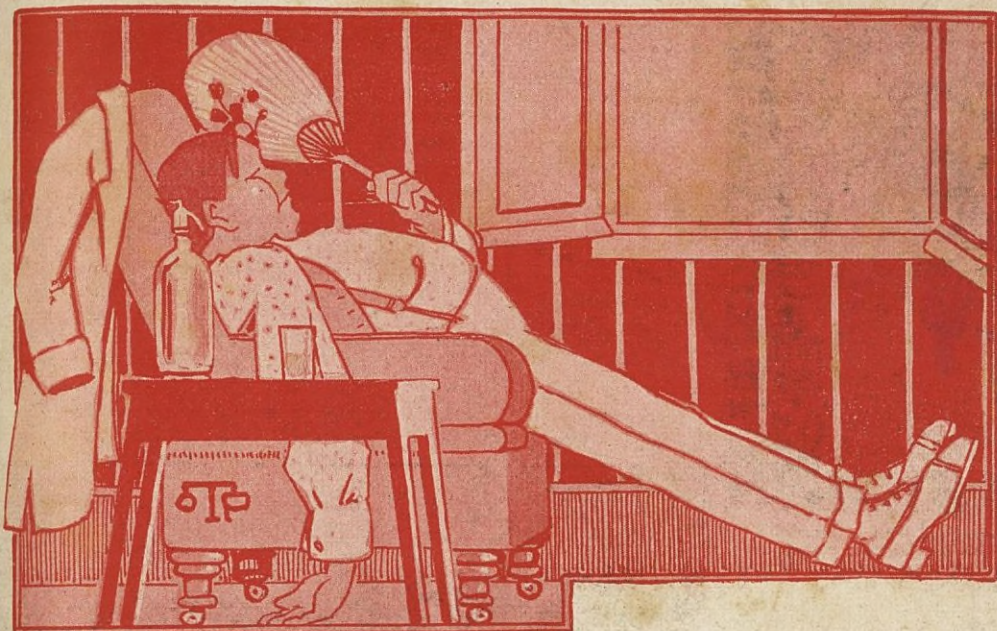
"cho oco!
"perque el
"día volo
"está moi
"furbo per
"hacer la
"tintasiún
"de lo hóm-
"breso. Lo
"feleceita
"lo progra-
"me d'ede-
"fesamien-
"te a lo
"Mare dil
"Prata e
"le manda
"un priton
"de mano.
"so padre
"ante il
"Señor alo
"Ciele.



"Anglander", adelanta a paso redoblado en sus estudios de la lengua de Racine. — Instantánea de "petite Ninon", en la calle, y con rumbo a la casa de su profesor

Tortero. "

Monsignore Galileo."



Un refresco de la legítima
HORCHATA DE CHUFAS
de FRANCISCO FORTUNY
de Barcelona,

*le hará insensible
á cualquier calor.*

*Exíjase la presentación de la botella
en las confiterías, bars y restaurants.*



*Únicos introductores en
las repúblicas del Plata*

Aróstegui & Láxague
2176, Rivadavia - Buenos Aires



WHISKY *Old Smuggler*



Por más que se pruebe, se vuelve siempre á lo que es verdaderamente bueno, viejo é inimitable. Por eso el

Whisky Old Smuggler

es siempre el Whisky preferido de los verdaderos conocedores.

MOORE & TUDOR * UNICOS IMPORTADORES

NÚMERO { En la capital..... 20 centavos
SUELTO { Fuera de la capital. 25 ..

EDICION { Número suelto: En la capital..... 40 centavos
DE LUJO { Fuera de la capital.. 50 ..